





NL **BUITEN DE GRENZEN**  
21.06.2015 – 21.09.2015

Phillip Van den Bossche  
Lorenzo Benedetti  
Patrick Ronse  
Hilde Teerlinck

A Dog Republic  
Martí Anson  
Polly Apfelbaum  
Charif Benhelima  
Otto Berchem  
Marc Bijl  
Katinka Bock  
Kasper Bosmans  
Thorsten Brinkmann  
Mariano Castillo Deball  
i.s.m. Innovando la Tradición  
CLAIRE FONTAINE  
Lucile Desamory  
Liesbeth Doms  
Matias Faldbakken  
Thomas Galler  
Pieterjan Ginckels  
Pablo Helguera

Scott King  
Gabriel Kuri  
Mark Lombardi  
Ingrid Luche  
Mark Manders  
Domenico Mangano  
Moondog  
Alessandro Pessoli  
Falke Pisano  
Nicolas Provost  
Kelly Schacht  
Superflex  
Zhou Tao  
Oscar Tuazon  
Rinus van de Velde  
Lily van der Stokker  
Mark Wallinger

## DANKWOORD

De eerste editie van Beaufort, triënnale voor hedendaagse kunst aan de Belgische kust, dateert uit 2003. Buiten de Grenzen is de titel van de vijfde vernieuwde editie. We bouwen verder op de traditie, maar kiezen ook voor een stap vooruit. Initiatiefnemer is de Provincie West-Vlaanderen die de tien kustgemeenten heeft uitgenodigd om deze vernieuwde artistieke opzet mee te ondersteunen. Inhoudelijk vormgegeven door de vier curatoren Lorenzo Benedetti, Patrick Ronse, Hilde Teerlinck en Phillip Van den Bossche,

is deze editie meer dan ooit een laboratorium voor experimenten, voor improvisatie en participatie. Zonder het vertrouwen, de bereidheid, volharding, steun en het enthousiasme van de Provincie West-Vlaanderen en de Dienst Cultuur, de tien kustgemeenten en de drie provinciale locaties zou deze editie niet mogelijk zijn geworden. Derhalve willen de vier curatoren graag deze partners hartelijk danken. Zij dragen nadrukkelijk bij tot het welslagen van deze uitzonderlijke en vernieuwende editie.

## COLOFON

Beaufort Buiten de Grenzen is een initiatief van de Provincie West-Vlaanderen en de 10 kustgemeenten.

De curatoren van Beaufort Buiten de Grenzen zijn Phillip Van den Bossche, Hilde Teerlinck, Patrick Ronse en Lorenzo Benedetti.

**Coördinatie/redactie:** Phillip Van den Bossche, Anne Mouton, Laure-Anne Tillieux, Eva Vandepitte, Els Wuyts

**Teksten:** Laure-Anne Tillieux, Eva Vandepitte

**Vormgeving:** Canjotto Communication

**Druk:** Lowyck drukkerij

**Eerste druk:** juni 2015

Met dank aan alle partners van Beaufort Buiten de Grenzen.

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, elektronische drager of op welke wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

ISBN-NUMMER: 9789074694155

D/2015/248/3 ©2015, Mu.ZEE vzw

**Foto cover:** Jan Saenredam, *Gestrande walvis bij Beverwijk*, 1601, 1602, Collectie Rijksmuseum, Amsterdam

**Foto backcover:** Claes Jansz Visscher, *De Groetenmarkt te Amsterdam*, Amsterdam, 1610. Copyright: collectie Museum Boijmans van Beuningen

*Beaufort Buiten de Grenzen*, zoals genoegzaam bekend een initiatief van onze kustprovincie, staat meer dan ooit in het teken van de toekomst. Verfrist en vernieuwd qua aanpak en benadering concentreert deze lustrumuitgave zich deze zomer niet alleen op de magistrale kuststrook en onze wervende provinciale locaties, maar dagen we de relatie tussen Natuur en Kunst uit in al zijn kwetsbare én duurzame artistieke facetten.

Het bijzondere karakter van Beaufort blijft zich concentreren op de unieke as van hedendaagse kunst en de West-Vlaamse kust. De combinatie strand, zee, duinen en kunst blijft een droomconcept. Kunst en cultuur werken meer dan ooit als de katalysator en economische motor om duurzaam cultuurtoerisme in de kustregio te promoten en zowel binnen- als buitenlandse passanten aan te trekken. Markante natuur- en erfgoedlocaties spelen hierbij een unieke en cruciale rol.

In *Beaufort Buiten de Grenzen* zullen de provinciale locaties Het Zwin, Raversyde en De Nachtegaal een hoofdrol spelen. De wijze waarop dit zich in dialoog specifiek vertaalt in een artistiek verhaal met onze kustgemeenten vormt de rode draad van deze editie.

*Beaufort Buiten de Grenzen* kiest resoluut voor een multidisciplinaire aanpak in zijn samenwerking met alle *stakeholders* waaronder in het bijzonder onze partners in de tien kustgemeenten. Kunsteducatie en unieke participatieprojecten zijn evenzeer de ingrediënten van deze op de toekomst gerichte artistieke visie. Hedendaagse kunst tenslotte kan hét visitekaartje van een dynamische, innoverende Provincie West-Vlaanderen helpen uitdragen.

Het Provinciebestuur van West-Vlaanderen heet iedere kunst- en natuurminnaar van harte welkom deze zomer aan onze kust en wenst hen zonnige, cultuur-verrijkende dagen toe.



Kolin/Chicago Herald, *Kinderen op het speelterrein ten huize van Jane Addams, 1324 Loomis, Chicago (Ill), Juni 1939*  
Copyright: Chicago History Museum

Kolin/Chicago Herald, *Children in playground of Jane Addams housing at 1324 S. Loomis; Chicago (Ill), June 1939*  
Copyright: Chicago History Museum

# Phillip Van den Bossche

## DE ZANDSCHOOL

“Ah, that’s why they told me that when I was reborn, it would be as a collective.” (GALEANO)<sup>1</sup>

### DE GESCHIEDENIS

Is het mogelijk om het eerste contact met hedendaagse kunst toegankelijker te maken? De Mexicaanse schrijfster Valeria Luiselli verklaart in een recent interview: “Er gaapt een immens gat tussen het kunstwereldje en de wereld van die fabrieksarbeiders.”<sup>2</sup> Ze heeft het over de arbeiders van een vruchtensapfabriek in de Mexicaanse hoofdstad; met de winst uit de verkoop van vruchtensappen wordt een internationale kunstcollectie aangelegd. Luiselli noemt haar nieuwe roman *De geschiedenis van mijn tanden* (2015) een feuilletonroman en een kritiek op de hedendaagse kunst – of beter, een kritiek op het scheppen van toegevoegde waarde aan kunst. Haar eerste lezers zijn twaalf arbeiders uit de vruchtenfabriek geweest. Ze hebben de eerste afleveringen hardop aan elkaar voorgelezen. Hun commentaar, kritiek, eigen verhalen en anekdotes hebben ze vervolgens naar de schrijfster opgestuurd, die ze heeft verwerkt in de volgende afleveringen. Luiselli noemt haar roman dan ook een collectief werkstuk.

Oorspronkelijk zou ze een tekst voor de catalogus van de bedrijfscollectie schrijven. Op de vraag “Moet een roman zichzelf in vraag stellen? Moet een schrijver per definitie experimenteren en telkens weer de grenzen van het genre opzoeken?” antwoordt ze: “Voor mij is dat zo, maar het is natuurlijk geen verplichting. Mensen schrijven boeken om tal van redenen. Ik experimenteer overigens niet om het experimenteren zelf, maar om mijn eigen grenzen te verleggen. Ik vind het niet interessant om een bepaalde succesformule te hanteren en mezelf voortdurend te herhalen. Ik wil mezelf vernieuwen, romans schrijven die me van mijn eigen en andermans ver-

wachtingen bevrijden, de vrijheid behouden om nieuwe horizonten op te zoeken.”<sup>3</sup>

### IDEEËN MAKEN SCHOOL

Met de vijfde editie van Beaufort willen we een omgeving creëren die vragen oproept, die uitnodigt om vragen te formuleren. Dat klinkt als een doodoener, maar hoe kunnen we de wereld weer leesbaar maken? Wat hebben we nodig, waar verlangen we naar? Misschien is de tentoonstelling *Buiten de Grenzen* een gemeenschappelijke ruimte waar we kunnen leren over de ambitie, de betrokkenheid, de verantwoordelijkheid en de betovering van het kunstwerk, het gedicht, de film, de performance en de muziek. Over ons dus.

“Architecture with the people, by the people, for the people”, schrijft Yona Friedman. Hij parafraseert Abraham Lincolns woorden: democratie met de mensen, door de mensen, voor de mensen. In 2014 vinden we een echo van deze uitspraak in de ideeën van de Amerikaanse antropoloog David Graeber: “Radicale alternatieven zijn wél mogelijk. Ze zijn zelfs heel populair!”<sup>4</sup>

Graeber ziet het spel – en daarmee de kiemen van zelfbewustzijn, vrijheid en moreel leven – in het dierenrijk. Hij pleit ervoor om spelen niet als iets uitzonderlijks te zien, maar als ons uitgangspunt te nemen, als een beginsel dat niet alleen aanwezig is in kreeften en alle andere levende wezens, maar op ieder niveau van wat natuurkundigen, scheikundigen en biologen ‘zelforganiserende systemen’ noemen.<sup>5</sup>

1 “At 2:08am on May 25, 2014, after a day of homage and commemoration to the fallen compañero Galeano of the Zapatista community of La Realidad, the man and voice known as Subcomandante Insurgente Marcos declared that the figure of Marcos would thereby cease to exist.” (<http://www.elkilombo.org/reality/>)

2 Arijs, Marijke, Voor literatuur hoeft je geen smoking aan. Interview - Valeria Luiselli, de belofte uit Mexico, in: De Standaard der letteren, vrijdag 8 mei 2015.

3 Idem.

4 Haegens, Koen, Bureaucratie is het water waarin we zwemmen. David Graeber, anarchist met een kleine ‘a’, in: De Groene Amsterdammer, woensdag 6 augustus 2014, nummer 32.

5 Graeber, David, Spelen, de motor van de evolutie – Wat heeft het leven voor zin als we geen plezier kunnen maken?, in: De Groene Amsterdammer, woensdag 6 augustus 2014, nummer 32.

“Architecture with the people, by the people, for the people”, schrijft Yona Friedman. Hij parafraseert Abraham Lincolns woorden: democratie met de mensen, door de mensen, voor de mensen. In 2014 vinden we een echo van deze uitspraak in de ideeën van de Amerikaanse antropoloog David Graeber: “Radicale alternatieven zijn wél mogelijk. Ze zijn zelfs heel populair!”

*We weten nu dat alle dieren, vanaf de mieren, via de vogels, tot de hoogste zoogdieren aan toe, dol zijn op spelen, worstelen, achter elkaar aan rennen, proberen elkaar te pakken te krijgen, elkaar uitdagen, enzovoort. En hoewel veel vormen van dat spelen als het ware een school zijn voor het aanleren van het juiste gedrag voor hun latere leven zijn er andere die, naast deze utilitaire doelen, net als zingen en dansen louter een uiting zijn van een overschot aan kracht, van 'het plezier om te leven' en van een verlangen om op de een of andere manier te communiceren met andere individuen van dezelfde of een andere soort – kortom, een uiting van sociabiliteit op zichzelf, wat een onderscheidend kenmerk is van de hele dierenwereld. 6*

Van de denker en activist naar de architect, urbanist en ontwerper: op de vraag welke schrijvers hem hebben beïnvloed, antwoordt Yona Friedman: “I have had one very important intellectual guide: my dog. A dog spends its whole life improvising. Improvising in every situation.” 7

Improvisatie, zelforganiserende systemen en participatie: deze drie begrippen zijn een aanzet om de vijfde editie van Beaufort in te leiden en de tentoonstellingstitel *Buiten de Grenzen* van een context te voorzien. Het concept van de triënnale langsheen de Belgische kust is sinds de eerste editie in 2003 altijd onveranderd gebleven. Vandaag zijn we twaalf jaar verder en is de wereld grondig veranderd, kijken kunstenaars en burgers op een andere manier naar de wereld. Daarom kiezen we voor deze editie van Beaufort voor het experiment en het spel.

*Beaufort Buiten De Grenzen* kiest voor een totaalproject langs de kust, waarbij een 'laboratorium' - geïnitieerd door A Dog Republic - wordt gecombineerd met een groepstentoonstelling op drie provinciale locaties: Het Zwin Natuurcentrum aan de oostkust, Ravensyde in het midden en het bezoekerscentrum De Nachtegaal met de omringende Oosthoekduinen aan de westkust. Op deze drie locaties komen de inhoudelijke verhalen van meer dan 30 kunstenaars samen met de voorstellen van A Dog Republic.

Hoe formuleren hedendaagse kunstenaars nieuwe voorstellen buiten de muren van een museum of een kunstinstelling? Hoe kan een biënnale of triënnale aan relevantie winnen? Naar het voorbeeld van *Sonsbeek buiten de perken* in 1971 te Arnhem willen we ruimte geven aan nieuwe kunstvoorstellen en geen thema aan de kunstenaars opdringen. We kiezen bewust nauwelijks voor monumentaliteit maar volgen in *Buiten De Grenzen* de vraag naar kleinschaligheid en 'publieke intimiteit' van de kunstenaarsvoorstellen – al kan de schaal zeker nog groot zijn. De drie sterk met de natuur verbonden locaties, waar de groepstentoonstelling zal plaatsvinden, sluiten nauw aan bij deze aanpak.

De geselecteerde kunstenaars reiken concepten en ideeën aan, zoals Mariana Castillo Deball. Ze nodigt dit najaar *Innovando la Tradición* uit (een creatief platform waar kennis over keramische tradities in Oaxaca, Mexico wordt gedeeld) om een keramiëktentoonstelling in Mu.ZEE te maken. Keramiek is de belangrijkste bron van inkomsten en vormt de identiteit van een groot deel van de bevolking van de Mexicaanse staat Oaxaca. Samen met *Innovando la Tradición* worden tradities in ere gehouden en herdacht. Nico Dockx nodigt dan weer 75 vrienden uit om hun persoonlijke revolutie te delen. Vanaf 20 juni zullen hun *A Revolution A Day*-bijdragen elke dag in De Standaard verschijnen.

Wanneer is iets buiten de grenzen? Taalkundig is er het verschil tussen 'binnen' en 'buiten', tussen 'innen' en 'uiten'. Uiten is spreken, vertolken, verwoorden, kenbaar maken, laten horen, laten zien, betogen, uiting geven aan, openbaar maken. Tegelijkertijd leven we steeds meer in begrensde en beperkte ruimtes ('confined spaces'). Wat is een grens? Voor de bootvluchteling is de grens van Fort Europa gesloten. Voor de koorddanser is de grens een evenwichtsoefening en het gebied waar hij zich ophoudt. Voor een kind is de grens het 'verborgen' onderwerp van elk spel.

De tentoonstelling *Buiten de Grenzen* is een uitnodiging om buiten de gangbare kaders te denken, andere zones of gebieden te verkennen. Kunnen we überhaupt buiten de grenzen van de kunstwereld denken? Beeldend kunste-

6 Graeber, David, Spelen, de motor van de evolutie – Wat heeft het leven voor zin als we geen plezier kunnen maken?, in: De Groene Amsterdammer, woensdag 6 augustus 2014, nummer 32.

7 <http://movingcities.org/movingmemos/yona-friedman-book-review-oct11/>



naar Renzo Martens analyseert de vraag op een bijzonder scherpe manier en geeft aan waar de mogelijkheden liggen:

*“Ja, veel kunst bestaat uit kleine, leuk bedachte uitzonderingen op de status quo. Vluchtelingen mogen voor de duur van het project meedoen of zo. Zulke uitzonderingen verduisteren hoe de wereld in elkaar zit, hoe dingen doorgaan, de pijn die daarmee gemoeid gaat. Ze verschonen de kijker van het feit dat het slechts een uitzondering is. Vooral verduisteren deze uitzonderingen hun afhankelijkheid van diezelfde status quo. Zonder globale economische segregatie geen kunstfonds in Nederland, om maar wat te noemen. Kunst is een van de plekken waar beelden en opinies over de voorwaarden van hun eigen bestaan na kunnen denken. Dat nadenken, niet in woorden, maar in werken, is wat objectieve en bruikbare kennis oplevert. Kunst heeft een unieke positie: het kan zijn eigen medeplichtigheid onderzoeken. Met die kennis kan het andere sectoren de maat nemen. Daarmee kan kunst een status quo veranderen, beter dan met de meestal naïeve en modieuze uitzonderingen - die op voorhand steriel zijn ten opzichte van de realiteit die ze aangaan.”* <sup>8</sup>

De kunstenaar kan zijn eigen medeplichtigheid onderzoeken en kan daarmee een status quo aankaarten en tot verandering aanmoedigen. Socioloog Merijn Oudenampsen volgt de Franse filosoof Jacques Rancière, die stelt dat het esthetisch regime van de kunst uitgaat van de inherente verknoottheid van autonomie (de aparte ruimte die kunst inneemt in de samenleving) en heteronomie (de vermenging van kunst en leven). In de woorden van Rancière: “Een kritische kunst behelst in feite een soort ‘derde weg’, een specifieke onderhandeling tussen deze twee constitutieve politieke van de esthetica. [...] Uit de vermenging van kunst en leven moet het de verbanden ontleen die politieke verstaanbaarheid oproepen. En uit het afzonderlijke karakter van kunstwerken moet het een gevoel van zinnelijke bevreemding ontleen die de politieke energie vergroot. Politieke kunst dient een soort collage van tegengestelden te zijn.” <sup>9</sup>

Kan zinnelijke bevreemding de politieke energie van participanten en deelnemers aan een debat en een tentoonstelling vergroten? Ja, misschien vraagt de huidige onleesbaarheid van de wereld om een ‘collage van tegengestelden’ en is dit een manier om hedendaagse kunst met veel grotere vraagstukken te verbinden. René ten Bos voelt zich bijvoorbeeld uitgedaagd door de ideeënrijkdom van Timothy Mortons *Hyperbolics: Philosophy and Ecology after the End of the World*:

*“Dit boek van de jonge Engelse filosoof Morton heeft veel indruk op mij gemaakt. Morton introduceert hier het concept hyperobject, een object dat zo groot is in tijd en ruimte dat we er eigenlijk op geen enkele manier grip op krijgen. Dat is precies de aard van de problemen waar we nu in verband met duurzaamheid*

*mee te maken hebben, bijvoorbeeld extinctie, biodiversiteit of klimaatverandering. Niemand ziet ze, je kunt er alleen maar glimpen van opvangen, juist omdat ze zo groot zijn en we er als het ware middenin zitten. Dat we bijvoorbeeld begin maart allemaal op een terrasje zitten is een glimp van de globale opwarming, maar die opwarming zelf kun je nooit waarnemen.”* <sup>10</sup>

## STARS IN MY POCKET LIKE GRAINS OF SAND

Met de tentoonstelling *Buiten de Grenzen* willen we het signaal geven dat kunst beschikbaar is voor al wie er interesse voor toont. Iedereen is welkom en het blijft daarom belangrijk om buiten de muren van het museum te denken. Tegelijkertijd willen we het kunstwerk niet overdefiniëren. De tentoonstelling is ook meer dan de verzamelde ideeën van vier curatoren en meer dan dertig kunstenaars. Yona Friedmans grensverleggende parcours mag duidelijk als een voorbeeld worden opgevat. Zijn experimenten met het loslaten van hiërarchische structuren vormen de kern van zijn levensloop en denken als architect. Hij ziet architectuur en urbanisme als een vorm van vertrouwen, als een bouwen aan sociale relaties, als een voortdurende verder werken aan gemeenschappelijke constructies, verbindingen in het denken. De rol van de architect blijft daarin belangrijk, maar zijn voorstellen dienen we zelf verder te verwoorden en vorm te geven – als kijker/participant met onze ‘afstand’ te overbruggen. Over het museum bijvoorbeeld heeft hij ooit het volgende voorstel de wereld in gestuurd, en het mag als een belangrijk uitgangspunt voor deze vijfde editie van Beaufort worden geïnterpreteerd:

*“Me personally, I would prefer to consider an exhibition of a collection as a place of leisure, where you can walk, sit, talk, eat. The objects are then not the only reason that you are there, you simply enjoy their presence in your own way.*

*The true prototype for a museum, for me, is simply a street, any street. You see various objects, exposed intentionally (shop windows, decorations of buildings, urban furniture, etc.). There are also people, real ones not museum visitors, everyday objects (cars, trees, etc.), behaving ‘normally’.*

*Then you are a tourist. You can have a guide, or have sufficient confidence to go around your own.*

*In most civilisations of the past, it was the street; the common urban space that was used to present to the public whatever you wanted to show: statues on temples or churches, market stalls, etc. Public art, in particular, was seldom hidden in closed premises, except when secluded by its rich or*

<sup>8</sup> Martens, Renzo. Wie biedt kritische kunst de ruimte?, in: NRC Handelsblad, donderdag 2 oktober 2014.

<sup>9</sup> <http://merijnoudenampsen.org/2014/12/10/romantiek-als-politiek/>

<sup>10</sup> Van Binsbergen, Sarah. De vijf beste filosofische boeken over duurzaamheid volgens René ten Bos. Op de website van De Groene Amsterdammer, dinsdag 14 april 2015: <http://www.groene.nl/artikel/de-vijf-beste-filosofische-boeken-over-duurzaamheid-volgens-rene-ten-bos>

*powerful properties. We have to re-invent the street as a museum.*

*An important remark about that interpretation of a museum is that it is self-forming. It is not a collection selected by some. It is not planned: next month, perhaps, the objects might be different.”* <sup>11</sup>

De straat als museum propageren, als een ontmoetings- en vergaderplaats, een *musée promenade*, zoals het Oudgriekse woord ‘agora’ (wat verzamelplaats betekent), dat is waar Friedman naar verwijst. Dat is ook de reden waarom hij het begrip ‘publieke’ kunst met deze definiëring probeert scherp te stellen, precies door het open karakter ervan te benadrukken: “Architecture has to be conceived with the people, materialised as much as possible by the people. The term ‘for the people’ is evident. This does not mean that the architect has no role in the process: he can provide ideas, techniques, new aesthetics – which will get validated only with the people, by the people, for the people. By the way, architects are also people... belong to the people”. <sup>12</sup>

*Musée promenade* van A Dog Republic zal u niet in één oogwenk of in twee opeenvolgende dagen als een afgerond geheel kunnen waarnemen. Het is een totaalproject en een laboratorium dat in ruimte en tijd wordt gespreid: over 10 kustgemeenten, op de trams van De Lijn, op plaatselijke markten, in mobiele kiosken, in een tuin in Waregem, als wekelijks uit te voeren eenhoornstrandtekeningen, als een tekst in De Panne, als een bamboetoren, met tekeningen in leegstaande huizen (*maisons des dessins*) en als een straattapijt, met filmvoorstellingen en kookevents, op glasramen, als een Iconostase, als een graffitimuseum, als verschillende pergola’s, etc., en met een finissage op Leffingeleuren. *Musée promenade* gaat over improvisatie in architectuur. Voor Yona Friedman is het een proces en kan de kustlijn opgevat worden als een prototype voor *Métropole Europe*, een uitnodiging om over een andere vorm van netwerkverbindingen na te denken.

Deze tekst kent vele citaten, directe verwijzingen naar ideeën. Het is geen poging om een toegevoegde waarde-fabriek te creëren, maar om verbindingen zichtbaar te maken. Misschien is het een manier om af te stappen van het standpunt van de archeoloog en dus niet in de diepte naar betekenislagen te zoeken, maar eerder zoals een antropoloog over de verbindingen te schrijven. Politiek denker en filosoof Hannah Arendt (1906-1975) sluit deze communicatie voorlopig af:

*“Education is the point at which we decide whether we love the world enough to assume responsibility for it, and by the same token save it from that ruin which except for renewal, except for the coming of the new and the young, would be inevitable. And education, too, is where we decide whether we love*

*our children enough not to expel them from our world and leave them to their own devices, nor to strike from their hands their chance of undertaking something new, something unforeseen by us, but to prepare them in advance for the task of renewing a common world.”* <sup>13</sup>

Iedereen vertrekt vanuit een verschillend punt en gaat naar een verschillend punt. Ondertussen verzamelen we sterren als zandkorrels in onze broekzakken. <sup>14</sup>

Welkom in de zandschool.

Phillip Van den Bossche

<sup>11</sup> Rodríguez, Maria Ines, *Architecture with the People, by the People, for the People*: Yona Friedman, Castilla y León: MUSAC, 2011, p. 71.

<sup>12</sup> Idem, p. 15.

<sup>13</sup> Beroemd fragment uit Hannah Arendts essay *The crisis in education* uit 1954.

<sup>14</sup> *Stars in my pocket like grains of sand* is de titel van een sciencefictionroman van Samuel R. Delany uit 1984.

# INHOUD

Dankwoord	2	Kasper Bosmans	21
Colofon	2	Thorsten Brinkmann	21
Voorwoord	3	Lucile Desamory	22
De Zandschool	5	Ingrid Luche	22
		Mark Manders	22
		Alessandro Pessoli	23
		Nicolas Provost	23
		Rinus Van de Velde	23
		Lily van der Stokker	24
<b>1. A DOG REPUBLIC MUSÉE PROMENADE</b>	<b>11</b>		
Inleiding	11	<b>4. HET ZWIN</b>	<b>25</b>
De Panne	13	A Dog Republic	25
Koksijde – Oostduinkerke	13	Otto Berchem	25
Nieuwpoort	13	CLAIRE FONTAINE	25
Middelkerke – Westende	13	Matias Faldbakken	25
Oostende	14	Domenico Mangano	26
Bredene	14	Falke Pisano	26
De Haan – Wenduine	15	Superflex	26
Blankenberge	15	Zhou Tao	27
Zeebrugge	15	Mark Wallinger	27
Knokke-Heist	15		
<b>2. DE NACHTEGAAL</b>	<b>16</b>	<b>5. MU.ZEE, OOSTENDE</b>	<b>29</b>
A Dog Republic	16	Polly Apfelbaum	29
Marti Anson	16	Mariana Castillo Deball	29
Otto Berchem	16	i.s.m. Innovando la Tradición	
Marc Bijl	17	Gabriel Kuri	30
Katinka Bock	17		
CLAIRE FONTAINE	17	<b>6. PUBLICATIE/WEBSITE</b>	<b>31</b>
Liesbeth Doms	17	Mariana Castillo Deball	31
Thomas Galler	18	Pablo Helguera	31
Pieterjan Ginckels	18	Mark Lombardi	32
Scott King	18	Kelly Schacht	32
Oscar Tuazon	19	Moondog	32
<b>3. PROVINCIEDOMEIN RAVERSYDE</b>	<b>20</b>	<b>7. ACTIVITEITENKALENDER</b>	<b>34</b>
A Dog Republic	20		
Charif Benhelima	20	<b>8. PRAKTISCHE INFORMATIE</b>	<b>37</b>
Marc Bijl	20		
Katinka Bock	21		



*Jane Addams met kinderen, ca. 1933*  
Copyright: Allen, Gordon, Schroepel and Redlich, INC

*Jane Addams with Children, ca. 1933*  
Copyright: Allen, Gordon, Schroepel and Redlich, INC

# 1. A DOG REPUBLIC MUSÉE PROMENADE

A Dog Republic werd in 2011 geïnitieerd door kunstenaars Jean-Baptiste Decavèle, Nico Dockx en Helena Sidiropoulos, architect Yona Friedman en muzikant Krist Torfs. Na vele conversaties in Parijs en Antwerpen over de grondwet van hun republiek, kwamen ze samen met enkele, andere 'honden' om verscheidene demonstraties te houden in Ludlow38 in New York (2012), De Vleeshal in Middelburg (2012), Esther Donatz Gallery in München (2013), Mu.ZEE in Oostende (2013), 55ste Internationale Kunsttentoonstelling La Biennale di Venezia (2013) en Galerie mfc-michèle didier in Parijs (2014) om vrede te brengen, eerder dan politiek geweld. Samen met grafisch ontwerper Thomas Mayfried werken ze eveneens aan een serie van kunstenaarsboeken.

Musée Promenade is geen klassieke tentoonstelling, maar eerder een proces, een laboratorium, een aaneenschakeling van improvisaties, een street museum. De beschreven werken van A Dog Republic zijn het resultaat van vele gesprekken en gedachtewisselingen, maar zijn daarom geen wetmatigheid. Ze vormen eerder een leidraad doorheen het gedachtegoed van de kunstenaars, zodat de toeschouwer hun proces kan volgen. Volgens hetzelfde idee van procesmatigheid is 21 juni ook geen beginpunt en 21 september geen eindpunt. Zo zullen tijdens de maanden juli, augustus en september nieuwe werken ontstaan en wordt ook na 21 september verder nagedacht over het idee van Musée Promenade en het exposeren van kunst in de openbare ruimte. De uitvoering van de werken is telkens afhankelijk van het moment, waardoor op voorhand geen volledige of letterlijke tekst gegeven kan worden, maar slechts een sleutel tot het universum van A Dog Republic.

## SLIDESHOWS OP DE KUSTTRAM

Op verschillende kusttrams worden slideshows van A Dog Republic getoond. Daarin worden discussies aangegaan over het doel van hedendaagse architectuur en musea en wat de rol van 'Metropool Europa' hierin is, maar worden ook sprookjesachtige en historische verhalen verteld en aanbevelingen gegeven aan hond en mens. De tekst is leesbaar aan de buitenkant van de tram, zodat wachtende reizigers en voorbijgangers letterlijk een verhaal aan hen zien voorbij gaan. De tramgebruikers in de tram kunnen door te tekeningen heen naar buiten staren, waardoor het landschap een nieuwe identiteit krijgt en ze samen met A Dog Republic nieuwe dagdromen vorm geven.

## PERGOLA'S

Architectuur die beweegt en zich aanpast naar functie krijgt tijdens *Musée Promenade* onder andere vorm door middel van verschillende pergola's. Op Provinciedomein Raversyde zal een van die metalen constructies dienen als discussieplaats tijdens *Research Residency - Over troost en verzet* (13 tot 18 september). Dezelfde handbeschilderde pergola werd tijdens de opbouw gebruikt als lasplek voor de *Iconostases* in Blankenberge en bij Provinciedomein Raversyde. Daarnaast wordt in de tuin van Be-Part in Waregem een open pergola gebouwd, waardoor planten vrij spel krijgen bij de invulling van deze constructie. De opening hiervan vindt plaats op 30 augustus.

**Be-Part**  
Westerlaan 17  
8790 Waregem  
zo-vr  
11u00 - 17u00

## MOBIELE KIOSKEN

Volgens hun visie op architectuur voorziet A Dog Republic een aantal mobiele kiosken aan iedereen langs de kust die ze van een functie kan voorzien. Zo zullen de plexi constructies dienen als infopunt bij de opening van de Raveel-tentoonstelling in Blankenberge (18 juli), als keuken of bar op bijvoorbeeld La Pêche Miraculeuse (11 juli), Bowl Fest (21 juli) en Leffingeleuren (19 en 20 september) en als podium tijdens Theater aan Zee (30 juli tot 8 augustus).

## UNICORN BEACH DRAWINGS

De strandtekeningen worden gemaakt uit natuurlijke materialen zoals hout, keien, biologisch afbreekbare kalk, schelpen, ... en zullen in de loop van Beaufort Buiten de Grenzen her en der langs de kustlijn verschijnen. Door toedoen van water, wind en wandelaars kunnen deze lijnfiguren na een paar uren, dagen, weken of maanden terug verdwijnen. Een vast team van vrijwilligers zorgt samen met toevallige passanten of vooraf gecontacteerde groepen voor de uitvoering van de feeëriekke ontwerpen, waar eenhoorns de hoofdrol zullen in spelen. Op deze manier wordt drie maanden lang een participatief beeldend verhaal verteld op een canvas van 67 kilometer strand.

## DE PANNE

### Musée Promenade

Op de Duinvoet in De Panne wordt door A Dog Republic de inleidende tekst op de tentoonstelling van Beaufort Buiten de Grenzen geschreven. Er wordt een verhaal verteld op een oppervlakte van 440 meter lang en 1,20 meter hoog door middel van een serie ideogrammen, gecreëerd door Yona Friedman. Dit zijn symbolen met een bepaalde betekenis, die over de lengte van de muur zullen overvloeien in letters en tekst.

### Bamboetorens

In het Calmeynbos, nabij het bezoekerscentrum De Nachtegaal rijzen enkele gigantische mikadotorens tussen de bomen op. Deze feeëriekke bamboeconstructies passen binnen het verhaal van modulaire en plaatsgebonden architectuur, kenmerkend voor Yona Friedman. De torens dienen daarnaast ook als tentoonstellingsruimte waarbij kinderen tijdens workshops de verschillende panelen tussen de bamboe als canvas zullen gebruiken

## KOKSIJDE-OOSTDUINKERKE

### Maisons des dessins & Tapis urbain

In de Zeelaan in Koksijde vormen de winkels en leegstaande panden het decor voor een dromerige Odyssee richting zee, waarbij muurschilderingen en tekstfragmenten de fantasieën of zelfs hallucinaties van de tijdloze soldaat verbeelden. Voor dit grootschalig project werkt A Dog Republic samen met bevriend kunstenaar Patrick Pleutin.

### Kiosk voor 'Transgressions'

Eén van de vele samenwerkingen van A Dog Republic langs de kustlijn is de kiosk voor het kunstencollectief Krakk. Zij organiseren van 27 juni tot 30 augustus de 'buiten de grenzen'-tentoonstelling *Transgressions* in de abdijhoeve Ten Bogaerde, waar A Dog Republic voor een deel van de infrastructuur zorgt in de vorm van een plexi kiosk.

## NIEUWPOORT

### Unicorn Drawings

Analoog met de vele *Unicorn Drawings* op het strand, worden in de groenzones langs de vaargeul eenhoorntekeningen in het gras gemaaid en ook op de zandhopen van NHM Group De Cloedt wordt tijdens het bouwverlof (20 juli tot 7 augustus)

een monumentale eenhoorntekening gemaakt. Deze zal zichtbaar zijn van op het Albert I-monument of van bij de Vismijn aan de overkant van de vaargeul. Daarnaast vormt A Dog Republic ook de verschillende vrachtwagens van NHM Group De Cloedt om tot een mobiel bestiarium. Na het bouwverlof zullen deze fabeldieren het ideeëngoed van A Dog Republic verspreiden doorheen Vlaanderen en omstreken.

### La Pêche Miraculeuse

Op 11 juli vindt in de Vismijn in Nieuwpoort *De Wonderbaarlijke Visvangst* plaats. Daarvoor gaat A Dog Republic samen met bevriende kok Louis-Philippe Riel en kunstenaar Patrick Pleutin op zee. De vis die dan gevangen wordt, zal door Riel klaargemaakt worden, terwijl Pleutin zijn ervaringen op zee door middel van tekeningen naar de muren van de Vismijn overbrengt. Deze interpretaties blijven samen met het filmisch documentatiemateriaal van die dag zichtbaar tot 21 september.

### Dog Drawings Demonstration

Op de gevelramen van City zijn tekeningen van A Dog Republic te zien. Deze *Dog Drawings* zijn – weliswaar in andere vorm – ook terug te vinden op de gevel van het Stadhuis van Oostende. Daarnaast wordt in City ook de documentatie over het maandenlange werkproces van *Musée Promenade* langs de Belgische kust getoond. Dit wordt non-stop aangevuld en geüpdatet tot en met 21 september. Vervolgens wordt ook het donderdagavondfilmprogramma dat City normaal organiseert van september tot juni doorgetrokken. Er worden vier films van A Dog Republic getoond rond het thema 'eten' – als verlengde van *La Pêche Miraculeuse* – op 2 en 16 juli en 6 en 20 augustus.

## MIDDELKERKE-WESTENDE

### Les vacances de Mam'zelle Balkis

Het strand is een schouwtoneel en heeft altijd tot de verbeelding gesproken. Niet alleen voor wie actief of passief de geneugten van het strandleven beleeft/ondergaat, maar het strand is ook aanstoker, inspiratiebron voor schilders, dichters en filmmakers. In de strandbioscoop toont Middelkerke dit jaar kortfilms waarin het strand het decor is van o.a. onmogelijke liefdes, zotte dromen, fantastische hallucinaties en kinderachtige wedijver. De strandbioscoop vormt zo de voorpost van het museum Kusthistories dat, op een boogscheut van het strand, iedereen ver-

**Strand**  
ter hoogte van de  
Schuifhavenlaan  
op het einde van de  
Dynastielaan  
8660 De Panne

Olmendreef 2  
8660 De Panne

Het is verboden op  
de bamboetorens te  
klimmen

Zeelaan  
8670 Koksijde

**Ten Bogaerde**  
Ten Bogaerdelaan 12  
8670 Koksijde

Langestraat 1  
8620 Nieuwpoort-Stad

**Kaai**  
vismijngebouw  
8620 Nieuwpoort

**City**  
Valkestraat 18  
8620 Nieuwpoort-Stad

**Strandbioscoop**  
strand ter hoogte van  
Paul de Smetde  
Naeyerstraat  
8430 Middelkerke  
juli & augustus  
ma-zo  
10u00 - 18u00

**Kusthistories**  
Henri Jasparlaan 173  
8430 Middelkerke  
juni & september  
di-zo  
09u30 - 12u00 &  
13u30 - 17u00  
juli-augustus  
di-zo  
09u00 - 18u00

welkomt om zich onder te dompelen in de rijke geschiedenis van het kusttoerisme. Op beide plaatsen is A Dog Republic aanwezig met de animatiefilm *Les vacances de Mam'zelle Balkis* en tekeningen over het kustleven door de ogen van de hond.

### Glasramen OLV-Kerk

Net zoals bij de gevel van Mu.ZEE in Oostende, voorziet A Dog Republic ook de onlangs aan de buitenkant gerestaureerde Onze-Lieve-Vrouwekerk van Leffinge van gekleurde glasramen, waardoor het interieur terug in een feeëriek en intiem licht baadt.

### Balkis Wine

Tijdens de finissage van Beaufort Buiten de Grenzen op Leffingeleuren (19 en 20 september) wordt in een mobiele kiosk *Balkiswijn* geserveerd door A Dog Republic, zeker het proeven waard!

### Iconostase

Tegenover Provinciedomein Raversyde bevindt zich op het strand het *Museum van de Zee of Iconostase*. Deze constructie van een zeventhonderdtal metalen ringen op en rond de golfbreker is een architecturaal prototype op ware schaal en vormt dan ook het grootste werk van A Dog Republic tijdens *Musée Promenade*. Deze schaal is nodig omdat de Iconostase de dialoog aangaat met de zee, waarvan de omvang elke monumentaliteit aan de kust in het niets laat verdwijnen. In de *Iconostase* beslist de zee zelf wat ze op welk moment tentoonstelt: na elke vloed zal ze haar sporen nalaten, in de vorm van zeewier, schelpen, verloren visnetten en ander afval, slechts zichtbaar bij eb en na elke getijdenwisseling terug verschillend.

Eenzelfde constructie is ook te vinden in Blankenberge tegenover de vuurtoren.

## OOSTENDE

### Toren van Babel

Het infopunt van Beaufort Buiten de Grenzen in Provinciedomein Raversyde bevindt zich in een kiosk waarrond metalen ringen een toren van Babel-constructie vormen. Deze kiosk is gedeeltelijk mobiel en zal ook gebruikt worden tijdens Open Monumentendag op 13 september in Oostende.

### Unicorn Drawing

Op de plek waar Prins Karel vroeger wel eens een balletje sloeg, creëert A Dog Republic in samenwerking met Rirkrit Tiravanija een nieuw golfparcours, waarbij de verschillende *holes* de contouren van een volgende *Unicorn Drawing* vormen. Iedereen die zijn of haar eigen *club* en golfbal meebrengt is welkom om een spelletje te spelen!

### Glasramen

Net zoals de OLV-kerk in Leffinge, zal ook de gelijkvloers van Mu.ZEE in een kleurrijk licht baden dankzij de op maat gemaakte glasramen van A Dog Republic. Daardoor wordt de museumervaring van buitenaf beïnvloedt en trekt *Musée Promenade*, dat zich voornamelijk buiten de grenzen van het traditionele museum afspeelt, ook naar binnen.

### Dog Drawings Demonstration

De gevelramen van het Stadhuis van Oostende zijn de dragers van een groots tapijt, geschilderd met op het Oosten geïnspireerde, geometrische vormen. Ook op de gevel van City in Nieuwpoort zijn *Dog Drawings* te zien, daar in meer figuratieve, verhalende beeldtaal.

### Dog Drawings Demonstration

Op de glazen windschermen op het Strandplein in Mariakerke en het Zeeheldenplein in Oostende worden filmische sequenties en animaties getekend door A Dog Republic.

### La Bataille du Rail

extended Let's talk peace! version, in samenwerking met René Clément

In samenwerking met Filmfestival Oostende wordt op 17 september de live filmscreening van *La Bataille du Rail* getoond. Aan de bestaande, uit 1945 daterende film van René Clément worden door A Dog Republic live muziek, live dialogen en live tekeningen toegevoegd, zodat een geheel nieuwe filmervaring ontstaat.

## BREDENE

### A Dog Republic

Het strand tussen de Frans Praettrap en de Parklaan wordt voor de gelegenheid van Beaufort Buiten de Grenzen omgedoopt tot *A Dog Republic - Hondenstrand*. Op dit strand zijn honden (aan de leiband) meer dan welkom en worden ook verschillende activiteiten, zoals een schattenjacht naar botten op 14 juli, speciaal voor hen georganiseerd.

Nieuwpoortse-  
steenweg 636  
8400 Oostende

Mu.ZEE  
Romestraat 11  
8400 Oostende

Stadhuis  
Vindictivelaan 1  
8400 Oostende

Strandplein  
8400 Oostende  
(Mariakerke)  
Zeeheldenplein  
8400 Oostende

Koningin Astrid, 12  
8400 Oostende

Strand  
tussen de Frans  
Praettrap  
en de Parklaan  
8450 Bredene

OLV-kerk  
Dorpstraat 95  
8432 Middelkerke (Leffinge)

Leffingeleuren  
Dorpstraat 95  
8432 Middelkerke (Leffinge)

Het is verboden  
de Iconostase  
te betreden

Nieuwpoortse-  
steenweg 636  
8400 Oostende



**Grasduinen**  
gelegen tussen de  
campingzones van de  
Koningin Astridlaan  
en de Zandstraat  
8450 Bredene

### Drijvende Unicorn Drawing

In de vijver van Grasduinen – een verrassende groene rustzone te midden van de campings in hartje Bredene – drijft een eenhoorn op het water. Ze laat haar leiden door wind en water en wordt vergezeld van vissers en modelbouwbootjes. Deze plek is ideaal om te ontdekken tijdens een fiets- of wandeltocht.

Bereikbaarheid: er lopen drie wandel- en fietspaden naar het domein. Tweehiervan vertrekken vanuit de Zandstraat (waar ook een gratis parking is voorzien), één pad vertrekt vanuit de Klemskerkestraat.

Vanuit de omliggende campings zijn toegangspoorten voorzien naar “De Grasduinen”.

## DE HAAN - WENDUINE

### Cinema of the Imaginary

In de karaktervolle Cinema Rio worden twee filmavonden gehouden, waarbij telkens enkele films van Yona Friedman getoond worden. Laat je verbeelding prikkelen op 18 juli en 22 augustus in deze kleinschalige buurtbioscoop in het centrum van De Haan.

### Tree Museum

In de Potinière van De Haan wordt ‘openluchtmuseum’ redelijk naar de letter genomen. Tussen de bomen ontstaan muren van plastic, welke dienen als canvas voor een participatief en locatiegebonden graffitiwerk. Op die manier integreert het *Treemuseum* zich vlotjes in het groene en natuurrijke De Haan.

## BLANKENBERGE

### Iconostase

Tegenover de vuurtoren en naast de vaargeul bevindt zich op het strand het *Museum van de Zee* of *Iconostase*. Deze constructie van een zeventigjarige metalen ringen op en rond de golfbreker is een architecturaal prototype op ware schaal en vormt dan ook het grootste werk van A Dog Republic tijdens *Musée Promenade*. Deze schaal is nodig omdat de *Iconostase* de dialoog aangaat met de zee, waarvan de omvang elke monumentaliteit aan de kust in het niets laat verdwijnen. In de *Iconostase* beslist de zee zelf wat ze op welk moment ten toonstelt: na elke vloed zal ze haar sporen nalaten, in de vorm van zeewier, schelpen, verloren visnetten en ander afval, slechts zichtbaar bij eb en na elke getijdenwisseling terug verschillend.

Het is verboden  
de *Iconostase*  
te betreden

**Parkdomein**  
**La Potinière**  
Leopoldlaan  
8420 De Haan

**Cinema Rio**  
Monicastraat 11  
8420 De Haan

Eenzelfde constructie is ook te vinden op de grens van Middelkerke en Oostende, tegenover Provinciedomein Raversyde.

### Vlaggen

Waar de Kerkstraat en de Molenstraat kruisen, overspant een revolutionaire *Dog Demonstration* de wandelaars. De vlaggen maken de drukke winkelbuurt extra feestelijk, maar leiden ook richting de serene Sint-Rochuskerk.

### Unicorn Demonstration

De iconische Pier van Blankenberge wordt ingenomen door tien reuzeneenhoorns. Aan de ene kant vormen ze het tegengewicht voor de *Iconostase* en gaan ze de dialoog aan met het *Museum van de Zee*. Aan de andere kant kijken ze uit richting de haven van Zeebrugge en leiden ze ons naar de volgende stop in *Musée Promenade*.

## ZEEBRUGGE

### Trailer Film op het Strand

Iedere donderdag in juli en augustus organiseert Zeebrugge *Film op het Strand* ([www.bruggeplus.be](http://www.bruggeplus.be)). Voor het begin van elke film is een trailer voor Beaufort te zien, gemaakt door A Dog Republic.

**Strand**  
bij Saint George's  
Day Wandeling en  
het evenementen-  
platform telkens  
om 14u30, 16u30  
en 20u00

### Dogera

In de haven van Zeebrugge wordt op 21 september een drijvende opera – of in het geval van A Dog Republic een *Dogera* – opgevoerd. De haven vormt daarbij een decor op ware grootte en de havengeluiden worden omgezet in libretto's, aria's en canzones. Dit mobiele architecturale sluitstuk van Beaufort Buiten de Grenzen vaart daarna door naar Zuid-Frankrijk, waar A Dog Republic zijn *Musée Promenade* letterlijk buiten de grenzen verderzet.

## KNOKKE - HEIST

### Iconostase en Gribouilli

Bij Het Zwin plaatst A Dog Republic een paviljoen voor vogels. Mensen mogen ernaar kijken, maar kunnen het niet betreden. In de vormgeving komen de tekeningen en de architecturale prototypes van *Musée Promenade* samen: het is een *gribouilli* of krabbel in 3D uitgewerkt, de schets wordt een ontwerp. Deze *Iconostase en Gribouilli* was eerder al te zien in M HKA (Antwerpen, 2013) en Universität der Künste (Berlijn, 2014).

Graaf Léon Lippens-  
dreef 8  
8300 Knokke-Heist

## 2. DE NACHTEGAAL

Olmendreef 2, De Panne

### **A DOG REPUBLIC MUSÉE PROMENADE BAMBOETORENS, 2015**

In het Calmeynbos, nabij het bezoekerscentrum De Nachtegaal rijzen enkele gigantische mikadotorens tussen de bomen op. Deze feeëriekke bamboeconstructies passen binnen het verhaal van modulaire en plaatsgebonden architectuur, kenmerkend voor Yona Friedman. De torens dienen daarnaast ook als tentoonstellingsruimte waarbij kinderen tijdens workshops de verschillende panelen tussen de bamboe als canvas zullen gebruiken.

Het is verboden op de Bamboetorens te klimmen.

### **MARTI ANSON CATALAN PAVILION, ANONYMOUS ARCHITECT - 2013**

*\*1967, Mataró (ES)  
woont en werkt in Barcelona (ES)*

De Catalaanse kunstenaar Marti Anson studeerde beeldende kunsten en was eerst werkzaam als architect. Zijn werk bestaat voornamelijk uit fotografie, video en installaties. Het werk dat Anson voor Beaufort Buiten de Grenzen tentoon zal stellen betreft eveneens een installatie waarvan de wortels een persoonlijke inslag kennen. Het gaat om een verwijzing naar Ansons vader, die geen opleiding als architect had genoten, maar voor zijn gezin toch een vakantiewoning creëerde met uiterst beperkte middelen. Anson hernam de plannen van het zomerverblijf en bouwde een gelijkaardig paviljoen in hout. Dit nieuwe huis kon in enkele dagen eenvoudig worden gemonteerd en uit elkaar worden gehaald zonder professionele hulp, dankzij een methode ontwikkeld door een Catalaanse groep architecten. Wat echter verschilt met de vakantiewoning van zijn vader, is dat het paviljoen nog niet afgewerkt is. Op voorwaarde dat er iets toegevoegd wordt mag iedereen die het paviljoen leent, het gebruiken voor wat hij wil. Voor Beaufort Buiten de Grenzen gaat het om 8 ramen en een deur, en functioneert het kunstwerk als het onthaalpaviljoen van De Nachtegaal. Bovendien is het een plek waar andere kunstwerken, zoals Scott Kings 'One night of hardcore' en Thomas Gallers serie 'Bright Star' een plaats krijgen.

Door zijn besluit om met zijn eigen handen een huis te bouwen, geeft Anson een eerbetoon aan hen die, tijdens

het regime van Franco, hun best deden om hun levensomstandigheden te verbeteren door hun eigen dag-tot-dag leven evenals hun gemeenschap te veranderen. Door zijn belangstelling voor het lokale, Catalaanse erfgoed refereert Ansons houten huis aan de internationale wereldtentoonstellingen, waar de paviljoenen op analoge wijze een nationaal gedachtegoed representeren via hun architectuur. Op die manier geldt het persoonlijke vakantiehuisje ook als een Catalaanse paviljoen.

### **OTTO BERCHEM BETWEEN PARENTHESSES - 2015**

*\*1967, Milford (USA)  
woont en werkt in Amsterdam (NL) en Bogota (CO)*

Otto Berchem onderzoekt in zijn werk hoe communicatie en sociale codes tot stand komen en ons leven beïnvloeden. Zijn reis van Amerika naar Europa, waarbij hij zowel de wereld als zijn eigen angsten en zwakheden ontdekt, is hierbij meermaals een vertrekpunt.

Het is niet mogelijk om het werk van Berchem te doorgronden zonder de notie van media hierbij te betrekken. Media hebben bij Berchem altijd een duidelijke rol gespeeld doorheen zijn werk en leven. Dit gaat gepaard met zijn fascinatie voor synesthesie. Deze zeldzame aandoening is een vermenging van de zintuigen die ervoor zorgt dat onder andere kleuren kunnen geproefd worden en muziek bijvoorbeeld aan kleuren en letters kan worden gekoppeld. Hierdoor vormt het onderzoek naar de relatie tussen kleur en ervaring een belangrijke leidraad doorheen zijn werk. Zo ontwikkelde Berchem een kleurenalfabet die bepaalde concepten of literaire figuren op een visuele manier kan voorstellen. Voor Beaufort Buiten de Grenzen creëerde Berchem iets dat hier op inspeelt, een gekleurde vlaggenslinger met de woorden *Between Parentheses*. Dit is een tweeledig werk, een tweede zin *Islands of the past* zal namelijk kunnen worden waargenomen in Het Zwin in Knokke-Heist.

## MARC BIJL TWO MIRACLES - 2013

\*1970, Leerdam (NL)  
woont en werkt in Berlijn (DE)

Marc Bijl is een veelzijdig en verrassend kunstenaar. Hij maakt even snel een wissel tussen politiek engagement en alledaagse bekommernissen als tussen het gebruik van beeld, tekst en muziek. Het vroege oeuvre van deze kunstenaar wordt gekarakteriseerd door het gebruik van visuele elementen en symbolen uit onder meer de punk en gothic subculturen, dit om de kijker bewust te doen stilstaan bij politieke, economische en nationale thema's. Zijn recenter werk is abstracter en minimalistischer maar het visualiseren van diverse perspectieven op niet onbelangrijke kwesties blijft aanwezig.

Het werk *Two Miracles* van Bijl bestaat uit een dodecaëder, een object bestaande uit 12 tegen elkaar geplaatste vijfhoeken uit aluminium, die rondom een boom geplaatst is. Het is een abstract en minimalistisch werk dat referenties herbergt naar onder andere Piet Mondriaan, Gerrit Rietveld alsook naar de Duitse kunstenaar Gerard Caris, die modelwoningen van dodecaëders maakte. Bijl verwoordt zijn project voor Beaufort als een ingreep waarin zijn persoonlijke interesse tussen kunst, wetenschap en interventie een rol speelt. Hij wilt iets tonen dat ligt tussen natuur en wiskundige abstractie. *Two Miracles* krijgt een plek in het 'speelbos' voor het bezoekerscentrum De Nachtegaal.

## KATINKA BOCK FORMEN DIESES MEERES - 2015

\*1976, Frankfurt am Main (DE)  
woont en werkt in Parijs (FR) en Berlijn (DE)

Katinka Bock - *Formen dieses Meeres* - 2015  
strand/zee De Panne - in het verlengde van het Pierre Bortierplein  
sculpturen (keramiek: 30x30x30cm, 6x)  
Katinka Bock - *Formen dieses Meeres* - 2015  
Provinciedomein Raversyde, Oostende  
Film (S8, overgezet naar digitaal formaat, geen geluid, 5-10 min)  
Katinka Bock - *Formen dieses Meeres* - 2015  
De Nachtegaal, De Panne  
sculptuur (boot/figuur: 250x150x150cm)

De Duitse kunstenaar Katinka Bock interesseert zich voornamelijk in het landschap, de stad en de context van het tentoonstellen. Haar installaties, constructies, sculpturen, films of foto's leunen sterk op het bestuderen van het concept territorium, haar geschiedenis, gebruiken en symbolen. Bock experimenteert met eenvoudige vormen en natuurlijke materialen om historische, fysieke en sociale verbanden tussen de elementen te leggen. Zo werkt ze voor haar sculpturen met klei, hout, zand, water en brons alsook met dagelijkse objecten als stoelen of Citroënen.

Voor Beaufort Buiten de Grenzen creëert Bock een driedelig werk. In de aanloop van Beaufort verzorgde de kunstenaar een performance, waarvan de filmische neerslag vertoond wordt. Eén figuur met zes donkerkleurige sculpturen neemt plaats op een houten roeiboot. Hiermee vaart de inzittende de zee op, richting de horizon. Op een

bepaald moment stopt het roeien en worden de keramische beelden een voor een de zee ingeworpen. De idee luidt dat de sculpturen zo aan de zee gegeven worden, dat ze ooit terug kunnen aanspoelen en onder invloed van de zee van vorm veranderd kunnen zijn. De houten roeiboot zal als installatie in de Oosthoekduinen te bewonderen zijn terwijl de film van de performance in Raversyde getoond zal worden. De plek waar de sculpturen de zee ingegooid zijn omvat het derde luik van haar artistieke concept.

## CLAIRE FONTAINE ÉTRANGERS PARTOUT - 2006 CLAIRE FONTAINE VREEMDELINGEN OVERAL - 2010

\*2004, Parijs (FR)  
woont en werkt in Parijs (FR)

Collectief bestaat uit:  
Fulvia Carnevale \*1975 en James Thomhill \*1967

Het kunstenaarscollectief C L A I R E F O N T A I N E, vernoemd naar het gelijknamige merk van schoolschriften, werkt als zelfverklaard readymade kunstenaar. Het collectief heeft een oeuvre van neo-conceptuele kunst ontwikkeld dat vaak op het werk van anderen lijkt. Diverse vormen als neon, video, sculptuur, schilderij en tekst definiëren het oeuvre. Het collectief stelt voortdurend het politieke onvermogen en het gebrek aan eigenheid in de hedendaagse kunst in vraag.

In deze optiek zullen ze het neonwerk, *Foreigners Everywhere*, tonen die ze ter gelegenheid van Beaufort Buiten de Grenzen in het Nederlands en Frans zullen presenteren aan het bezoekerscentrum (*Étrangers Partout en Vreemdelingen Overal*). De titel is afgeleid van *Stranieri Ovunque*, een collectief uit Turijn dat zich inzet tegen racisme. Met dit werk willen ze de absurditeit van het nog steeds voorkomen van racisme in de maatschappij onderlijnen.

## LIESBETH DOMS CROWNING MOMENTS - 2015

\*1989, Antwerpen (BE)  
woont en werkt in Antwerpen (BE)

De artistieke praktijk van Liesbeth Doms richt zich op de invraagstelling van de manier waarop het kunstsysteem de biografie van kunstenaars in relatie tot hun werk vormt en benadrukt. Onderwerpen als biografie, persoonlijkheid en artistieke genealogie beschouwt de kunstenaar als zinloze lasten die ze op speelse en humoristische wijze omzet in conceptueel bruikbare elementen. De biografieën lijken zich vooral te richten op 'jonge' en 'niet-westerse' kunstenaars, vanuit een verlangen om ze als individu, zowel sociaal-cultureel als binnen een kunst-historische lijn, te plaatsen. Ze produceert verschillende middelen en situaties die de presentatie van tijdelijke biografieën mogelijk maken: geschiedenissen waarachter men zich kan verbergen die tegelijkertijd geloofwaardige en zelfs verleidelijke alternatieven bieden, maar ook grenzen aan het absurde.

Doms' project tijdens Beaufort Buiten de Grenzen is geïnspireerd op het Walkie Talkie-gebouw in Londen, ontworpen door architect Rafael Viñoly. De wolkenkrabber wordt gekenmerkt door een opvallende architecturale curve en zijn specifieke positie ten opzichte van de zon. De combinatie van beide zorgt ervoor dat het gebouw een *hotspot* creëert, een plek waar de temperatuur enorm hoog is door het sterk geconcentreerde zonlicht. Op zonnige dagen zou je er zelfs een eitje kunnen bakken. Doms geeft haar eigen interpretatie van dit principe weer en ontwierp zelf zo'n warmtebron om een gelijkaardige nieuwsgierigheid op te wekken en mensen aan te trekken. Geïnspireerd op de parabolische spiegel, presenteert Doms haar *hotspot* als een schijfvormig object dat het verhaal van Beaufort en de *hotspot* vertelt via schilderijen, aangebracht via een *painting by number* systeem, en een mozaïek aan de binnenkant.

## THOMAS GALLER BRIGHT STAR - 2010

\*1970, Baden (CH)  
woont en werkt in Zürich (CH)

Thomas Galler neemt een conceptuele benadering aan in zijn brede en veelzijdige oeuvre. Zijn artistieke productie omvat videowerken, objecten, installaties en foto's, en is gebaseerd op het gebruik van bestaand materiaal, zoals tekst, beeld, film of geluidsdocumenten. De werken van Galler komen tot stand door een meerstaps werkwijze van zoeken, analyseren, selecteren en opnieuw contextualiseren van het gekozen materiaal. Wanneer een voorwerp of document uit zijn gebruikelijke structuur wordt getrokken en verplaatst naar het gebied van de kunst dat gedefinieerd wordt door haar eigen wetten, ontstaat een verschuiving in betekenis.

Het werk *Bright Star* van Galler toont een verzameling van foto's die refereren aan 'Operation Bright Star', een tweejaarlijkse militaire trainingsoefening van Egypte en de Verenigde Staten die plaatsvindt in Egypte. De foto's, die onder andere Amerikaanse bommenwerpers tonen wanneer ze over de grote piramides van Gizeh vliegen, zijn allemaal 'gevonden' via diverse toegankelijke mediakanalen. Galler haalt deze foto's vervolgens uit hun originele context en hergebruikt ze door ze te printen als telkens een set van postkaarten. Het geheel vormt een ironische blik op de controlerende invloed van de media en de rol die ze speelt in de historische beeldvorming. De postkaarten zijn in het onthaalpaviljoen van de Catalaanse kunstenaar Marti Anson te zien.

## PIETERJAN GINCKELS A-SHOVELIN SOUTH - 2015

\*1982, Tienen (BE)  
woont en werkt in Brussel (BE)

Pieterjan Ginckels zette bewust de stap van architectuur naar de beeldende kunsten na de groepstentoonstelling *Spervuur* van curator Guillaume Bijl. Met grenzen van disciplines, media, 'hogere' en 'lagere' kunstvormen

houdt Ginckels echter geen rekening: hij overschrijdt ze graag en veelvuldig. Zijn oeuvre bestaat onder meer uit tekeningen, sculptuur, video, maar eveneens performances en muziek. Standvastig is het uitgangspunt voor zijn werk, namelijk het dagelijks leven en alledaagse voorwerpen in alle mogelijke facetten. Net daarom werkt hij samen met amateurs, die een soort menselijk aspect in zijn werk brengen. Met zijn project voor Beaufort Buiten de Grenzen, getiteld *A-SHOVELIN SOUTH*, speelt Ginckels opnieuw met interdisciplinaire en participatieve dimensies en zoekt hij op wat buiten de grenzen ligt.

*A-SHOVELIN SOUTH* is een performance langs de Belgische kustlijn, georganiseerd volgens een basisprotocol opgesteld door de kunstenaar, gefaciliteerd met *props* en beelden voor het realiseren van een dagelijks ritueel. Voor het pseudowetenschappelijk teambuildingprogramma, graaft een groep gedurende een periode van 14 dagen elke ochtend in het zand, tot een empirisch, zelf vastgesteld nulpunt bereikt is. Het team, dat Ginckels de "Blank Buzz Bunch" doopte, is opgesteld uit vier performers die elk een hoofdrol vervullen: de pseudowetenschapper, de kunstenaar, de *physical coach* en de woordvoerder. Daarnaast wordt de ploeg aangevuld door werkwillende liefhebbers en voorbijgangers. Elke dag neemt de pseudowetenschapper zandstalen af, die naar een mobiel kabinet worden gebracht. Vanaf de middag wordt de sleuf telkens opengesteld voor publiek en op het eind van de namiddag weer gedicht. Vervolgens wordt er bovenop een vlag geplant die ervoor zorgt dat het litteken op de kustlijn telkens van een kenteken is voorzien. De performance maakt gebruik van de zee als decor. Het podium wordt als het ware afgegraven. Daarnaast verzorgt een karavaan van omgebouwde go-carts alle "props" en beelden van de performance. Elke ochtend kunnen het publiek en werkwillenden bij de performance aansluiten. "Rock Bottom Ground Zero Swivel" vormt de soundtrack bij het tafereel.

Het residu van deze expeditie wordt vanaf maandag 6 juli gepresenteerd in de Oosthoekduinen aan bezoekerscentrum De Nachtegaal.

## SCOTT KING ONE NIGHT OF HARDCORE - 2015

\*1969, Goole (UK)  
woont en werkt in Londen (UK)

Scott King begon zijn professionele carrière als een zeer gewaardeerde grafisch ontwerper die werkzaam was als art en creative director voor modetijdschriften *ID* en *Sleazation* in de jaren 1990. Hij ontwierp tevens talrijke platenhoezen voor popiconen zoals Pet Shop Boys en Morrissey. Reeds in deze commerciële projecten werkte King buiten de gebruikelijke kaders van deze op esthetiek gerichte bedrijven. Naast zijn commerciële activiteiten, heeft King altijd onafhankelijke projecten geïnitieerd die de media, formats en esthetische woordenschat van massacommunicatie gebruikten om deze juist te ondermijnen op een basaal niveau.

Met *One night of hardcore* blijft King binnen de grafische wereld werken. Het werk is een vervolg op de reeks

“Fake Posters” uit 2011, een serie van billboards met fictieve slogans en foute quotaties, die zijn ontstaan door het manipuleren van bestaande citaten. De stijl doet denken aan die van de commerciële mediawereld van modetijdschriften en popmuziek maar de inhoud contrasteert daar op ironische wijze mee. Het werk voor Beaufort is een variant op deze serie en toont een aankondiging van de Amerikaanse hardcore metal band ‘Indecision’ voor een concert in De Nachtegaal. Dit fictief event zal in de loop van de tentoonstelling continu uitgesteld worden tot het moment dat het nooit zal plaatsvinden, simpelweg omdat het fictief is. De poster komt te hangen in het onthaalparcels van de Catalaanse kunstenaar Marti Anson.

## **OSCAR TUAZON**

### **SEX MACHINE - 2012**

*\*1975, Seattle (USA)*

*woont en werkt in Parijs (FR) en Tacoma (USA)*

De sculpturen en installaties van de Amerikaanse kunstenaar Oscar Tuazon refereren aan minimalistische sensibliteiten, een extreme doe-het-zelf esthetiek en inheemse architectuur. Ze zijn vaak gemaakt uit combinaties van natuurlijke en industriële materialen. Zijn werken behouden een geïmproviseerde indruk en zijn het resultaat van Tuazons jarenlange interesse in de manier waarop de reeds gebouwde omgeving wordt gherdefinieerd en opnieuw ontworpen door toedoen van bewoning. Tuazon wil met zijn werk de toeschouwer aanzetten om rond en door zijn installaties en sculpturen te lopen om ze voluit te kunnen ervaren.

*Sex machine* bestaat uit een kastanjeboom waarin een fontein geplaatst wordt. Water vloeit uit een tak en stroomt langs de stam naar beneden. De locatie van de installatie vormt intrinsiek deel uit van het kunstwerk. Aan de rand van de vijver in De Nachtegaal benadrukt het werk zijn omgeving. De boom ziet er verdord uit, maar wordt tegelijkertijd verspoeld door de harde waterstraal. Het gevoel wordt opgewekt dat de kastanjeboom er niet echt thuishoort en misplaatst is. Tegelijkertijd is er hoop en lijkt het wel of de boom wacht om tot leven te komen.

### 3. PROVINCIEDOMEIN RAVERSYDE

Nieuwpoortsesteenweg 636  
8400 Oostende

#### **A DOG REPUBLIC MUSÉE PROMENADE TOREN VAN BABEL, 2015**

Het infopunt van Beaufort Buiten de Grenzen in Provinciedomein Raversyde bevindt zich in een kiosk waarrond metalen ringen een toren van Babel-constructie vormen. Deze kiosk is gedeeltelijk mobiel en zal ook gebruikt worden tijdens Open Monumentendag op 13 september in Oostende.

#### **A DOG REPUBLIC MUSÉE PROMENADE UNICORN DRAWING, 2015**

Op de plek waar Prins Karel vroeger wel eens een balletje sloeg, creëert A Dog Republic in samenwerking met Rirkrit Tiravanija een nieuw golfparcours, waarbij de verschillende *holes* de contouren van een volgende *Unicorn Drawing* vormen.

Iedereen die zijn of haar eigen *club* en golfbal meebrengt is welkom om een spelletje te spelen!

#### **CHARIF BENHELIMA FANTASY #2 - 2015**

*Courtesy: Trampoline Gallery, Antwerp, Vlaamse kaai 47, Antwerpen  
\*1967, Brussel (BE)  
woont en werkt in Antwerpen (BE)*

De Belgische kunstenaar Charif Benhelima is de zoon van een geïmmigreerde Marokkaanse vader en een Belgische moeder. Door de uitwijzing van de ene en het vroegtijdig overlijden van de andere, verliest Benhelima al zeer vroeg contact met hen. Hij blijft als kind achter in België met een buitenlandse naam en tal van onbeantwoorde vragen. Het betekent het begin van zijn zoektocht naar de menselijke relaties en levensomstandigheden in een multiculturele samenleving. De noties van identiteit en originaliteit spelen een cruciale rol in zijn werk.

Benhelima geeft zijn voorkeur aan het medium fotografie. Veelvuldig kiest hij voor de polaroidcamera, die door zijn imperfecties de aura van uniciteit onderstreept, in tegenstelling tot het seriële reproductiekarakter van

de digitale fotografie. Zo ontwikkelt Benhelima een suggestieve vormtaal die veel ruimte voor interpretatie aan de kijker toelaat.

Benhelima wil met *Fantasy #2* onderzoeken hoe hij een kijkafstand kan vastleggen tussen toeschouwer en beeld. Hoe dicht bij het werk kan de toeschouwer komen? Hoe persoonlijk is die afstand en wordt die mede bepaald door het formaat van het beeld? Met *Fantasy #2* wilt hij de zichtbaarheid van het beeld voor de kijker beperken. Die zichtbaarheid bepaalt eenmaal ook de afstand tussen kijken en het werk. Het proces van aanschouwen en het ontdekken van het afgebeelde zijn bij Benhelima belangrijke elementen van het werk.

Benhelima vergrootte een polaroid uit 2013 op een cibachroom print waarop het beeld van een vrouwenlichaam waar te nemen is. Hij tracht met dit beeld het vrouwenlichaam te 'deseksualiseren' door het te abstraheren. Inspiratie voor hem vormen de abstracte figuren van Henri Matisse waarbij de lijnen het beeld bepalen. Door het uitvergrooten van zijn polaroid streeft Benhelima naar een soortgelijk effect. De foto wordt omgeven door een witte houten muur, deze functioneert als een passe-partout om zo de presentatie van het beeld te versterken voor een optimale kijkervaring.

Een aantal polaroids vergezellen de grote cibachroom print en dienden als studie- en werk materiaal voor het uitvergrootte beeld.

#### **MARC BIJ FOR THE AURAE - 2015**

*\*1970, Leerdam (NL)  
woont en werkt in Berlijn (DE)*

Marc Bijl is een veelzijdig en verrassend kunstenaar. Hij maakt even snel een wissel tussen politiek engagement en alledaagse bekommernissen als tussen het gebruik van beeld, tekst en muziek. Het vroege oeuvre van deze kunstenaar wordt gekarakteriseerd door het gebruik van visuele elementen en symbolen uit onder meer de punk en gothic subculturen, dit om de kijker bewust te doen stilstaan bij politieke, economische en nationale thema's. Zijn recenter werk is abstracter en minimalistischer maar het visualiseren van diverse perspectieven op niet onbelangrijke kwesties blijft aanwezig.

Bijl presenteert, naast *Two Miracles* in De Nachtegaal, een nieuw werk op Provinciedomein Raversyde. Het project, getiteld *For the Aurae*, is een ode aan de godin van de rustige wind. *For the Aurae* is een wiek, een circa twintig meter lange windmolenvleugel van een moderne turbine. Dit werk is tevens een symbool voor de windmolenpolitiek waarbij oude windmolens, die nog prima functioneren, vernieuwd moeten worden, dit vaak vanwege lopende politieke afspraken met de industrie. De kunstenaar ziet de wiek als een 'slachtoffer' van deze politiek.

Bijl schenkt haar tijdelijk aan de bries, de wind en de zee. De wiek fungeert als symbool voor de menselijke verhouding ten opzichte van duurzame techniek en ontwikkeling. De natuur versus wetenschap en de mens met hun goden.

## **KATINKA BOCK** **FORMEN DIESES MEERES - 2015**

\*1976 Frankfurt am Main (DE)  
woont en werkt in Parijs (FR) en Berlijn (DE)

Katinka Bock - *Formen dieses Meeres* - 2015  
strand/zee De Panne – in het verlengde van het Pierre Bortierplein  
sculpturen (keramiek: 30x30x30cm, 6x)  
Katinka Bock - *Formen dieses Meeres* - 2015  
Provinciedomein Raversyde, Oostende  
Film (S8, overgezet naar digitaal formaat, geen geluid, 5-10 min)  
Katinka Bock - *Formen dieses Meeres* - 2015  
De Nachtegaal, De Panne  
sculptuur (boot/figuur: 250x150x150cm)

De Duitse kunstenaar Katinka Bock interesseert zich voornamelijk in het landschap, de stad en de context van het tentoonstellen. Haar installaties, constructies, sculpturen, films of foto's leunen sterk op het bestuderen van het concept territorium, haar geschiedenis, gebruiken en symbolen. Bock experimenteert met eenvoudige vormen en natuurlijke materialen om historische, fysieke en sociale verbanden tussen de elementen te leggen. Zo werkt ze voor haar sculpturen met klei, hout, zand, water en brons alsook met dagelijkse objecten als stoelen of citroenen.

Voor Beaufort Buiten de Grenzen creëert Bock een driedelig werk. In de aanloop van Beaufort verzorgde de kunstenaar een performance, waarvan de filmische neerslag vertoond wordt. Eén figuur met zes donkerkleurige sculpturen neemt plaats op een houten roeiboot. Hiermee vaart de inzittende de zee op, richting de horizon. Op een bepaald moment stopt het roeien en worden de keramische beelden een voor een de zee ingeworpen. De idee luidt dat de sculpturen zo aan de zee gegeven worden, dat ze ooit terug kunnen aanspoelen en onder invloed van de zee van vorm veranderd kunnen zijn. De houten roeiboot zal als installatie in de Oosthoekduinen te bewonderen zijn terwijl de film van de performance in Raversyde getoond zal worden. De plek waar de sculpturen de zee ingegooid zijn omvat het derde luik van haar artistieke concept.

## **KASPER BOSMANS** **HARD TO BE HUMBLE - 2015**

\*1990 Lommel (BE)  
woont en werkt in Lommel/Gent (BE)

Kasper Bosmans is een spitsvondige waarnemer van de manier waarop beelden kunnen wankelen op de rand van realiteit en fictie. Met een intuïtieve antropologische benadering kijkt hij naar de overblijfselen van de lokale tradities en mythologische iconografie in het leven vandaag. Zich bewust van esthetiek en door middel van spel creëert Bosmans zowel schilderijen, tekeningen, performances als sculpturen uit diverse materialen. Hierbij onderzoekt hij zowel de functionele als decoratieve vormen en roept hij hun subtiele samenspel op.

Bosmans gebruikt bepaalde eigenschappen van objecten of verschijnselen uit de natuur of ons dagelijks leven om ze te observeren, te ontleden, te recontextualiseren en eventueel op een andere manier zichtbaar te maken. Een traditie uit haar context rukken om haar op te laden met een nieuwe betekenis doet Bosmans ook voor *Hard to be Humble*, zijn werk voor Beaufort Buiten de Grenzen.

De NATO Tiger Association (NTA) werd in 1961 opgericht met als doel de solidariteit, team spirit en *camaraderie* tussen de verschillende luchtmachtswaardens van de NATO-lidstaten te versterken, krachtlijnen die sinds het ontstaan van de organisatie tot op vandaag verder leven en die door tradities en rituelen gerealiseerd worden. Zo dragen alle logo's van de deelnemende instanties de beeltenis van een tijger, symbool voor kracht en snelheid. Om een soort herdenkingsmonument op te richten ter ere van de vereniging, nam Bosmans hun symbolen en esthetiek over voor zijn bloementuin op het grasveld aan de middeleeuwse huisjes op Raversyde. Met zo'n 13 000 tagetes, verbena en surfinia's, beeldt hij de symbolen van de verschillende eskadrons af in patronen. Zo plaatst hij zijn sculptuur binnen de Victoriaanse traditie waarin het bloemenperkje steeds een commemoratieve of feestelijke functie heeft.

Volgens Bosmans is de NTA waardevol omdat ze een menselijke kant van defensie en geopolitiek raakt. Door haar onafhankelijke en informele rol staat de vereniging immers los van elke vorm van politiek spel. Bosmans wil in de context van Beaufort Buiten de Grenzen de link leggen naar de veranderende rol van defensie vandaag door ze vanuit deze, onconventionele, manier te belichten: door de bloemenperkjes krijgt het militaristische verbond van strijdkrachten een folkloristische, feestelijke en vriendschappelijke lading.

## **THORSTEN BRINKMANN** **KISTA DEL SOL - 2015**

\*1971, Herne (GE)  
woont en werkt in Hamburg (GE)

De Duitse kunstenaar Thorsten Brinkmann beweegt zich binnen zijn oeuvre gemakkelijk tussen schilderkunst,

sculptuur, fotografie, collage, readymade en performance. Hij is een actief verzamelaar van de meest uiteenlopende voorwerpen. Dit zijn alledaagse voorwerpen die je op de rommelmarkt kunt vinden, zoals lampenkappen, afgedankte garderobes, en kleden. Al deze materialen zijn en worden gebruikt voor zijn divers oeuvre. Hij wijst ons op de oppervlakkige en nonchalante manier waarop wij met voorwerpen omgaan in onze maatschappij.

Brinkmann realiseerde een grote houten kist te midden van het grasveld van het appèlplein op Raversyde. De installatie lijkt een misplaatst object tussen de bunkers en artillerie van het oorlogsmuseum. Gemaakt van hetzelfde hout gebruikelijk voor transportkisten, wendt Brinkmann ook dezelfde beeldtaal aan zoals de bijbehorende zwarte pijlen ter indicatie van de juiste richting of het typische 'fragiel' in rood. De kist roept associaties op van doorvoer, transport en mondiale uitwisseling. Gewoonlijk omgeven door soortgelijke kisten, bevindt dit object zich nu in een rustige en ongebruikelijke omgeving, aan de kust van België.

Een alerte toeschouwer kan een kleine ingang aan de achterkant van de kist bemerken, net groot genoeg om zichzelf er doorheen te worstelen. Binnen leidt een smalle gang naar een kleine, vervallen kamer, dat gedeeltelijk bedekt is met tapijten en versierd is met een tafel met stoelen, een oude keukenkast en een stapelbed. Een oude platenspeler, platen, een geweer aan de muur, vazen, enkele foto's van abstracte landschappen en allerlei gevonden voorwerpen completeren het geheel. Het laat ons veronderstellen dat deze ruimte bewoond was of nog steeds is.

Met de ouderwetse inrichting lijkt dit kleine onderkomen te behoren tot een ander tijdperk. Alsof de kist en de bewoner door de tijd reisden. De installatie met al deze mysterieuze rekvisieten en aanwijzingen roept veel vragen en verschillende raadsels op, die gaan om de rol van de bezoeker als een 'peeping tom', het binnendringen en het observeren van wat een privé en intieme ruimte lijkt te zijn. Verder adresseert het evenals vragen over zelfstandigheid, tijdelijkheid, toevluchtsoord, vlucht en verplaatsing.

## LUCILE DESAMORY WILD INCONSISTENCY - 2015

\*1977, Brussel (BE)  
woont en werkt in Berlijn (GE)

Kunstenares en filmmaakster Lucile Desamory onderzoekt het onverklaarbare en het bevreemdende. In haar werk gaat het echter niet om het evoceren van het metafysische, maar net om de grenzen van de waarneming vanuit een expliciet werelds perspectief.

Het houten paviljoen waarin Desamory haar diorama installeert, is gesloten maar voorzien van enkele kijkgaatjes. Verlicht door zonlicht dat door de raampjes in gebrandschilderd glas schemert, kan de toeschouwer er beelden waarnemen die een fictieve, denkbeeldige geschiedenis voorstellen. Figuren uit papier, een typisch materiaal voor Desamory, bevolken de kijkkast en geven het geheel een

collageachtig karakter. Als een schilderij op ware grootte toont de kunstenaar spookachtige, nogal absurde beelden. Gelegen aan het in ruïne vervallen zwembad van wijlen prins Karel, fungeert het paviljoen bovendien als een soort temporeel en ruimtelijk knooppunt tussen alle omliggende factoren in het domein: de bunkers, het monument voor prins Karel, de zee, de middeleeuwse huisjes, de luchthaven,... Op het dak plaatste Desamory drie letters gemaakt uit glas-in-lood. De kunstenaar verzorgde in het kader van Beaufort Buiten de Grenzen ook een performance in Mu.ZEE op 12 september.

## INGRID LUCHE MORCEAU DE LUNE - 2015

\*1971, Antibes (FR)  
woont en werkt in Parijs (FR)

Ingrid Luche verkent de zintuiglijke waarneming van architectuur en openbare ruimtes en herschept deze via sculptuur, fotografie en site-specific installaties. Haar werken zijn moeilijk te definiëren, aangezien ze nooit volledig autonoom (presentatie en opstelling zijn afhankelijk van de locatie), site-specific (hun vormen veranderen nooit) of sculpturaal zijn (ze functioneren paradoxaal, met name in het gebruik van licht). De kijker herkent in haar werk de dagelijkse functionele vormen waaruit ze haar inspiratie put, maar die zijn sterk afgebakend door een lijn tussen werkelijkheid en droom.

Voor Beaufort Buiten de Grenzen creëert Luche *Morceau de Lune*, een echo naar een gelijknamig werk uit 1995. Luche hercreëert haar werk 10 jaar later op veel grotere schaal en met andere materialen op het strand van Oostende, waardoor het vanop de verschillende uitkijkpunten van Raversyde zichtbaar is. De betonnen constructie stelt een fragment van het maanoppervlak voor, op menselijke schaal gereproduceerd. Bij vloed wordt de structuur gedeeltelijk overspoeld door het zeewater. Luche vertrok vanuit de fantasie het maanoppervlak te kunnen aanraken, maar ook vanuit de missie onze blik ten opzichte van het heelal te veranderen. Doordat we zo gewend zijn geraakt aan het beeld van het oneindig grootse en het astronomische, is dat als een soort textuur verworden, een door de mens gedomesticeerd object: we hebben ons het -alle grenzen overstijgende- maanlandschap eigen gemaakt. Na afloop van Beaufort zal haar werk in de collectie van Mu.ZEE opgenomen worden. Luche schenkt haar werk aan het museum.

## MARK MANDERS SILENT STUDIO - 2015

\*1968, Volkel (NL)  
woont en werkt in en Ronse (BE)

Alle werken van Mark Manders zijn met elkaar verbonden en maken deel uit van zijn project 'Zelfportret als gebouw', waarmee hij aanving in 1986. Zijn oeuvre kan gezien worden als een enorm gebouw met allerlei kamers die met elkaar in dialoog staan. Het is onmogelijk om zijn werken



chronologisch te rangschikken op basis van visuele kenmerken. De kunstenaar streeft dan ook naar universaliteit en tijdloosheid door het gebruik van archetypische vormen en eenvoudige herkenbare materialen als klei, staal en hout. Gedachten en gebeurtenissen worden op een poëtische manier gematerialiseerd.

In het inmiddels zwaar vervallen Villa Moïse op Raversyde creëert Manders *Silent Studio*, een nieuwe installatie die hij opbouwt uit bestaande, reeds eerder tentoongestelde sculpturen.

De beeldhouwwerken zijn uit brons gemaakt maar lijken echter sterk op klei, een materiaal dat het kwetsbare, fragiele en veranderlijke evoceert. Door de menselijke figuren, die vaak enkele lichaamsdelen missen, te combineren met architecturale objecten, creëert Manders een symbiose die het atelier van de kunstenaar moet oproepen. Door historische referenties met elkaar te vermengen – van gebouwen uit het werk van Giorgio De Chirico tot sculpturen van jongelingen uit het Oude Griekenland – wil Manders een verzameling van werken creëren die voor een versmelting van toekomst en verleden zorgen.

## ALESSANDRO PESSOLI THE SURVIVORS - 2015

\*1963, Cervia (IT)  
woont en werkt in Los Angeles (US)

Alessandro Pessoli maakt suggestieve tekeningen, schilderijen en sculpturen die vaak expressieve, schijnbaar melancholische figuren verbeelden binnen ondefinieerbare ruimtes en dromerige verhalen. Pessoli's werk is rijk aan historische referenties aan film, theater en kunst, maar ook aan elementen uit het dagelijks leven, de populaire cultuur en toevallige ontmoetingen. Voor de kunstenaar is de geschiedenis geen vast gegeven, maar meer een verschuivende constructie waarvan de betekenis wordt bepaald door elk verschillend tijdstip en elk individu. Pessoli is geïnteresseerd in het gebruik van de geschiedenis als een prisma om zo de wereld om hem heen te begrijpen, maar ook als middel om het onderbewuste te verkennen.

Pessoli koos specifiek voor de bunker op Raversyde omwille van de melancholische sfeer, de voelbare aanwezigheid van herinneringen en het verleden enerzijds, en de opschorting van temporaliteit anderzijds. De bunker functioneert als een soort van droomkamer die Pessoli inricht. Doeken verdelen de ruimte in twee delen. Aan elke zijde hangt hij een klein schilderij, en plaatst er drie sculpturen. Die laatste bestaan uit vervormde machinegeweren, die organische en menselijke gedaantes hebben aangenomen, en een seksuele ondertoon kregen. De schilderijen etaleren traditionele stillevens van vissen met de oceaan op de achtergrond, geïnspireerd op James Ensors *De rog* uit 1882. De verschillende artefacten worden verbonden door hun verleden, hun gemeenschappelijk karakter als symbolisch object. Pessoli beschouwt het geheel als een soort van onconventioneel museum, maar ook als een overblijfsel van een dramatische gebeurtenis, als een

tijdelijk toevluchtsoord voor overlevenden, de droom van hypothetische 'survivors'.

## NICOLAS PROVOST THE INVADER AND THE ORIGIN OF THE WORLD - 2011

\*1969, Ronse (BE)  
woont en werkt in New York (USA)

Sinds Nicolas Provost bij het begin van de 21ste eeuw zijn entree maakte in de wereld van de beeldende kunst, heeft hij het genre van de videokunst ingrijpend vernieuwd door aan een experimentele esthetica een stevige dosis disco en filmmagie toe te voegen. Zijn werk reflecteert op de grammatica van de cinema, de menselijke conditie in ons collectieve filmgeheugen en de relatie met de filmische ervaring. Zijn films provoceren en vervreemden in het vangen van onze verwachtingen in een ontrafelend spel van mysterie en abstractie. Hij viel meermaals in de prijzen en werd geselecteerd voor het Sundance Film Festival.

In 2011 bracht Provost zijn langspeeldebuut *The Invader* uit. *The Invader* vertelt het verhaal van de Afrikaanse immigrant Amadou die aanspoelt aan een kust ergens in het zuiden van Europa. De film start met een naakte blonde vrouw, gespeeld door topmodel Hannelore Knuts, die op het strand met andere nudisten aan het rondwandelen is. Hierna komt Amadou terecht in Brussel waar hij illegaal te werk wordt gesteld. Uiteindelijk komt Amadou na een incident met zijn baas op straat terecht, zonder job, geld of papieren. Hierna leert hij een knappe blonde zakenvrouw kennen en baant zich een weg in haar leven. Wanneer deze relatie fout loopt, zien we de protagonist in een pad van zelfdestructie terecht komen. De beginscène van deze film vormt de zelfstandige film *The Invader and The Origin of the World*, wat te zien zal zijn tijdens Beaufort.

## RINUS VAN DE VELDE ZONDER TITEL - 2015

\*1983, Antwerpen (BE)  
woont en werkt in Antwerpen (BE)

Aan de basis van het tekenwerk van de jonge Belgische kunstenaar Rinus Van de Velde ligt een obsessief documentair proces, waarbij hij aan de slag gaat met een zelf aangelegd archief van fotografische beelden. Welke beelden juist in aanmerking komen, valt niet zomaar vast te leggen, maar duidelijk is wel dat ze een impliciete ideologische lading hebben, dat ze getuigen van een geordend wereldbeeld, van een hedendaagse mythe. Van de Velde is echter geen documentair kunstenaar, en hij behandelt zijn archiefstukken dan ook niet als *objets trouvés*, maar als basismateriaal voor houtskooltekeningen. Niet zozeer om een bepaalde essentie te vatten of om de structuur van het beeld te ontmantelen, maar wel om het effect van de tekening zelf, om de waarde die de toeschouwer eraan hecht. In zijn recente, meer monumentale en schilderachtige tekeningen op canvas vertrekt hij van zelfgenomen,

geënceneerde foto's die verwijzen naar verscheidene iconografische tradities. Men zou kunnen zeggen dat Van de Velde, door tekeningen te maken met een kenmerkend eigen handtekening, paradoxaal genoeg een 'totale kunstenaar' probeert te worden, die alle mogelijke kunstenaars incorporeert.

Voor Beaufort Buiten de Grenzen gaat Rinus Van de Velde in situ aan de slag en creëert hij een nieuw werk dat te zien is op het Provinciedomein Raversyde.

## LILY VAN DER STOKKER HET GROENE GERUITE HUIS - 2015

\*1954, Den Bosch (NL)  
woont en werkt in Amsterdam (NL) en New York (USA)

De meeste werken van Lily van der Stokker nemen de vorm aan van ontwerpen voor uitgebreide decoratieve en kleurrijke muurtekeningen, vaak met een kindachtige onschuld en naïviteit.

Ze handelen in een ontwapenend schaamteloze en uitbundige manier over ideeën van schoonheid, relaties, liefde of familie. Ondanks, of misschien juist dankzij hun schijnbare eenvoud, zijn haar werken vaak uitdagend en worden ze gesitueerd binnen een groeiend discours rond postfeministische praktijken. Ze speelt met stereotiepe vrouwelijkheid en noemt haar stijl 'nonshouting feminism' waarbij ze het sentimentele niet schuwt.

Voor Beaufort Buiten de Grenzen zal Lily van der Stokker *Villa Bastien* op Raversyde een opmerkelijke transformatie laten ondergaan. De traditionele, bakstenen villa, genoemd naar een van haar bewoners, de Belgische kunstschilder Alfred Bastien, vervlakt van een architecturaal object naar een tweedimensionaal canvas, wat het popkarakter van het werk versterkt.

Het hele exterieur wordt bedekt met twee groene ruitpatronen die doen denken aan traditionele keukenhanddoeken. De iconische en erg herkenbare patronen zijn door de kunstenaar zelf ontworpen en worden afwisselend schuin of recht op het dak en de gevels aangebracht. De keuze voor de kleuren wit en groen zijn niet algeheel willekeurig: ze bieden enerzijds een luchtige en frisse lift aan de sombere context van het oorlogsmuseum. Anderzijds bieden ze ook een schril contrast tussen het vrouwelijke van het geruite patroon en het mannelijke van de bunkers en soldaten. Van der Stokker zelf beschrijft het ontwerp zelf als een verfrissende vreemdeling die de geest van het huis opnieuw laat stralen. De keuze voor een repetitief minimalistisch maar toch speels patroon, zorgt ervoor dat de architectuur van het gebouw net beter zichtbaar wordt, wat de associatie met de *razzle dazzle* camouflage, een techniek bestaande uit geometrische patronen in contrasterende kleuren die veelvuldig toegepast werd op schepen tijdens de Eerste Wereldoorlog om zo de tegenstander te verwarren in plaats van zichzelf te verhullen, alleen maar versterkt.

## 4. HET ZWIN

Graaf Léon Lippensdreef 8  
8300 Knokke-Heist

### A DOG REPUBLIC MUSÉE PROMENADE ICONOSTASE EN GRIBOUILLI - 2015

Bij Het Zwin plaatst A Dog Republic een paviljoen voor vogels. Mensen mogen ernaar kijken, maar kunnen het niet betreden. In de vormgeving komen de tekeningen en de architecturale prototype van Musée Promenade samen: het is een gribouilli of krabbel in 3D uitgewerkt, de schets wordt een ontwerp. Deze Iconostase en Gribouilli was eerder al te zien in M HKA (Antwerpen, 2013) en Universität der Künste (Berlijn, 2014).

### OTTO BERCHEM ISLANDS OF THE PAST - 2015

*\*1967, Milford (USA)  
woont en werkt in Amsterdam (NL) en Bogota (CO)*

Otto Berchem onderzoekt in zijn werk hoe communicatie en sociale codes tot stand komen en ons leven beïnvloeden. Zijn reis van Amerika naar Europa, waarbij hij zowel de wereld als zijn eigen angsten en zwakheden ontdekt, is hierbij meermaals een vertrekpunt.

Het is niet mogelijk om het werk van Berchem te doorgronden zonder de notie van media hierbij te betrekken. Media hebben bij Berchem altijd een duidelijke rol gespeeld doorheen zijn werk en leven. Dit gaat gepaard met zijn fascinatie voor synesthesie. Deze zeldzame aandoening is een vermenging van de zintuigen die ervoor zorgt dat onder andere kleuren kunnen geproefd worden en muziek bijvoorbeeld aan kleuren en letters kan worden gekoppeld. Hierdoor vormt het onderzoek naar de relatie tussen kleur en ervaring een belangrijke leidraad doorheen zijn werk. Zo ontwikkelde Berchem een kleurenfabet die bepaalde concepten of literaire figuren op een visuele manier kan voorstellen. Voor Beaufort Buiten de Grenzen creëerde Berchem iets dat hier op inspeelt, een gekleurde vlaggenslinger met de woorden *Islands of the Past*. Dit is een tweeledig werk, een tweede zin *Between Parentheses* zal namelijk kunnen worden waargenomen in De Nachtegaal in De Panne.

### CLAIRE FONTAINE UNTITLED (WARM – WAR) - 2015

*\*2004, Parijs (FR)  
woont en werkt in Parijs (FR)*

*Collectief bestaat uit:  
Fulvia Carnevale \*1975 en James Thomhill \*1967*

Het kunstenaarscollectief C L A I R E F O N T A I N E, vernoemd naar het gelijknamige merk van schoolschriften, werkt als zelfverklaard readymade kunstenaar. Het collectief heeft een oeuvre van neo-conceptuele kunst ontwikkeld dat vaak op het werk van anderen lijkt. Diverse vormen als neon, video, sculptuur, schilderij en tekst definiëren het oeuvre. Het collectief stelt voortdurend het politieke onvermogen en het gebrek aan eigenheid in de hedendaagse kunst in vraag.

Voor Beaufort Buiten de Grenzen zal het collectief, naast de twee neonwerken in De Nachtegaal een nieuw werk tentoonstellen. Deze bestaat uit neonletters waarop afwisselend de woorden “Warm” en “War” in rood en blauw licht zullen verschijnen. Dit werk is een referentie naar Bruce Naumans *Raw-War* (1971) waarin hij de palindroom “Raw/War” gebruikt om de toeschouwer in contact te brengen met onderliggende en genuanceerde waarheden van de menselijke conditie.

C L A I R E F O N T A I N E hanteert hetzelfde principe en wil met dit project zowel de klimaatverandering en opwarming van de aarde aankaarten als ook een toespelings maken op het gegeven dat de Koude Oorlog dan wel afgelopen mag zijn, er nog steeds geweldplegingen zijn tegen politieke subjecten en minderheden.

### MATIAS FALDBAKKEN 20.000 GUN SHELLS - 2011

*\*1973 Hobro (DK)  
woont en werkt in Oslo (NO)*

De vroege werken van Matias Faldbakken citeren gemakkelijk gebaren die geassocieerd worden met bedreiging: terrorisme, drugsverslaafden, graffiti... Overblijfselen van verbrande auto's, ophopingen van flessen sterke drank, betegelde muren met uitgewiste graffiti creëren een desolaat landschap waaraan enkele afbeeldingen gevonden op het internet, enkele schilderijen of panelen die Faldbakken met tape of verf bewerkt, worden toegevoegd. Door de gebaren van vernietiging of verlatenheid

te vermenigvuldigen, door het gebruiken van hun esthetiek, probeert Faldbakken om 'de wil om niets uit te drukken' te weergeven en daarin het evenwicht te handhaven. Hij transformeert en herconfigureert culturele betekenisgevers om zo te wijzen op het verdwijnen van oorzaak en gevolg. Hij drijft de symptomen van een vervreemde en egocentrische maatschappij tot het uiterste.

*20.000 Gun Shells* is een werk uit 2011 en pronkte vorig jaar nog op het jaarlijkse Art Basel in Zwitserland. De vloer ligt bezaaid met duizenden rondgestrooide goudkleurige kogelhulzen. Wie hoge hakken draagt vindt zichzelf benadeeld in deze ruimte: bedoeling is dat de toeschouwer door de holsters heen wandelt, wat voor veel bezoekers in een nogal glibberige en onhandige ervaring resulteert. Bijgevolg klinkt het, buiten de ruimte, voortdurend alsof er glazen stukgegooid worden.

## **DOMENICO MANGANO** **BIRDS SINGING,** **SANDY GROUND - 2014**

*\*1976, Palermo (IT)*  
*woont en werkt in Amsterdam (NL)*

De kunst van het vertellen is wat het werk van Domenico Mangano kenmerkt. Hij is geïnteresseerd door de ondergeschiktheid van de menselijke conditie in de hedendaagse stedelijke context, en al zijn werken komen op een of andere manier voort uit zijn eigen waarnemingen en kijk op de omgeving. De centrale thema's van zijn werk zijn de ervaring van immigratie, identiteit en de relatie tussen de private en collectieve dimensie. Maar zijn doel is om deze onderwerpen op een metaforische manier te behandelen. Met behulp van de kracht van de beelden van het alledaagse, creëert hij met zijn werk een nieuwe dimensie die leidt naar een andere perceptie van de werkelijkheid.

Mangano toont in zijn *Birds Singing, Sandy Ground* beelden van "De Wissel", een gezondheidsinstelling in Friesland, Nederland, opgericht om mensen met mentale gezondheidsproblemen te helpen een zelfstandig leven op te bouwen. Wanneer je de beelden voor het eerst bekijkt lijkt het niet te gaan om een instelling, maar wordt eerder de sfeer van een residentiële wijk uitgedamd. Door middel van associatieve combinaties van landschappen en portretten toont Mangano "De Wissel" als een plaats waar de tijd lijkt stil te staan en waarbij bepaalde acties zichzelf herhalen tot het absurde toe. Dit werk pretendeert niet om een inzicht te bieden op onder andere de problemen die er vast en zeker zullen opduiken, maar biedt eerder een romantisch ogend beeld. Deze film is de eerste van een drieluik over psychiatrische instellingen en hun bewoners.

## **FALKE PISANO** **THE VALUE IN MATHEMATICS - 2015**

*\*1978, Amsterdam (NL)*  
*woont en werkt in Berlijn (DE)*

Falke Pisano studeerde aan de Jan Van Eyck Academie in Maastricht en won in 2013 de Prix de Rome voor beeldende kunst. Haar werk bestaat uit performances, teksten, video's of interviews en laat zich moeilijk eenduidig definiëren, maar kristalliseert herhaaldelijk rond taal en taligheid en het in vraag stellen van een algemeen geldende wetenschap en objectiviteit. Dit motief weerspiegelt zich ook in *The Value in mathematics*, Pisano's film voor Beaufort Buiten de Grenzen.

Pisano creëerde dit voorjaar een tentoonstelling voor REDCAT, een kunstencentrum in Los Angeles, over de waarde van wiskunde. Volgens Pisano vergeet men al te vaak dat wiskunde een wetenschap is, die door mensen is ontwikkeld, waardoor de objectiviteit die eraan verbonden is in vraag zou moeten kunnen gesteld worden. De relatie tussen een objectieve wetenschap of wiskunde en de realiteit wordt immers altijd bemiddeld door cultuur. Pisano laat zich inspireren door *ethnomathematics*, de idee dat wiskunde en cultuur met elkaar interageren en elkaar op die manier wederzijds kunnen beïnvloeden. Daardoor stelt Pisano dat er niet één, maar meerdere "wiskundes" zouden bestaan. De implicaties en vragen die rijzen wanneer wiskunde beschouwd wordt als een culturele constructie, vormen het uitgangspunt van *The Value in mathematics*. Haar project voor Beaufort omvat een film met opnames van de experimenten en conversaties uit de tentoonstellingsruimte en is opgebouwd uit verschillende hoofdstukken die elk over een ander experiment handelen. Op die manier kan de kijker visuele connecties leggen.

Dit werk is een coproductie met Objectif Exhibitions in Antwerpen en Synagogue de Delme in Frankrijk.

## **SUPERFLEX** **KWASSA KWASSA - 2015**

*\*1993, Kopenhagen (DK)*  
*werkt in Kopenhagen (DK)*

*Collectief bestaat uit: Bjørnstjerne Reuter Christiansen \*1969, Jakob Fenger \*1968 en Rasmus Nielsen \*1969*

Het Deense kunstenaarscollectief SUPERFLEX wil suggesties aanreiken voor sociale en economische veranderingen. Het produceert geen kunstwerken op zich, maar 'instrumenten', een assortiment producties. Deze 'instrumenten' zijn veelvormige ingrepen die onderdrukking, macht en overtuiging willen blootleggen. Het collectief ontwikkelt ook kritische projecten over copyright, creatieve goederen en brands. Zo wil het de rol van de kunstenaar in onze huidige samenleving uitdagen.

Voor Beaufort Buiten de Grenzen creëert SUPERFLEX Kwassa Kwassa, een driedelig werk bestaande uit een filmaankondiging, een installatie en een film. Het werk draait

om Mayotte, een Frans overzees departement en onderdeel van de eilandengroep van de Comoren, gelegen in de Indische Oceaan. Sinds januari 2014 behoort Mayotte tot de Europese Unie en verwierf op deze manier een unieke positie ten opzichte van de drie andere eilanden van de Comoren. Deze eilanden worden tot de armste landen ter wereld gerekend. 's Nachts kunnen de inwoners van het nabijgelegen Anjouan, een deelstaat van de Comoren, de lichtjes van het rijke en Europese Mayotte aanschouwen, voor hen het zicht op een betere toekomst. Velen van hen trachten Mayotte op illegale manier te bereiken met traditionele Anjouaanse boten genaamd 'kwassa-kwassa', wat vaak een risicovolle onderneming inhoudt.

De filmaankondiging vormt het eerste luik van het werk Kwassa Kwassa en wordt in de loop van de tentoonstelling op meerdere manieren aangekondigd: op de website van Beaufort Buiten de Grenzen, als affiche op de drie locaties, als aankondiging in verscheidene culturele en toeristische bladen van de tien kustgemeenten etc. Vanaf de opening op 21 juni is deze filmaankondiging via deze verschillende kanalen waar te nemen. Het tweede gedeelte van het werk omvat de presentatie van een traditionele Anjouaanse boot in Het Zwin Natuurcentrum waarop Kwassa Kwassa vermeld staat. Deze boot staat symbool voor de problematiek rond migratie dat de eilandengroep van de Comoren kenmerkt. Het laatste deel van Kwassa Kwassa vormt de film. Deze is gebaseerd op de traditie van de Franse 'cinéma vérité', dat speelt met de grens tussen fictie en documentaire. Op basis van een script van het collectief vertolken zowel illegale migranten uit Anjouan als individuen uit Mayotte zichzelf in hun dagelijkse realiteit. De film zal op 5 september in meerdere bioscopen langs de kust in première gaan.

## ZHOU TAO BLUE AND RED - 2014

\*1976, Changsha (China)  
woont en werkt in Guangzhou (China)

Het videowerk van de Chinese kunstenaar Zhou Tao reflecteert over de activiteiten en facetten van het dagelijkse leven. Onze steeds veranderende identiteit in interactie met anderen en de realiteit inspireren hem mateloos. Tao behoort tot een generatie van Chinese kunstenaars die bewust de snelle urbanisatie en industrialisatie van hun geboorteland meemaakten. Ook deze thematiek vinden we terug in zijn werk. De kunstenaar koos niet bewust voor video als medium of taal. De nauwe verbondenheid tussen het resultaat van de camera en de dagelijkse realiteit sprak hem in het bijzonder aan.

Voor zijn project *Blue and Red* legt Tao de focus op het ogenblik van de anti-regeringsprotesten in Bangkok in de periode tussen november 2013 en mei 2014. Het primaire doel van de protesten was het afzetten van oud-premier Thaksin Shinawatra en de oprichting van een niet-gekozen "Raad voor de mensen" om hervormingen van het politieke systeem te overzien. De demonstranten zagen de oud-premier als corrupt en schadelijk voor de

democratie in het land. Tevens werd zijn invloed als te omvangrijk ervaren. De protesten resulteerden uiteindelijk in de afzetting van de oud-premier, een staatsgreep en de oprichting van een militaire *junta*.

Tao ziet het medium film als een basisbeweging van ons onderbewustzijn. Hij wisselt beeldmateriaal van de publieke pleinen in het centrum van Guangzhou en Bangkok af met beelden van metaalmijnen en bergdorpen in het zuiden van China. Hierbij gebruikt hij bepaalde montagetechnieken die ervoor zorgen dat het beeldmateriaal van twee ruimtes, respectievelijk de pleinen van Guangzhou en Bangkok, gecombineerd worden tot één beeld waardoor er een derde fictieve narratieve ruimte zich ontplooit. Tao verklaart dat hierdoor twee oppervlaktes gecreëerd worden die op elkaar inwerken. Hiermee wilt hij visueel de dubbele laag van het lichaam en de huid tonen, waarbij de emoties volgens hem plaatsnemen onder het plasma van de huid. Tao probeert in zijn beelden telkens om de onderlaag van de aarde bloot te leggen en in te spelen op het onzekere in plaats van een bepaald script te volgen.

## MARK WALLINGER BEYOND A BOUNDARY - 2015

\*1959, Chigwell (UK)  
woont en werkt in Londen (UK)

Mark Wallinger is bekend als schilder, beeldhouwer en videokunstenaar. Vanaf het midden van de jaren 1980 heeft zijn werk zich gericht op de tradities en waarden van de Britse samenleving, haar klassensysteem en georganiseerde religie. De verscheidenheid aan benaderingen die hij aanneemt weerspiegelt zijn wens om een brede aantrekkingskracht te hebben en benadrukt zijn wortels in een traditie van Britse linkse gedachtegoed. In later werk verschuift Wallinger zijn focus en richt zich op het ondervragen van geïnstitutionaliseerde spiritualiteit, religie en dood. Wallinger wint de Turner Prize in 2007 na een eerdere nominatie in 1995.

In navolging van zijn vroege werk over Britse tradities stelt hij voor Beaufort Buiten de Grenzen een bijzonder project voor, een traditioneel cricket scorebord. Dergelijke scoreborden zijn een vertrouwd gezicht op cricketvelden in het Verenigd Koninkrijk. Voor het eerst gespeeld in de 16de eeuw ontwikkelde cricket zich, tegen het einde van de 18de eeuw, tot de nationale sport van de Britten. De uitbreiding van het Britse Rijk leidde tot het internationaliseren van het spel waardoor cricket ook een overzeese bezigheid werd. Enkele jaren geleden echter kwam aan het licht, via nieuw wetenschappelijk onderzoek, dat cricket niet Brits was, maar dat het was geïmporteerd door immigranten uit Noord-België. Een gedicht, uit circa 1553, deed vermoeden dat het spel afkomstig was uit Vlaanderen. Ondanks het feit dat velen hier aan twijfelden zorgde deze ontdekking voor heel wat opschudding en bevraagde het tevens de oorsprong van algemeen aanvaarde tradities.

Het introduceren van een scorebord zorgde voor een revolutie binnen cricket door het mogelijk te maken voor

toeschouwers om de score van het spel bij te houden. Tot op de dag van vandaag blijft het scorebord integraal deel uitmaken van cricket en is het karakteristiek voor deze sport. Tijdens de zomer vindt er ergens in de wereld altijd een cricketwedstrijd plaats. Wallinger wil dit gegeven in zijn werk opnemen door een vrijwilliger van het Beaufort 'Mediation Team' de voortgang van wedstrijden bij te laten houden tijdens de tentoonstelling. En misschien is de aanwezigheid van een cricket scorebord in het Belgische landschap logischer dan wij denken.



ACEI Cheung, *Ontmoeting onder een baobab boom*, 2009

ACEI Cheung, *Meeting under a baobab tree*, 2009

# 5. MU.ZEE OOSTENDE

Romestraat 11  
8400 Oostende

## **POLLY APFELBAUM** **DEEP PURPLE, RED SHOES - 2015**

*\*1955, Abington (USA)  
woont en werkt in New York (USA)*

Eind jaren 1970 begint de New Yorkse kunstenares Polly Apfelbaum aan een oeuvre dat zich bevindt op het snijvlak van schilderkunst, sculptuur en installatiekunst. Haar werk is een combinatie van twee- en driedimensionale kunst waarbij kleur het belangrijkste element vormt, zowel visueel als structureel. Haar grondinstallaties - die uit honderden stukken fluweel bestaan, met de hand geverfd zijn in gedurfde kleuren en vaak gerangschikt zijn in uitgestrekte configuraties - dagen de traditionele categorieën van kunstproductie uit. Met haar installaties introduceert Apfelbaum verschillende 'vrouwelijke' technieken, zoals het weven, in de hedendaagse kunstwereld.

Voor Beaufort Buiten de Grenzen wordt het werk *Deep Purple, Red Shoes* getoond. Apfelbaum creëerde dit werk voor de gelijknamige tentoonstelling in Be-Part, Waregem, eerder dit jaar. Het werk bestaat uit drie traditioneel geweven wollen tapijten, afkomstig uit het dorp Teotitlán del Valle in de Zuid-Mexicaanse staat Oaxaca. Bij het produceren van de tapijten is de hele gemeenschap betrokken. Hoewel de kunstenares verantwoordelijk is voor het definitieve ontwerp, laat ze de controle over haar werk voor een stuk los door het vervaardigen zelf aan de wevers toe te vertrouwen. Zij mogen vervolgens de opdracht benaderen vanuit hun eigen leefwereld en traditie.

Enkel de grootste van de drie tapijten van *Deep Purple, Red Shoes* is tijdens Beaufort Buiten de Grenzen te bewonderen. Het tapijt kenmerkt zich door haar nachtelijke tinten van intens rood tot dieppaars. De kleurbanden vloeien mooi in elkaar over. De apocalyptische rode cirkel staat symbool voor een helderrode maan. De voetstappen zijn geïnspireerd op de rode schoenen van de maagden in de mozaïeken van de basiliek Sant'Apollinare Nuovo in Ravenna. Over *Deep Purple, Red Shoes* vertelt de kunstenares zelf: *'Ik refereer vaak aan muziek in mijn titels. Deep Purple is niet alleen een keizerlijke en religieuze kleur, het is ook de naam van een progressieve, experimentele hardrockband uit de jaren 60-70. De band zelf ontleende zijn naam aan een lied uit 1938. Ik hou ervan wanneer mijn titels een bijkomende "kleur" toevoegen aan mijn werk.'* *Deep Purple, Red Shoes* wordt in combinatie met enkele

keramieken van Apfelbaum gepresenteerd.

Opgelet: het werk is enkel te zien van 21 juni tot en met 19 augustus op de gelijkvloers van Mu.ZEE. *Deep Purple, Red Shoes* zal plaatsmaken voor het project *Barro y Fuego* van Mariana Castillo Deball in samenwerking met Innovando la Tradición.

## **MARIANA CASTILLO DEBALL** **i.s.m. Innovando la Tradición** **BARRO Y FUEGO - 2015**

*\*1975, Mexico City (MEX)  
woont en werkt in Berlijn (GE)*

Mariana Castillo Deball neemt in haar praktijk methodieken uit andere gebieden aan - de filosofie, archeologie, wetenschap, beeldende kunst, en vertelkunst. Deze speelse benadering van kennis, en de vrijheid om geen discipline boven een ander te verkiezen, maakt het mogelijk om haar gevoel voor humor, dat essentieel is voor haar werk, te handhaven. Door middel van een interdisciplinaire en niet-lineaire opstapeling, ordening, en herordening van informatie, afbeeldingen en verhalen, verweven haar sculpturen, installaties, films, interventies, en boekprojecten historisch feit met mythe. Hierdoor deconstrueert ze vooraf bepaalde geschiedenissen en classificaties om de inhoud te bevrijden van opgelegde ideologieën en om nieuwe lezingen en interpretaties mogelijk te maken. De rol van het toeval en de notie van mislukking staan centraal in Castillo Deball's werk.

De kunstenares toont in samenwerking met Kythzia Barrera en Innovando la Tradición een bijzonder en omvangrijk project binnen de muren van Mu.ZEE. *Barro y Fuego* is een verzameling van 100 keramieken uit de Mexicaanse staat Oaxaca, een staat bekend voor zijn handwerk als keramieken. Innovando la Tradición is een creatief platform waar ambachtslieden, ontwerpers en kunstenaars hun vaardigheden, kennis en verhalen kunnen delen om zo de keramische tradities van Oaxaca te herdenken en te eren.

De wijsheid, diversiteit en schoonheid van de aarde-werktraditie in Oaxaca, evenals haar esthetische waarde, hebben het cultureel erfgoed van de inwoners door de tijd heen in stand gehouden. Het is momenteel de belangrijkste bron van inkomsten en vormt de identiteit van een groot deel van de bevolking van deze staat.

De verzameling keramieken illustreert de huidige praktijk van het produceren van aardewerk in 65 gemeenschappen in Oaxaca. Stukken uit bijna alle regio's zijn vertegenwoordigd: Sierra Norte, Sierra Sur, Cañada, Istmo, Costa en Valles Centrales. Het doel van dit project is om de diversiteit, schoonheid en het artistieke gevoel van het traditionele aardewerk uit Oaxaca te tonen. Ook streeft het naar het aanbieden van tools voor het publiek om de handel in aardewerk in al zijn complexiteit en diepgang te interpreteren en te waarderen.

*Barro y Fuego* zal buiten de grenzen van de tentoonstellingssperiode van Beaufort treden door de presentatie te realiseren van 23 augustus tot 15 oktober 2015.

## **GABRIEL KURI** **FLAT HOLE - 2012**

*\*1970, Mexico Stad (MEX)*  
*woont en werkt in Los Angeles (USA)*

Gabriel Kuri werkt met een breed scala aan media zoals installatie, beeldhouwkunst, collage en fotografie. Zijn materiaal ontleent hij vaak aan eenvoudige, massa-geproduceerde objecten en wegwerpproducten. Dit kunnen alledaagse objecten zijn zoals kranten, ontvangstbewijzen, verpakkingen, boodschappentassen, maar ook bouw materiaal als marmer en beton, waarvan hij de betekenis herconfigureert. Kuri onderzoekt vraagstukken over kleur, materiaal, vorm en de werkelijkheid. Met zijn werk wil hij onze aandacht vestigen op de hedendaagse consumptiecultuur en de circulatie van geld, energie en informatie, zowel in onze mondiale economie als in onze dagelijkse activiteiten.

Kuri presenteert voor Beaufort Buiten de Grenzen het werk *Flat Hole* uit 2012, afkomstig uit de collectie van Mu.ZEE. Dit monumentale werk bestaat uit een digitale print op textiel waarop twee bladzijden van een boek in spiegelbeeld worden afgebeeld. Het doek hangt aan een vier meter hoge witte muur en bevat een kleine perforatie in het midden waar de stof van het werk in gestoken is.



## 6. PUBLICATIE / WEBSITE

### MARIANA CASTILLO DEBALL FORBIDDEN SYMMETRIES - 2015

\*1975, Mexico City (MEX)  
woont en werkt in Berlijn (GE)

Mariana Castillo Deball neemt in haar praktijk methodieken uit andere gebieden aan - de filosofie, archeologie, wetenschap, beeldende kunst, en vertelkunst. Deze speelse benadering van kennis, en de vrijheid om geen discipline boven een ander te verkiezen, maakt het mogelijk om haar gevoel voor humor, dat essentieel is voor haar werk, te handhaven. Door middel van een interdisciplinaire en niet-lineaire opstapeling, ordening, en herordening van informatie, afbeeldingen en verhalen, verweven haar sculpturen, installaties, films, interventies, en boekprojecten historisch feit met mythe. Hierdoor deconstrueert ze vooraf bepaalde geschiedenissen en classificaties om de inhoud te bevrijden van opgelegde ideologieën en om nieuwe lezingen en interpretaties mogelijk te maken. De rol van het toeval en de notie van mislukking staan centraal in Castillo Deballs werk.

Naast haar samenwerking met Kythzia Barrera en Innovando la Tradición voor *Barro y Fuego* realiseert Castillo Deball een bijzonder project voor de catalogus. Zij ontwerpt de front en back cover van de ringmap. Het in verdiept reliëf aangebrachte patroon is recentelijk door de kunstenaar ontwikkeld en gebruikt de volledige buitenkant van de ringmap. De kunstenaar ontleende haar patroon aan de 'Penrose-betegeling'. Zij ontwikkelde een serie decoratieve betegelingen, genaamd *Forbidden Symmetries*, om een modulaire topografie, een denkbeeldig landschap te verbeelden. Door het creëren van een ornament volgens de regels van de 'Penrose-betegeling', komt het patroon tot leven, en laat het de kijker toe om te verdwalen in de ingewikkelde mogelijkheden.

Symmetrische vormen zoals rechthoeken en driehoeken kunnen een vlak bestrijken zonder gaten of overlappen, en in een steeds herhalend patroon. De Britse wiskundige Roger Penrose probeerde een verzameling van betegelingen te realiseren die gebruikt konden worden om een oneindig vlak te dekken. Hij was geïnteresseerd in 'niet-periodieke' betegelingen, betegelingen die een oneindig vlak konden bedekken zonder dat het patroon zich steeds herhaalt. Dat was een uitdaging omdat hij geen betegelingen kon gebruiken van rechthoeken, driehoeken, vierkanten en zeshoeken. Deze zouden juist op

een oneindig vlak in periodieke patronen resulteren. Betegeling gebaseerd op een vijfhoek werd als onmogelijk beschouwd, een verboden symmetrie, maar in de vroege jaren 1970 ontdekte Penrose dat een oppervlak volledig kan worden betegeld op een asymmetrisch en niet-repetitieve manier met slechts twee vormen gebaseerd op phi, nu bekend als de 'Penrose-betegeling'. Wat speciaal is aan de 'Penrose-betegeling' is dat, hoewel Penrose zijn betegelingen aan lijnen en hoeken van vijfhoeken ontleende, zijn vormen geen hiaten laten. Ze omsluiten elkaar perfect, kronkelend en draaiend over het vlak. Herhaling is dichtbij, maar uiteindelijk komt het nooit tot dat punt.

### PABLO HELGUERA THE ANARCHIST WORKBOOKS OF PLOTINO RHODAKANATY - 2015

\*1971, Mexico-Stad (MEX)  
woont en werkt in New York (USA)

Pablo Helguera werkt met verschillende media als installatie, sculptuur, fotografie, tekeningen, en performance. Zijn werk richt zich op een verscheidenheid aan onderwerpen, variërend van geschiedenis, pedagogiek, sociolinguïstiek, etnografie, tot het geheugen en het absurde. Naast zijn werk als kunstenaar is hij werkzaam als hoofd 'Adult and Academic Programs' bij het Museum of Modern Art in New York. Zijn functie bij het MoMA doorkruist zijn interesse als kunstenaar, waardoor zijn werk vaak reflecteert op kwesties van interpretatie, dialoog, en de rol van de hedendaagse cultuur in een globale werkelijkheid.

Voor de catalogus stelt hij een boekje samen dat hij bestempelt als 'The Anarchist Workbooks of Plotino Rhodakanaty' (el Libro de ejercicios anarquistas de Plotino Rhodakanaty). Rhodakanaty was een Griekse anarchist die naar het Mexico van de jaren 1880 migreerde om daar een anarchistische school te stichten. Dit boekje bevat een vertaling van zijn werk 'Cartilla Socialista' (A Socialist Primer), een ode aan en uiteenzetting van de ideeën van de Franse socialistische filosoof en theoreticus Charles Fourier, en een soort werkboekje dat activiteiten voorstelt en vragen opwerpt, ontwikkeld voor een beginnende anarchistische school. Dit laatste gedeelte is bedoeld voor een groep lezers van verschillende leeftij-

den en achtergronden. Voor ieder doelgroep verandert de toon en inhoud van het werkboekje. Helguera creëert een exemplaar voor historici, wetenschappers en denkers; eentje voor beeldende kunstenaars en activisten; en een laatste exemplaar speciaal voor kinderen.

## MARK LOMBARDI

\*1951, New York City (USA)  
2000, New York City (USA)

Mark Lombardi – Gerry Bull, Space Research Corporation And Armscor Of Pretoria, South Africa C. 1972-80 (5Th Version) - 1999

Mark Lombardi – World Finance Corporation And Associates C. 1970-84 Miami-Ajman-Bogota-Caracas (7Th Version) - 1999

Mark Lombardi – Bcci, Icic, Fab C. 1972-91 (4Th Version) - 1996-2000

De Amerikaanse kunstenaar Mark Lombardi is voornamelijk gekend omwille van zijn schetsen die hij zelf 'narratieve structuren' noemt. Lombardi woonde en werkte twintig jaar in Houston waar hij werkte als abstract schilder, bibliothecaris/archivist en galerist. Hij was gefascineerd door financiële en politieke machtsrelaties, deed er onderzoek naar en schreef er veelvuldig over. Hij realiseerde echter dat zijn gedetailleerde schetsen interessanter waren dan zijn geschriften. In zijn werk staat steeds het gebruik en misbruik van macht centraal.

In 1994 maakte hij zijn eerste van grote schematische tekeningen die onderhandse verbindingen tussen talrijke figuren die betrokken waren bij politieke en financiële schandalen in kaart brachten. Deze schandalen, zoals Whitewater\*, werden minutieus onderzocht door Lombardi. Het materiaal kwam van verscheidene bronnen in het publieke domein. De gewonnen informatie bewaarde hij met een uitgebreid fiche-systeem. Na het vastleggen van de belangrijkste verbindingen en relaties tussen machtige figuren, maakte Lombardi schema's door het creëren van cirkels met namen van individuen en organisaties die vervolgens met elkaar verbonden werden aan de hand van een lijnenspel.

Drie 'narratieve structuren' die het gebruik en misbruik van macht illustreren verschijnen in de catalogus/ringmap van Beaufort Buiten de Grenzen.

\*Whitewater was een reeks van onderzoeken naar de vastgoedbeleggingen van toenmalig president Bill Clinton, zijn vrouw en twee van hun medewerkers in de Whitewater Development Corporation, een mislukte zakelijke onderneming in de jaren 1970 en 1980.

## KELLY SCHACHT THE EYE WITNESS' SPECTACLES - 2015

\*1983 in Roeselare (BE)  
woont en werkt in Gent (BE)

Centraal in het oeuvre van Kelly Schacht staan de noties originaliteit en auteurschap, en dit in een tijd waarin begrippen als 'nieuw' en 'uniek' relatief geworden zijn. Schacht zet objecten en momenten uit het verleden in om een nieuwe esthetische ervaring op te wekken. De tentoonstellingsruimte beschouwt ze als een dynamisch gegeven omdat de perceptie en ervaring ervan afhankelijk zijn van wie de ruimte betreedt. Schacht werkt veelvuldig samen met designers, acteurs, zangers en haar publiek. De kunstenaar fungeert op die manier als een katalysator van tal van persoonlijke ervaringen en interpretaties.

*The eye witness' spectacles* is een speciale bijdrage van Schacht voor Beaufort Buiten de Grenzen en de participatiekaart. De participatiekaart wordt een uniek artistiek object en vormt een essentieel element in de visie en concept van deze editie. De kaart is een participatieproject over leren en kennis delen. Elke bezoeker wordt promotor van 'ideeën maken school'. Schacht ontdoet de kaart van zijn traditionele en ietwat saaie karakter en propulseert het tot een uitzonderlijk artistiek object op A4-formaat waarbij beide kanten benut worden. De bezoeker krijgt een gepersonaliseerde kaart met haar/zijn naam op de daarvoor bestemde plek. Eenmaal in het bezit van de bezoeker kan de kaart in de ringmap worden gestoken en wordt het op deze manier onderdeel van de catalogus van Beaufort Buiten de Grenzen.

## MOONDOG ENOUGH ABOUT HUMAN RIGHTS (H'ART SONGS) - 1978

\*1916, Marysville (USA)  
1999, Münster (DE)

Moondog, geboren als Louis Thomas Hardin, was een Amerikaanse componist, muzikant, en dichter. Hij was blind vanaf de leeftijd van 16. In het New York van de late jaren 1940 tot zijn vertrek uit de stad in 1972, was hij vaak te vinden op 6th Avenue tussen 52nd en 55th Street in een mantel en vikinghelm. Hij werd alom erkend als "de Viking van 6th Avenue" door duizenden voorbijgangers en bewoners die geen idee hadden dat deze dakloze en excentrieke persoon in feite een gerespecteerde componist en muzikant was met enkele platen op zijn naam.

Voor Beaufort Buiten de Grenzen zal het nummer *ENOUGH ABOUT HUMAN RIGHTS*, oorspronkelijk uitgebracht op het album "Moondog - H'Art Songs", gedurende de drie maanden van de tentoonstelling te beluisteren zijn op de website.

ENOUGH ABOUT HUMAN RIGHTS

What about Wal Rights?

What about Snail Rights?

What about Seal Rights?

What about Eel Rights?

What about Coon Rights?

What about Loon Rights?

What about Wolf Rights?

What about, what about, what about, What about Moose Rights?

What about Goose Rights?

What about Lark Rights?

What about Shark Rights?

What about Fox Rights?

What about Ox Rights?

What about Mole Right?

What about, what about, what about, What about Goat Rights?

What about Stoat Rights?

What about Pike Rights?

What about Shrike Rights?

What about Hare Rights?

What about Bear Rights?

What about Ape Rights?

Enough about Human Rights!

What about Hog Rights?

What about Frog Rights?

What about Kite Rights?

What about Mite Rights?

What about Bee Rights?

What about Flea Rights?

What about Ant Rights?

What about, what about, what about, What about Bat Rights?

What about Gnat Rights?

What about Mouse Rights?

What about Louse Right?

What about Cat Rights?

What about Rat Rights?

What about Snake Rights?

What about, what about, what about, What about Bug Rights?

What about Slug Rights?

What about Bass Rights?

What about Ass Rights?

What about Worm Rights?

What about Germ Rights?

What about Plant Rights?

# 7. ACTIVITEITENKALENDER

## JUNI

<b>21.06.2015</b>	<b>PUBLIEKSOPENING BUITEN DE GRENZEN</b> <b>Gezinsnamiddag in samenwerking met FMDO vzw, federatie van sociaal-culturele verenigingen van mensen met een migratieachtergrond.</b> <b>Rondleidingen</b> / <i>De Nachtegaal, De Panne / Raversyde, Oostende / Het Zwin, Knokke-Heist</i> door Vizit
<b>21.06.2015 - 21.09.2015</b>	<b>Architectuurtentoonstelling Sint-Rochuskerk</b> / <i>Blankenberge</i> Onderwijsstraat 7, 8370 Blankenberge
<b>22.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Knokke-Heist</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>23.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>De Haan, Zeepreventorium</i> Beach drawing: Imaginary Museum <b>Performance</b> / <i>Zeebrugge</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>24.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Blankenberge</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>25.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Wenduine</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>26.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>De Haan</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>27.06.2015</b>	<b>Rondleiding</b> / <i>Raversyde &amp; Oostende</i> door Vizit - Dagprogramma <b>Performance</b> / <i>Bredene</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>28.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Oostende</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>30.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Palace Hotel, Zeebrugge</i> Unicorn Beach Drawing <b>Performance</b> / <i>Middelkerke</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels

## JULI

<b>01.07.2015 - 31.08.2015</b>	<b>Interventie</b> / <i>Middelkerke</i> A Dog Republic in Kusthistories <b>Film</b> / <i>Strandbioscoop Middelkerke</i> A Dog Republic
<b>01.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Westende</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>02.07.2015</b>	<b>Filmprogramma</b> / <i>City Nieuwpoort</i> <b>Film op het Strand</b> / <i>Zeebrugge</i> <b>Performance</b> / <i>Nieuwpoort</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>03.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Oostduinkerke</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>04.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Koksijde</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>05.07.2015</b>	<b>Rondleiding</b> / <i>Raversyde, Oostende</i> door Vizit <b>Performance</b> / <i>De Panne</i> A-SHOVELIN SOUTH van Pieterjan Gincckels
<b>07.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Nieuwpoort, Pier</i> Unicorn Beach Drawings
<b>08.07.2015</b>	<b>Lezing</b> / <i>Mu.ZEE, Oostende</i> Kasper König (organisatie CAHF)
<b>09.07.2015</b>	<b>Filmprogramma</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film op het Strand</b> / <i>Zeebrugge</i>
<b>11.07.2015</b>	<b>Rondleiding met picknick</b> / <i>De Nachtegaal, De Panne</i> door Vizit <b>La Pêche Miraculeuse</b> / <i>Vismijn, Nieuwpoort</i>
<b>14.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Bredene, Parklaan</i> Unicorn Beach Drawings <b>Treasurehunt</b> / <i>Plage Canine, Bredene</i>
<b>16.07.2015</b>	<b>Filmprogramma</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film op het Strand</b> / <i>Zeebrugge</i>
<b>18.07.2015</b>	<b>Film</b> / <i>Cinema Rio, De Haan</i> Cinema of the imaginary
<b>19.07.2015</b>	<b>Rondleiding</b> / <i>Het Zwin, Knokke-Heist</i> door Vizit
<b>20.07.2015 - 07.08.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Nieuwpoort</i> Unicorn Drawing NHM Group de Cloedt
<b>21.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Sportstrand, De Panne</i> Unicorn Beach Drawing
<b>23.07.2015</b>	<b>Filmprogramma</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film op het Strand</b> / <i>Zeebrugge</i>
<b>25.07.2015</b>	<b>Rondleiding met picknick</b> / <i>Raversyde, Oostende</i> door Vizit
<b>28.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Heldenplein, Heist</i> Unicorn Beach Drawing
<b>30.07.2015</b>	<b>Filmprogramma</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film op het Strand</b> / <i>Zeebrugge</i>

# AUGUSTUS

<b>02.08.2015</b>	<b>Rondleiding</b> / <i>De Nachtegaal, De Panne</i> door <b>Vizit</b>
<b>04.08.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Het strand bij Zeelaan, Koksijde Unicorn Beach Drawing</i>
<b>07.08.2015</b>	<b>Rondleiding</b> / <i>Raversyde &amp; Oostende</i> door <b>Vizit - Dagprogramma</b>
<b>11.08.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Belle Vue- Krokodiel, Middelkerke-Westende Unicorn Beach Drawing</i>
<b>13.08.2015</b>	<b>Filmprogramma</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film</b> / op het Strand, Zeebrugge
<b>16.08.2015</b>	<b>Rondleiding</b> / <i>De Nachtegaal, De Panne</i> door <b>Vizit</b>
<b>18.08.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Koninklijke Gaanderijen, Oostende Unicorn Beach Drawing</i>
<b>20.08.2015</b>	<b>Filmprogramma</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film</b> / op het Strand, Zeebrugge
<b>22.08.2015</b>	<b>Rondleiding</b> / <i>Raversyde, Oostende</i> door <b>Vizit</b> <b>Cinema of the imaginary</b> / <i>Cinema Rio, De Haan</i>
<b>25.08.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Vuurtoren, Blankenberge Unicorn Beach Drawing</i>
<b>27.08.2015</b>	<b>Filmprogramma</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film</b> / <i>het Strand, Zeebrugge</i>
<b>29.08.2015</b>	<b>Opening</b> / <i>Waregem</i> <i>Pergola A Dog Republic in Be-Part</i>
<b>30.08.2015</b>	<b>Rondleidingen</b> / <i>Het Zwin, Knokke-Heist / De Nachtegaal, De Panne</i> door <b>Vizit</b>

# SEPTEMBER

<b>05.09.2015</b>	<b>Rondleiding met picknick</b> / <i>Raversyde, Oostende</i> door <b>Vizit</b>
<b>12.09.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Mu.ZEE, Oostende</i> <i>House of Usher van Lucile Desamory</i>
<b>13.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Oostende</i> <i>Organisatie Vrijstaat O.</i> <b>Rondleiding</b> / <i>Raversyde &amp; Oostende</i> door <b>Vizit - Dagprogramma</b>
<b>14.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Oostende</i> <i>Organisatie Vrijstaat O.</i>
<b>15.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Oostende</i> <i>Organisatie Vrijstaat O.</i>
<b>16.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Oostende</i> <i>Organisatie Vrijstaat O.</i>
<b>17.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Oostende</i> <i>Organisatie Vrijstaat O.</i> <b>La bataille du rail</b> / <i>Filmfestival, Oostende</i> <i>extended Let's talk peace! version, in</i> <i>collaboration with René Clément</i>
<b>18.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Oostende</i> <i>Organisatie Vrijstaat O.</i>
<b>20.09.2015</b>	<b>Rondleidingen</b> / <i>De Nachtegaal, De Panne / Raversyde, Oostende / Het Zwin, Knokke-Heist</i> door <b>Vizit</b> <b>Moondog</b> / <i>Leffingeleuren, Middelkerke</i>
<b>21.09.2015</b>	<b>Dogera</b> / <i>Zeebrugge</i> <i>floating opera platform on the move</i>

## A Revolution A Day

Met *A Revolution A Day* treden Nico Dockx en Hans Ulrich Obrist opvallend buiten de grenzen van een klassieke tentoonstelling. Samen met vijfenzeventig gasten reflecteren ze over kunst in de publieke ruimte en gaan ze op zoek naar nieuwe ideeën over kunst en architectuur of urbanisatie, kunst en wetenschap (bijvoorbeeld ecologie en duurzaamheid) en kunst en educatie. Daarvoor treden ze ook graag buiten de grenzen van de kunstwereld. De vijfenzeventig ideeën zullen namelijk van 20 juni tot 19 september dagelijks een kleinschalige interventie vormen tussen de nieuwsberichten in *De Standaard*. Zo kiezen ze voor publieke intimiteit, maar met als doel een impact op lange termijn te creëren binnen onze gemeenschap. De poëzie van kleine, persoonlijke en intieme dagdagelijkse demonstraties en revoluties kan namelijk leiden tot nieuwe perspectieven op onze nieuwsberichten.



Man Ray, *Adon Lacroix*, circa 1914  
Collectie / Collection Albert en Constance Wang,  
Courtesy 2010 Man Ray Trust / Artists Right  
Society (ARS), New York / ADAGP, Paris

# 8. PRAKTISCHE INFORMATIE

De groepstentoonstelling op de drie locaties in het Zwin Natuurcentrum, Raversyde en De Nachtegaal is van 21 juni 2015 tot en met 21 september 2015 elke dag geopend van 10u tot 18u.

Door de fragiliteit en specifieke condities van de projecten worden de werken van Polly Apfelbaum, Gabriel Kuri en Mariana Castillo Deball in samenwerking met Kythzia Barrera en Innovando la Tradición gepresenteerd in Mu.ZEE in Oostende.

Mu.ZEE is van 21 juni 2015 tot en met 21 september 2015 elke dag, behalve op maandag geopend van 10u tot 18u.

De kunstwerken van A Dog Republic zijn verspreid langs de kustlijn. Deze bevinden zich in de verschillende kustgemeenten, op het strand, op de dijk of in het centrum. De specifieke adressen zijn terug te vinden bij de inhoudelijke toelichting per kustgemeente.

De projecten van drie kunstenaars krijgen geen fysieke materiele verschijning op een van de drie locaties. Het werk van Mark Lombardi en Pablo Helguera wordt enkel in de catalogus gepubliceerd, het werk van Moondog zal tijdens de tentoonstellingsperiode te beluisteren zijn op de website van Beaufort Buiten de Grenzen.

## TOEGANKELIJKHEID

De toegankelijkheid van (delen van) de 3 natuurdomeinen waar de groepstentoonstelling plaatsvindt, is heel beperkt. Mu.ZEE is wel volledig toegankelijk voor rolstoelgebruikers.

## PARTICIPATIEKAART

Beaufort Buiten de Grenzen is een participatieproject over leren en kennis delen: elke bezoeker wordt voor 5 euro promotor van 'ideeën maken school'. Met deze kaart kan je een zomer lang (van 21.06 t/m 21.09) in Het Zwin en De Nachtegaal terecht.

In Raversyde is de kaart geldig voor een éénmalig bezoek tot Atlantikwall en ANNO 1465. Met de kaart kunnen eveneens de kunstwerken van Beaufort in Mu.ZEE bezocht worden.

Met de kaart kan ook Kusthistories in Middelkerke bezocht worden. Dit museum heeft een uitgebreide erfgoedcollectie over het Vlaamse kusttoerisme, gaande van een arsenaal aan postkaarten en kustaffiches tot verschillende stijlen strandkledij en zelfs een oude tram. Voor Beaufort Buiten de Grenzen zal A Dog Republic verschillende tekeningen doorheen het museum aanbrengen, wat zal leiden tot een vrolijk en dynamisch verhaal waar honden de hoofdrol in spelen.

## ADRESSEN

DE NACHTEGAAL  
Olmendreef 2  
8660 De Panne

PROVINCIEDOMEIN RAVERSYDE  
Nieuwpoortsesteenweg 636  
8400 Oostende

ZWIN NATUURCENTRUM  
Graaf Léon Lippensdreef 8  
8300 Knokke-Heist

Mu.ZEE  
Romestraat 11  
8400 Oostende

KUSTHISTORIES  
Joseph Casselaan 1  
8430 Middelkerke



A Dog Republic, *MUSEE PROMENADE, Iconostase surjetée*, Oostende. Copyright: A Dog Republic, Laboratory, 2015



EN **BEYOND BORDERS**  
21.06.2015 – 21.09.2015

Phillip Van den Bossche  
Lorenzo Benedetti  
Patrick Ronse  
Hilde Teerlinck

A Dog Republic  
Martí Anson  
Polly Apfelbaum  
Charif Benhelima  
Otto Berchem  
Marc Bijl  
Katinka Bock  
Kasper Bosmans  
Thorsten Brinkmann  
Mariano Castillo Deball  
i.c.w. Innovando la Tradición  
CLAIRE FONTAINE  
Lucile Desamory  
Liesbeth Doms  
Matias Faldbakken  
Thomas Galler  
Pieterjan Ginckels  
Pablo Helguera

Scott King  
Gabriel Kuri  
Mark Lombardi  
Ingrid Luche  
Mark Manders  
Domenico Mangano  
Moondog  
Alessandro Pessoli  
Falke Pisano  
Nicolas Provost  
Kelly Schacht  
Superflex  
Zhou Tao  
Oscar Tuazon  
Rinus van de Velde  
Lily van der Stokker  
Mark Wallinger

## ACKNOWLEDGEMENTS

The first edition of Beaufort, the triennial for contemporary art on the Belgian coast, dates from 2003. *Beyond Borders* is the title of the fifth and renewed edition. We continue the tradition but also opt to take a step forward. This is an initiative of the Province of West Flanders, which invited the ten coastal municipalities to help support this innovative artistic approach. This edition, whose content is developed by the four curators Lorenzo Benedetti, Patrick Ronse, Hilde Teerlinck and Phillip Van den Bossche,

is more than ever a laboratory for experimentation, improvisation and participation. This edition would not have been possible without the confidence, helpfulness, perseverance, support and enthusiasm of the Province of West Flanders and the Culture Department, the ten coastal municipalities and the three provincial locations. The four curators therefore wish to thank these partners. They have greatly contributed to the success of this exceptional and innovative edition.

## COLOPHON

Beaufort Beyond Borders is an initiative of the Province of West Flanders and the ten coastal municipalities.

The curators of Beaufort Beyond Borders are Phillip Van den Bossche, Lorenzo Benedetti, Patrick Ronse and Hilde Teerlinck.

Coordination / editing: Phillip Van den Bossche, Anne Mouton, Laure-Anne Tillieux, Eva Vandepitte, Els Wuyts

Texts: Laure-Anne Tillieux, Eva Vandepitte

Design: Canjotto Communication

Printing: Lowyck

First edition: June 2015

We wish to thank all partners of Beaufort Beyond Borders. No part of this publication may be reproduced and/or published by means of print, photocopy, electronic device or any other medium without the prior written consent of the publisher.

ISBN-NUMMER : 9789074694155

D/2015/248/3 ©2015, Mu.ZEE vzw

**Photo cover:** Jan Saenredam, *Beached whale near Beverwijk, 1601, 1602*, Collection Rijksmuseum, Amsterdam

**Photo backcover:** Claes Jansz Visscher, *Vegetable Market at Amsterdam*, Amsterdam, 1610. Copyright: collection Museum Boijmans van Beuningen

A well-known initiative by our coastal province, *Beaufort Beyond Borders* is looking towards the future more than ever before. With a fresh and innovative approach, this fifth edition focuses not only on the splendid coastal strip and our attractive Provincial Domains, but we also challenge the relationship between Nature and Art in all its vulnerable and sustainable artistic aspects.

Beaufort's special character continues to revolve around the unique axis of contemporary art and the West Flemish coast. The combination of beach, sea, dunes and art remains a perfect concept. More than ever, art and culture act as the catalyst and economic driver for the promotion of sustainable cultural tourism in the coastal region, aimed at attracting both Belgian and foreign visitors. Remarkable natural and heritage locations play a unique and crucial part in this context.

The provincial domains of the Zwin, Raversyde and De Nachtegaal will play a leading part in *Beaufort Beyond Borders*. This edition's theme is the way the foregoing is specifically translated into an artistic story in dialogue with our coastal municipalities.

*Beaufort Beyond Borders* resolutely opts for a multidisciplinary approach in its cooperation with all stakeholders, especially our partners in the ten coastal municipalities. Art education and unique participation projects are equally the ingredients of this future-oriented artistic vision. After all, contemporary art can help promote the image of a dynamic, innovating Province of West Flanders.

The provincial government of West Flanders welcomes all art and nature lovers to our coast this summer and wishes them a sunny and enriching stay full of culture.

Guido Decorte

senior member of the Provincial Executive

Myriam Vanlerberghe

Provincial Executive responsible for culture & welfare



*The NYC Modern School, Directeur Will Durant en leerlingen, ca. 1911-1912. Deze foto was de cover van het eerste nummer van The Modern School magazine*

*The NYC Modern School, Will Durant stands with his pupils, ca. 1911-1912. This image was used on the cover of the first Modern School magazine.*

# Phillip Van den Bossche

## THE SAND SCHOOL

“Ah, that’s why they told me that when I was reborn, it would be as a collective.” (GALEANO)<sup>1</sup>

### HISTORY

Is it possible to make the first contact with contemporary art more accessible? Mexican writer Valeria Luiselli stated in a recent interview: “There is a vast chasm between the art world and the world of factory workers.”<sup>2</sup> She referred to the workers employed at a fruit juice factory in the Mexican capital; the profits from the sales of fruit juice are used to build up an international art collection. Luiselli calls her new novel *The Story of My Teeth* (2015) a serial novel and a critique of contemporary art – or rather a critique of adding value to art. Her first readers were twelve workers from the fruit juice factory. They read the first instalments aloud to each other. They subsequently sent their own comments, criticism, own stories and anecdotes to the writer, who incorporated them in the following instalments. Luiselli therefore refers to her novel as a collective effort.

She originally intended to write a text for the catalogue of the company collection. To the question “Should a novel be self-critical? Should a writer experiment by definition and always stretch the limits of the genre?” she replies: “For me this is the case, but of course this is not obligatory. People write books for all kinds of reasons. By the way, I do not experiment for the sake of experimentation, but to push my own limits. I do not find it interesting to use a certain success formula and constantly repeat myself. I want to reinvent myself, write novels that liberate me from my own and other people’s expectations, and maintain the freedom to open up new horizons.”<sup>3</sup>

### IDEAS MAKE SCHOOL

With the fifth edition of *Beaufort*, we aim to create an environment that raises questions and invites people to formulate questions. This sounds like a cliché, but how can we make the world readable again? What do we need, what do we long for? Perhaps the exhibition *Beyond Borders* is a communal space where we can learn about the ambition, involvement, responsibility and allure of an artwork, poem, film, performance and piece of music. In other words, about us.

“Architecture with the people, by the people, for the people,” Yona Friedman writes. He paraphrases Abraham Lincoln’s words: “Government of the people, by the people, for the people.” In 2014, we find an echo of this quote in the ideas of American anthropologist David Graeber: “Radical alternatives are possible. They are even very popular!”<sup>4</sup>

Graeber observes playing – and therefore the seeds of self-awareness, freedom and morals – in the animal kingdom. He argues that playing should not be considered something exceptional, but rather a starting point, a principle which is not only present in lobsters and all other living creatures, but on every level of what physicists, chemists and biologists call ‘self-organising systems’.<sup>5</sup>

*We know at the present time that all animals, beginning with the ants, going on to the birds, and ending with the highest mammals, are fond of plays, wrestling, running after each other, trying to capture each other, teasing each other, and so on. And while*

1 “At 2:08am on May 25, 2014, after a day of homage and commemoration to the fallen compañero Galeano of the Zapatista community of La Realidad, the man and voice known as Subcomandante Insurgente Marcos declared that the figure of Marcos would thereby cease to exist.” (<http://www.elkilombo.org/reality/>)

2 Arijis, Marijke, *Voor literatuur hoef je geen smoking aan*. Interview - Valeria Luiselli, *de belofte uit Mexico*, in: De Standaard der letteren, Friday 8 May 2015.

3 Idem.

4 Haegens, Koen, *Bureaucratie is het water waarin we zwemmen*. David Graeber, *anarchist met een kleine ‘a’*, in: De Groene Amsterdammer, Wednesday 6 August 2014, issue 32.

5 Graeber, David, *Spelen, de motor van de evolutie – Wat heeft het leven voor zin als we geen plezier kunnen maken?*, in: De Groene Amsterdammer, Wednesday 6 August 2014, issue 32.

“Architecture with the people, by the people, for the people,” Yona Friedman writes. He paraphrases Abraham Lincoln’s words: “Government of the people, by the people, for the people.” In 2014, we find an echo of this quote in the ideas of American anthropologist David Graeber: “Radical alternatives are possible. They are even very popular!””

*many plays are, so to speak, a school for the proper behavior of the young in mature life, there are others which, apart from their utilitarian purposes, are, together with dancing and singing, mere manifestations of an excess of forces – “the joy of life,” and a desire to communicate in some way or another with other individuals of the same or of other species – in short, a manifestation of sociability proper, which is a distinctive feature of all the animal world. 6*

From the thinker and activist to the architect, urbanist and designer: when asked which writers have influenced him the most, Yona Friedman replies: “I have had one very important intellectual guide: my dog. A dog spends its whole life improvising. Improvising in every situation.” 7

Improvisation, self-organising systems and participation: these three concepts are a starting point to introduce the fifth edition of Beaufort and to provide the exhibition *Beyond Borders* with a context. The concept of the triennial on the Belgian coast has remained unchanged since the first edition in 2003. After twelve years, the world has changed profoundly and artists and the public view the world differently. We therefore opt for experimentation and playfulness for this edition of Beaufort.

*Beaufort Beyond Borders* is an all-encompassing project along the coast in which a ‘laboratory’ initiated by the collective A Dog Republic is combined with a group exhibition on three locations in the province of West Flanders: the Zwin Nature Centre on the east coast, Raversyde in the middle and the visitor centre De Nachtegaal in the Oosthoekduinen dunes on the west coast. Stories told by over 30 artists come together with the proposals by A Dog Republic at these three locations.

How do contemporary artists formulate new proposals beyond the walls of a museum or art institution? How can a biennial or triennial gain relevance? Just like the exhibition *Sonsbeek buiten de perken*, which took place in Arnhem in 1971, we want to give space to new art proposals

and not impose a theme on the artists. In *Beyond Borders* we consciously choose for little monumentality, but meet the demand for small scale and ‘public intimacy’ of artists’ proposals, even though the scale may still be quite large. Set in the natural environment, the three locations where the group exhibition is to take place fit in closely with this approach.

New concepts and ideas are provided by selected artists such as Mariana Castillo Deball. This autumn, she invites *Innovando la Tradición* (a creative platform where knowledge on ceramic traditions from Oaxaca (Mexico) is shared) to organise a ceramics exhibition in Mu.ZEE. Ceramics are currently the main source of income and shape the identity of a considerable part of the population of the Mexican state of Oaxaca. *Innovando la Tradición* helps to maintain and honour the ceramic traditions of Oaxaca. Nico Dockx invites 75 friends to share their personal revolution. From 20 June onward, their *A Revolution A Day*-contributions appear daily in De Standaard newspaper.

When is something out of bounds? The linguistic difference between ‘in’ and ‘out’, ‘inside’ and ‘outside’ is clear. To let something out means to reveal something, to tell about a secret or a plan, to make something known. At the same time, we increasingly live in confined spaces. What is a border? The borders of Fortress Europe are closed to refugees crossing the Mediterranean. A tightrope walker pushes the limits and maintains balance while walking a thin line. For a child the bounds are the underlying theme of each game.

The exhibition *Beyond Borders* is an invitation to think outside the box and explore other areas or zones. Can we go beyond the boundaries of the art world at all? Visual artist Renzo Martens analyses the question in a very keen way and indicates where the possibilities lie:

*“A great deal of art consists of small, clever exceptions to the status quo. For instance, refugees can participate for the duration of the project. Such exceptions obfuscate our understanding of the world, the way things usually go and the pain that*

6 Graeber, David, *Spelen, de motor van de evolutie – Wat heeft het leven voor zins als we geen plezier kunnen maken?*, in: De Groene Amsterdammer, Wednesday 6 August 2014, issue 32.

7 <http://movingcities.org/movingmemos/yona-friedman-book-review-oct11/>

is involved. They help the viewer forget that these are only exceptions. These exceptions especially disguise their dependence on the same status quo. Without global economic segregation there would be no art fund in the Netherlands, to name just one example. Art is one of the places where reflection of images and opinions on their conditions of existence is possible. This reflection does not take place in words but in works, which results in objective and useful knowledge. Art has a unique position: it can explore its own complicity. Through that knowledge it can take stock of other sectors. This way, art can change a status quo better than through the mostly naïve and modish exceptions, which are inevitably sterile with regard to the reality they refer to.”<sup>8</sup>

The artist is able to investigate their own complicity and can thus address a status quo and initiate change. Sociologist Merijn Oudenampsen follows French philosopher Jacques Rancière, who states that the aesthetic regime of art departs from the inherent entanglement of autonomy (the separate space art occupies in society) and heteronomy (the fusion of art and life). In the words of Rancière: “A critical art is in fact a sort of ‘third way’, a kind of specific negotiation between those two constitutive politics of aesthetic. [...] It must borrow from the zones of indistinction of art and life the connections that provoke political intelligibility. And it must borrow from the separateness of art works the sense of sensory foreignness that enhances political energies. Political art must be some sort of collage of the opposites.”<sup>9</sup>

Can sensorial alienation increase the political energy of participants in a debate and an exhibition? Yes, maybe the current undecipherability of the world requires a ‘collage of the opposites’ and this is a way to connect contemporary art to much bigger issues. René ten Bos, for instance, feels challenged by the wealth of ideas of Timothy Morton’s *Hyperbolics: Philosophy and Ecology after the End of the World*:

“This book by young English philosopher Morton has made quite an impression on me. In this work, Morton introduces the concept of hyperobjects: objects so massively distributed in time and space that we cannot get a grip on them in any way. This describes exactly the nature of the sustainability problems we are currently facing, e.g. extinction, biodiversity and climate change. No-one can see them, you can only catch glimpses of them because they are so huge and we are in the middle of them, as it were. That we are basking in the sun in early March, for instance, is a glimpse of global warming, but we can never observe climate change itself.”<sup>10</sup>

## STARS IN MY POCKET LIKE GRAINS OF SAND

With exhibition the *Beyond Borders*, we intend to signal that art is available to anyone who is interested. Everyone is welcome and therefore it remains important to go beyond the boundaries of the museum. At the same time, we do not want to over-define the work of art. The exhibition is more than the collected ideas of four curators and thirty-three artists. Friedman’s ground-breaking route is a clear example of this. His experiments with loosing of hierarchical structures are at the heart of his career and philosophy as an architect. He views architecture and urbanism as a form of confidence, as building social relationships, as a continuous process of developing communal constructions and connections in thinking. The architect’s role in this remains important, but we need to formulate and shape his proposals further by overcoming our ‘distance’ as viewers / participants. He once launched the following proposal about the museum, and this may be interpreted as an important principle for this fifth edition of Beaufort:

“Me personally, I would prefer to consider an exhibition of a collection as a place of leisure, where you can walk, sit, talk, eat. The objects are then not the only reason that you are there, you simply enjoy their presence in your own way.

The true prototype for a museum, for me, is simply a street, any street. You see various objects, exposed intentionally (shop windows, decorations of buildings, urban furniture, etc.). There are also people, real ones not museum visitors, everyday objects (cars, trees, etc.), behaving ‘normally’.

Then you are a tourist. You can have a guide, or have sufficient confidence to go around your own.

In most civilisations of the past, it was the street; the common urban space that was used to present to the public whatever you wanted to show: statues on temples or churches, market stalls, etc. Public art, in particular, was seldom hidden in closed premises, except when secluded by its rich or powerful properties. We have to re-invent the street as a museum.

An important remark about that interpretation of a museum is that it is self-forming. It is not a collection selected by some. It is not planned: next month, perhaps, the objects might be different.”<sup>11</sup>

Friedman refers to the promotion of the street as a museum, a meeting place, a *musée promenade*, in the sense of the Ancient Greek word ‘agora’ (meaning ‘gathering place’). For this reason, he tries to outline the concept of ‘public’ art through this definition by highlighting its open character: “Architecture has to be conceived with the people, materialised as much as possible by the people. The term ‘for the people’ is evident. This does not mean

8 Martens, Renzo, *Wie biedt kritische kunst de ruimte?*, in: NRC Handelsblad, Thursday 2 October 2014.

9 <http://merijnoudenampsen.org/2014/12/10/romantiek-als-politiek/>

10 Van Binsbergen, Sarah, *De vijf beste filosofische boeken over duurzaamheid volgens René ten Bos*. On the website of De Groene Amsterdammer, Tuesday 14 April 2015: <http://www.groene.nl/artikel/de-vijf-beste-filosofische-boeken-over-duurzaamheid-volgens-rene-ten-bos>

11 Rodríguez, María Inés, *Architecture with the People, by the People, for the People*: Yona Friedman, Castilla y León: MUSAC, 2011, p. 71.

that the architect has no role in the process: he can provide ideas, techniques, new aesthetics – which will get validated only with the people, by the people, for the people. By the way, architects are also people... belong to the people".<sup>12</sup>

You will not be able to view *Musée promenade* by A Dog Republic at a single glance or in two consecutive days as a finished object. It is an all-encompassing project as well as a laboratory spread out over time and space: in 10 coastal municipalities, on the trams of De Lijn, in local markets, in mobile kiosks, in a garden in Waregem, as unicorn beach drawings created on a weekly basis, as a text in De Panne, as a bamboo tower, with drawings in vacant buildings (*maisons des dessins*) and as a street carpet, with film screenings and cooking events, on stained-glass windows, as an Iconostasis, as a graffiti museum, as various pergolas, etc., and with a finissage at the Leffingeleuren music festival. *Musée promenade* is about improvisation in architecture. According to Friedman, this is a process and the coastline can be considered a prototype for *Métropole Europe*, an invitation to reflect on a different form of network connections.

This text includes numerous quotes and direct references to ideas. It is not an attempt to create a factory of added value, but to make connections visible. Perhaps it is a way to abandon the archaeologist's approach and not look for layers of meaning in depth, but describe the connections like an anthropologist. Political theorist and philosopher Hannah Arendt (1906-1975) concludes this exposition:

*"Education is the point at which we decide whether we love the world enough to assume responsibility for it, and by the same token save it from that ruin which except for renewal, except for the coming of the new and the young, would be inevitable. And education, too, is where we decide whether we love our children enough not to expel them from our world and leave them to their own devices, nor to strike from their hands their chance of undertaking something new, something unforeseen by us, but to prepare them in advance for the task of renewing a common world."*<sup>13</sup>

Everyone departs from a different starting point and goes to a different end point. In the meantime, we collect stars in our pockets like grains of sand.<sup>14</sup>

Welcome to the sand school.

Phillip Van den Bossche

---

12 Rodríguez, María Inés, *Architecture with the People, by the People, for the People: Yona Friedman*, Castilla y León: MUSAC, 2011, p. 71.

13 Famous passage from Hannah Arendt's essay *The crisis in education* from 1954.

14 *Stars in my pocket like grains of sand* is the title of a science fiction novel by Samuel R. Delany from 1984.



# INDEX

Acknowledgements	40	Kasper Bosmans	59
Colophon	40	Thorsten Brinkmann	59
Foreword	41	Lucile Desamory	60
The Sand School	43	Ingrid Luche	60
		Mark Manders	60
		Alessandro Pessoli	60
<b>1. A DOG REPUBLIC</b>	<b>49</b>	Nicolas Provost	61
<b>MUSÉE PROMENADE</b>		Rinus Van de Velde	61
Introduction	49	Lily van der Stokker	61
De Panne	51		
Koksijde – Oostduinkerke	51	<b>4. ZWIN NATURE CENTER</b>	<b>63</b>
Nieuwpoort	51	A Dog Republic	63
Middelkerke – Westende	51	Otto Berchem	63
Ostend	52	CLAIREFONTAINE	63
Bredene	52	Matias Faldbakken	63
De Haan – Wenduine	53	Domenico Mangano	63
Blankenberge	53	Falke Pisano	64
Zeebrugge	53	Superflex	64
Knokke-Heist	53	Zhou Tao	64
		Mark Wallinger	65
<b>2. DE NACHTEGAAL</b>	<b>54</b>		
A Dog Republic	54	<b>5. MU.ZEE, OSTEND</b>	<b>66</b>
Marti Anson	54	Polly Apfelbaum	66
Otto Berchem	54	Mariana Castillo Deball	66
Marc Bijl	55	i.c.w. Innovando la Tradición	
Katinka Bock	55	Gabriel Kuri	67
CLAIREFONTAINE	55		
Liesbeth Doms	55	<b>6. PUBLICATION/WEBSITE</b>	<b>68</b>
Thomas Galler	56	Mariana Castillo Deball	68
Pieterjan Ginckels	56	Pablo Helguera	68
Scott King	56	Mark Lombardi	69
Oscar Tuazon	57	Kelly Schacht	69
		Moondog	69
<b>3. PROVINCIAL DOMAIN</b>	<b>58</b>		
<b>OF RAVERSYDE</b>		<b>7. CALENDAR</b>	<b>72</b>
A Dog Republic	58		
Charif Benhelima	58	<b>8. PRACTICAL INFORMATION</b>	<b>75</b>
Marc Bijl	58		
Katinka Bock	59		



Jean-Michel Moreau, Een scène uit de opera van Jean-Jacques Rousseau 'Le devin du village', 1753

Jean-Michel Moreau, A scene from Jean-Jacques Rousseau's opera, 'Le devin du village', 1753

# 1. A DOG REPUBLIC MUSÉE PROMENADE

A Dog Republic was initiated in 2011 by artists Jean-Baptiste Decavèle, Nico Dockx and Helena Sidiropoulos, architect Yona Friedman and musician Krist Torfs. After many conversations in Paris and Antwerp on the constitution of their republic, they along with a number of other 'dogs' convened to have various manifestations in Ludlow38 in New York (2012), De Vleeshal in Middelburg (2012), Esther Donatz Gallery in Munich (2013), Mu.ZEE in Ostend (2013), 55th International Art Exhibition La Biennale di Venezia (2013) and Galerie mfc-michèle didier in Paris (2014) to bring peace, rather than political violence. Along with graphical designer Thomas Mayfried they are also working on a series of artist books.

*Musée Promenade* is no traditional exhibition, but rather a process, a laboratory, a sequence of improvisations, a street museum. The works by A Dog Republic that are described are the result of many discussions and exchanges of ideas, but they do not always follow a pattern. Instead, they guide you through the artists' range of ideas, enabling you to follow their process. Following the same principle of process orientation, 21 June is not a starting point and 21 September not an end point. New works will be created in July, August and September, and reflection on the idea of *Musée Promenade* and the exhibition of art in public spaces will continue after 21 September. The creation of the works also depends on the moment, so that no full or literal text can be provided, but only a key to the universe of A Dog Republic.

## SLIDESHOWS ON THE COASTAL TRAM

Slideshows of A Dog Republic are shown on several coastal trams. These slideshows represent discussions on the purpose of contemporary architecture and museums as well as on the role the 'European Metropolis' has to play in this, but fanciful and historical stories are also told and recommendations are made to people and dogs. The text can be read on the outside of the tram, so that waiting travellers and passers-by literally see a story unfolding. Tram users can look outside through the images, which give a new identity to the landscape and shape new daydreams together with A Dog Republic.

## PERGOLAS

Architecture that moves and adapts its function is represented in Musée Promenade by different pergolas. One of these metal constructions will serve as a place for discussion at the provincial domain of Raversyde during Research Residency – On Consolation & Resistance (from 13 to 18 August). The same hand-painted pergola was used as a welding spot for the Iconostasis artwork in Blankenberge and the provincial domain of Raversyde during the construction phase. In addition, an open pergola will be built in the Be-Part garden in Waregem where plants will be given free rein when the construction is filled in. The opening of this feature is scheduled on 30 August at 5 pm.

**Be-Part**  
Westerlaan 17  
8790 Waregem  
Su-Fr  
11 a.m. - 5 p.m.

## MOBILE KIOSKS

In line with their view on architecture, A Dog Republic provides several mobile kiosks to anyone who can give them a destination. For instance, the plexiglass constructions will serve as an information point for the opening of the Raveel exhibition in Blankenberge (18 July), as a kitchen or bar at La Pêche Miraculeuse (11 July), Bowl Fest (21 July) and Leffingeleuren (19 and 20 September) and as a stage during Theatre by the Sea (from 30 July to 8 August).

## UNICORN BEACH DRAWINGS

The beach drawings are made from natural materials such as wood, pebbles, biodegradable lime, shells, ... and will appear here and there along the coastline during Beaufort Beyond Borders. Due to the impact of water, wind and walkers, these line figures may disappear after a few hours, days, weeks or months. A permanent team of volunteers as well as random passers-by or groups that have been contacted in advance will take care of the creation of the enchanting designs, in which unicorns will take centre stage. This way, a participatory visual story will be told on a canvas consisting of 67 kilometres of beach during three months.

## DE PANNE

### Musée Promenade

**Beach**  
near the Schuilhavenlaan  
at the end of the  
Dynastielaan  
8660 De Panne

A Dog Republic writes the introduction to the Exhibition Beaufort Beyond Borders on the base of a dune in De Panne. A story is told on a surface area of 440 metres long by 1.20 metres high through a series of ideograms created by Yona Friedman. These are symbols with a particular meaning, turning into letters and text over the length of the wall.

### Bamboo Towers

Olmendreef 2  
8660 De Panne

'Climbing in the Bamboo  
Towers is not allowed'

In the Calmeynbos woodland, near the De Nachtegaal visitor centre, a few gigantic mikado towers appear between the trees. These enchanting bamboo constructions fit in with the story of modular and location-based architecture, characteristic of Yona Friedman. In addition, the towers serve as an exhibition space where children can use the different panels between the bamboo as a canvas during workshops.

## KOKSIJDE-OOSTDUINKERKE

### Maisons des dessins & Tapis urbain

Zeelaan  
8670 Koksijde

Shops and vacant buildings in Zeelaan in Koksijde are the setting for a dreamlike odyssey to the sea, in which murals and text fragments represent the fantasies and even hallucinations of the timeless soldier. For this large-scale project, A Dog Republic cooperates with Patrick Pleutin, an artist friend.

### Kiosk for 'Transgressions'

**Ten Bogaerde**  
Ten Bogaerdelaan 12  
8670 Koksijde

One of A Dog Republic's many collaborations along the coastline is the kiosk for the art collective Krakk. From 27 June to 30 August, they organise the 'beyond borders' exhibition *Transgressions* in Ten Bogaerde abbey farm, where A Dog Republic provides part of the infrastructure in the form of a plexiglass kiosk. This exhibition is open from Tuesday to Sunday between 2 pm and 6 pm.

## NIEUWPOORT

### Unicorn Drawings

Langestraat 1  
8620 Nieuwpoort-Stad

In line with the numerous *Unicorn Drawings* on the beach, unicorn drawings will be mown into the grass in the green zones along the canal and a monumental unicorn drawing will be made on the sand stockpiles of NHM Group De Cloedt during the construction leave (from 20 July to 7 August). It will be visible from the Albert I

monument or from the fish market across the canal. In addition, A Dog Republic will convert the different NHM Group De Cloedt trucks into a mobile bestiary. After the construction leave, these legendary creatures will spread the ideas of A Dog Republic all over Flanders and beyond.

### La Pêche Miraculeuse

*La Pêche Miraculeuse* (The miraculous catch of fish) will take place in the Nieuwpoort fish market on 11 July. For this, A Dog Republic collaborates with chef Louis-Philippe Riel and artist Patrick Pleutin during a fishing trip. The fish caught will be prepared by Louis-Philippe Riel while Patrick Pleutin will transfer his experiences at sea to the walls of the fish market by means of drawings. These interpretations will be displayed together with the documentation film of that day until 21 September.

**Kaai**  
fish market  
8620 Nieuwpoort

### Dog Drawings Demonstration

Drawings by A Dog Republic are displayed on the façade windows of the City cultural centre. These *Dog Drawings* can also be seen – albeit in a different form – on the façade of the town hall of Ostend. In addition, the documentation on the creation process of *Musée Promenade*, which took place on the Belgian coast over several months, will be shown in the City cultural centre. This will be supplemented and updated non-stop until 21 September. Moreover, the Thursday night film programme normally organised by City from September to June will be continued. Four movies by A Dog Republic on the theme of food – as an extension of *La Pêche Miraculeuse* – will be shown on 2 and 16 July and on 6 and 20 August.

**City**  
Valkestraat 18  
8620 Nieuwpoort-Stad

## MIDDELKERKE-WESTENDE

### Les vacances de Mam'zelle Balkis

The beach is a stage and has always appealed to people's imagination. The beach is not just for those who actively or passively experience/undergo the joys of beach life, it is also an instigator and a source of inspiration for painters, poets and film makers. Short films in which the beach is the setting for forbidden love, wild dreams, fantastic hallucinations and childish rivalry are shown at the Middelkerke beach cinema this year. This way, the beach cinema is a showcase of the Kusthistories museum, which is located within a stone's throw from the beach and submerges visitors in the rich history of coastal tourism.

**Beach cinema**  
Beach near Paul de  
Smet de Naeyerstraat  
8430 Middelkerke  
juli & augustus  
Mo-Su  
10 a.m. – 6 p.m.

**Kusthistories**  
Henri Jasparlaan 173  
8430 Middelkerke  
june & september  
Tu-Su  
09.30 a.m. – 12 a.m. &  
1.30 p.m. – 5 p.m.  
july-august  
Tu-Su  
09 a.m. – 6 p.m.

At both sites, A Dog Republic is present with the animated film *Les vacances de Mam'zelle Balkis* and drawings about coastal life seen through the eyes of a dog.

### Stained-Glass windows at the Church of our Lady

Church of our Lady  
Dorpstraat 95  
8432 Middelkerke (Leffinghe)

Just like the façade of Mu.ZEE in Ostend, A Dog Republic provides the restored Church of Our Lady in Leffinghe, the exterior of which has recently been restored, with stained-glass windows, so that the interior is once again bathed in enchanting and intimate light.

### Balkis Wine

Leffingheleuren  
Dorpstraat 95  
8432 Middelkerke (Leffinghe)

During the finissage of Beaufort Beyond Borders at Leffingheleuren (19 and 20 September), Balkis wine will be served by A Dog Republic in a mobile kiosk, certainly worth tasting!

### Iconostasis

"Accessing the Iconostasis is not allowed".

The *Museum of the Sea* or *Iconostasis* is located on the beach opposite the provincial domain of Raversyde. This full-scale architectural prototype constructed on and around the breakwater consists of about seven hundred metal rings and is the largest work of art created by A Dog Republic during *Musée Promenade*. This scale is necessary because the *Iconostasis* enters into a dialogue with the sea, the vastness of which dwarfs any monumentality on the coast. The sea decides what it will display at what moment in the *Iconostasis*: after each high tide, it will leave its traces in the form of seaweed, shells, lost fishing nets and other flotsam, only visible at low tide and changing with each tide.

A similar construction can also be found in Blankenberge opposite the light-house.

## OSTEND

### Tower of Babel

Nieuwpoortsesteenweg 636  
8400 Ostend

The Beaufort Beyond Borders information point in the Provincial Domain of Raversyde is located in a kiosk where metal rings form a construction resembling the Tower of Babel. This kiosk is partly mobile and will also be used during Open Monuments Day on 13 September in Ostend.

### Unicorn Drawing

At the location where Prince Charles used to play golf, A Dog Republic and Rirkrit Tiravanija collaborate to create a new golf course, where the different holes form the contours of another *Unicorn Drawing*. Anyone who brings their own club and golf ball is welcome to play a game!!

Nieuwpoortsesteenweg 636  
8400 Ostend

### Stained-Glass windows

Like the Church of Our Lady in Leffinghe, the ground floor of Mu.ZEE will be bathed in colourful light thanks to the tailored stained-glass windows made by A Dog Republic. This way, the museum experience will be influenced externally and *Musée Promenade*, which mostly takes place beyond the borders of traditional museums, is taken indoors.

Mu.ZEE  
Romestraat 11  
8400 Ostend

### Dog Drawings Demonstration

The façade windows of the town hall of Ostend are adorned with a large tapestry with oriental geometric patterns. *Dog Drawings* with a more figurative and narrative visual language are displayed on the façade of the City cultural centre in Nieuwpoort as well.

Stadhuis  
Vindictivelaan 1  
8400 Ostend

### Dog Drawings Demonstration

Cinematic sequences and animations are drawn by A Dog Republic on the glass windbreaks at Strandplein in Mariakerke and Zeeheldenplein in Ostend. You can see them at work on 17 July.

Strandplein  
8400 Ostend (Mariakerke)  
Zeeheldenplein  
8400 Ostend

### La Bataille du Rail

extended version of Let's talk peace!  
in cooperation with René Clément

In cooperation with Ostend Film Festival, *La Bataille du Rail* will be screened live on 17 September. A Dog Republic will add live music, dialogues and drawings to the film by René Clément dating from 1945, creating a completely new film experience.

Koningin Astrid. 12  
8400 Ostend

## BREDENE

### A Dog Republic

The beach between Frans Praettrap and Parklaan is renamed *A Dog Republic - Dog Beach* within the scope of *Beaufort Beyond Borders*. *Dogs (on a leash) are more than welcome on this beach and several activities are organised especially for them, such as a treasure hunt for bones on 14 July.*

strand  
between the Frans Praettrap and the Parklaan  
8450 Bredene

**Grasduinen**  
Between de camping  
areas of Koningin  
Astridlaan and the  
Zandstraat

### Floating Unicorn Drawing

A unicorn floats on the surface of the pond of Grasduinen – a surprisingly green area surrounded by campsites in the heart of Bredene. It is guided by wind and water and is accompanied by anglers and model boat enthusiasts. This is an ideal spot to discover during a walking or cycling tour.

## DE HAAN - WENDUINE

### Cinema of the Imaginary

Two film evenings are organised at the distinctive Cinema Rio, where several films by Yona Friedman are screened, preceded by an introduction by Sylvie Boulanger from CNEAI. Give your imagination free rein in this small neighbourhood cinema in the centre of De Haan on 18 July and 22 August.

**Cinema Rio**  
Monicastraat 11  
8420 De Haan

### Tree Museum

The term 'open air museum' is taken literally at La Potinière in De Haan. Walls of plastic, which serve as canvas for a participatory and site-specific graffiti work, will be created between the trees. This way, the *Tree Museum* is easily integrated into the green natural surroundings of De Haan.

**Parkdomein  
La Potinière**  
Leopoldlaan  
8420 De Haan

## BLANKENBERGE

### Iconostasis

The *Museum of the Sea* or *Iconostasis* is located on the beach opposite the lighthouse and next to the canal. This full-scale architectural prototype constructed on and around the breakwater consists of about seven hundred metal rings and is the largest work of art created by A Dog Republic during *Musée Promenade*. This scale is necessary because the *Iconostasis* enters into a dialogue with the sea, the vastness of which dwarfs any monumentality on the coast. The sea decides what it will display at what moment in the *Iconostasis*: after each high tide, it will leave its traces in the form of seaweed, shells, lost fishing nets and other flotsam, only visible at low tide and changing with each tide.

A similar construction can also be found on the border between Middelkerke and Ostend, opposite the provincial domain of Raversyde.

Accessing the  
*Iconostasis* is  
not allowed

### Flags

At the crossing of Kerkstraat and Molenstraat, walkers pass underneath a revolutionary *Dog Demonstration* consisting of flags that add a festive touch to the busy shopping area, but also lead to the serene church of Saint Roch.

### Unicorn Demonstration

The iconic Blankenberge Pier is occupied by ten giant unicorns. On the one hand, they act as a counterbalance to the *Iconostasis* and enter into a dialogue with the *Museum of the Sea*. On the other, they look towards the port of Zeebrugge and lead us to the next stop in *Musée Promenade*.

## ZEEBRUGGE

### Film on the Beach Trailer

Every Thursday in July and August, Zeebrugge organises *Film on the Beach* ([www.bruggeplus.be](http://www.bruggeplus.be)). Before the start of each film, a trailer for Beaufort is shown, made by A Dog Republic.

Beach near Saint George's Day Walk and the event platform  
Each time at 2.30 p.m., 4.30 p.m. and 8 p.m.

### Dogera

A floating opera – or *Dogera* in the case of A Dog Republic – will be performed in the port of Zeebrugge on 21 September. The port forms a real-life setting and the sounds of the harbour are converted into librettos, arias and canzones. This mobile architectural final piece of Beaufort Beyond Borders will then sail to southern France, where A Dog Republic will literally continue *Musée Promenade* beyond the borders.

Omoekaai  
8380 Zeebrugge

## KNOKKE - HEIST

### Iconostasis and Gribouilli

A Dog Republic creates a pavilion for birds next to the Zwin nature reserve. People can look at it, but cannot access it. The design combines the drawings and architectural prototypes of *Musée Promenade*: it is a *gribouilli* or scribble developed in 3D; the sketch becomes a design. This *Iconostasis and Gribouilli* was previously displayed in MHKA (Antwerp, 2013) and Universität der Künste (Berlin, 2014).

Graaf Léon Lippensdreef 8  
8300 Knokke-Heist

## 2. DE NACHTEGAAL

Olmendreef 2, De Panne

### **A DOG REPUBLIC** **MUSÉE PROMENADE – Bamboo towers** - 2015

In the Calmeynbos woodland, near the De Nachtegaal visitor centre, a few gigantic mikado towers appear between the trees. These enchanting bamboo constructions fit in with the story of modular and location-based architecture, characteristic of Yona Friedman. In addition, the towers serve as an exhibition space where children can use the different panels between the bamboo as a canvas during workshops.

Climbing in the Bamboo Towers is not allowed.

### **MARTI ANSON** **CATALAN PAVILION,** **ANONYMOUS ARCHITECT - 2013**

*\*1967, Mataró (ES)*  
*lives and works in Barcelona (ES)*

Catalan artist Marti Anson studied visual arts and originally worked as an architect. His oeuvre mainly consists of photography, video and installations. The work Marti Anson displays for Beaufort Beyond Borders is an installation with a personal origin. It is a reference to his father, who was not trained as an architect but nevertheless created a holiday home for his family with very limited means. Marti Anson resumed the plans for the summer home and constructed a similar pavilion in wood. This new house could be easily assembled and disassembled in a few days without any professional help, thanks to a method developed by a Catalan architect group. What sets it apart from his father's holiday home, is that the pavilion remains unfinished. On condition that something is added, anyone who borrows the pavilion can use it for whatever they want. For Beaufort Beyond Borders, 8 windows and a door are added and the work of art serves as the reception pavilion of De Nachtegaal. In addition, it is a place where other works of art such as Scott King's 'One night of hardcore' and Thomas Galler's 'Bright Star' series are displayed.

By deciding to build a house with his own hands, Anson pays homage to those who did their best to

improve their living conditions under the Franco regime by adapting their own day-to-day existence as well as their community. Because of his interest in local Catalan heritage, Anson's wooden house refers to the international world exhibitions where pavilions analogously represent national identity through their architecture. This way, the personal holiday home also serves as a Catalan pavilion.

### **OTTO BERCHEM** **BETWEEN PARENTHESSES - 2015**

*\*1967, Milford (USA)*  
*lives and works in Amsterdam (NL) and Bogota (CO)*

In his work, Otto Berchem investigates how communication and social codes come about and influence our lives. His journey from America to Europe, during which he discovers the world as well as his own fears and weaknesses, often serves as a starting point.

It is impossible to get to the bottom of Otto Berchem's oeuvre without involving the notion of media. Media have always played a clear role in Berchem's work and life. In addition, he holds a special fascination for synaesthesia. This rare condition is a union of the senses which for example makes it possible to taste colours and to link music to colours and letters. As such, researching the relationship between colour and experience is a major guideline in his oeuvre. Within this scope, Berchem developed a colour alphabet capable of illustrating certain concepts or literary figures in a visual manner. Berchem's creation for Beaufort Beyond Borders is related to this: a coloured flag chain with the words *Between Parentheses*. This work consists of two parts: a second phrase *Islands of the past* will be displayed in the Zwin nature reserve in Knokke-Heist.



## MARC BIJL TWO MIRACLES - 2013

\*1970, Leerdam (NL)  
lives and works in Berlin (DE)

Marc Bijl is a versatile and surprising artist. He easily shifts between political commitment and everyday concerns as well as between the use of images, text and music. This artist's early oeuvre is characterised by the use of visual elements and symbols from punk and gothic subcultures among other things, to raise the viewer's awareness of political, economic and national issues. His more recent work is more abstract and minimalist, yet the visualisation of various perspectives on important issues remains present.

The work *Two Miracles* by Marc Bijl consists of a dodecahedron, an object consisting of 12 regular pentagonal faces made of aluminium that is placed around a tree. It is an abstract and minimalistic work of art with references to several artists, including Piet Mondriaan, Gerrit Rietveld and German artist Gerard Caris, who made model houses out of dodecahedrons. Marc Bijl describes his Beaufort project as an intervention which reflects his personal interest in art, science and intervention. He wants to show something that is somewhere between nature and mathematical abstraction. *Two Miracles* is placed in the woodland playground opposite the De Nachtegaal visitor centre.

## KATINKA BOCK FORMEN DIESES MEERES - 2015

\*1976 Frankfurt am Main (DE)  
lives and works in Paris (FR) and Berlin (GE)

**Katinka Bock - *Formen dieses Meeres* - 2015**  
beach/sea De Panne - near Pierre Bortierplein  
sculptures (ceramics: 30x30x30cm, 6x)

**Katinka Bock - *Formen dieses Meeres* - 2015**  
Provincial Domain of Raversyde, Ostend  
Film (SB, converted into digital format, no sound, 5-10 min)

**Katinka Bock - *Formen dieses Meeres* - 2015**  
De Nachtegaal, De Panne  
sculpture (boat/figure: 250x150x150cm)

German artist Katinka Bock is mainly interested in the landscape, the city and the exhibition context. Her installations, constructions, sculptures, films and photographs draw heavily on the study of the concept of territory, its history, customs and symbols. Bock experiments with simple shapes and natural materials to reveal historical, physical and social connections between the elements. For instance, she uses clay, wood, sand, water and bronze as well as everyday objects such as chairs or lemons for her sculptures.

Katinka Bock has created a three-part work for Beaufort Beyond Borders. In the run-up to Beaufort, the artist did a performance, of which a cinematic sediment is shown. One figure with six dark sculptures takes place in a wooden rowing boat, and rows on the sea towards the horizon. At a certain point in time, the rowing stops and the ceramic sculptures are thrown into the sea one

by one. The idea is that the sculptures are thus given to the sea and that they once may wash ashore, their shape having been altered by the sea. The wooden rowing boat will be displayed as an installation in the Oosthoekduinen dunes while the video of the performance will be shown in Raversyde. The spot where the sculptures were thrown into the sea constitutes the third part of her artistic concept.

## CLAIRE FONTAINE ÉTRANGERS PARTOUT - 2006 CLAIRE FONTAINE VREEMDENLINGEN OVERAL - 2010

\*2004, Parijs (FR)  
lives and works in Paris (FR)  
The collective consists of:  
Fulvia Carnevale \*1975 and James Thomhill \*1967

The artist collective **C L A I R E F O N T A I N E**, named after the French brand of stationery, operates as a self-professed readymade artist. The collective has developed an oeuvre of neo-conceptual art which often resembles the work of others. It is defined by various forms such as neon, video, sculpture, painting and text. The collective continually exposes the political weakness and the lack of distinctiveness in contemporary art.

In this context, the neon work *Foreigners Everywhere* is presented to the visitor centre in French and Dutch on the occasion of Beaufort Beyond Borders (*Étrangers Partout / Vreemdelingen Overal*). The title is derived from Stranieri Ovunque, a Turin collective that fights racism. With this work they want to stress the absurdity of the continuing existence of racism in current-day society.

## LIESBETH DOMS CROWNING MOMENTS - 2015

\*1989  
lives and works in Antwerp (BE)

The artistic practice of Liesbeth Doms is aimed at questioning the way in which the art system shapes and highlights the artists' biography in relation to their work. The artist considers topics such as biography, personality and artistic genealogy pointless burdens which she converts into conceptually useful elements in a playful and humorous manner. The biographies seem to be particularly focused on 'young' and 'non-western' artists with a desire to place them in an artistic and historical tradition, both as individuals and in social-cultural terms. She produces different means and situations which make the presentation of temporary biographies possible: histories behind which the artist can hide and which at the same time provide credible and even tempting alternatives, but also border on the absurd.

Doms' project for Beaufort Beyond Borders is inspired by the Walkie Talkie building in London, designed by architect Rafael Viñoly. This skyscraper is characterised by a striking architectural curve and its specific posi-

tion with respect to the sun. Because it acts as a concave mirror, the building creates a hotspot where extremely high temperatures are reached due to the highly concentrated sunlight. It's hot enough to fry an egg on sunny days. Doms gives her own interpretation of this principle and designed such a heat source to arouse curiosity and attract people. Inspired by the parabolic mirror, Doms presents her *hotspot* as a disc-shaped object that tells the story of Beaufort and the *hotspot* through paintings made with a *painting by number* system and a mosaic on the inside.

## THOMAS GALLER BRIGHT STAR - 2010

\*1970, Baden (CH)  
lives and works in Zürich (CH)

Thomas Galler adopts a conceptual approach in his wide and versatile oeuvre. His artistic production includes videos, objects, installations and photographs, and is based on the use of existing materials such as text, images, film or sound recordings. Thomas Galler's works are the result of a multistep method of searching, analysing, selecting and recontextualising the chosen materials. If an object or document is taken out of its normal structure and transferred to the field of art which is defined by its own rules, a shift in meaning occurs.

*Bright Star* shows a collection of pictures referring to 'Operation Bright Star', a biennial military training exercise of Egypt and the United States taking place in Egypt. The pictures, which for example show American bombers flying over the Great Pyramids of Giza, were all 'found' via various accessible media channels. Galler subsequently takes these pictures from their original context and reuses them by printing them as a series of postcards. The result is an ironic look at the controlling influence of the media and the role they play in the way the past is portrayed. The postcards are on display in the pavilion designed by Catalan artist Marti Anson.

## PIETERJAN GINCKELS A-SHOVELIN SOUTH - 2015

\*1982, Tienen (BE)  
lives and works in Brussels (BE)

Pieterjan Ginckels consciously switched from architecture to visual arts after the group exhibition *Spervuur* by curator Guillaume Bijl. However, he does not pay attention to dividing lines between disciplines, media or highbrow and lowbrow art forms: he crosses them with pleasure and often. His oeuvre includes drawings, sculptures, videos but also performances and music. Constancy is the point of departure for his work, namely everyday life and ordinary objects in all possible facets. This is why he collaborates with amateurs, who bring a kind of human aspect into his work. With his project for Beaufort Beyond Borders entitled *A-SHOVELIN SOUTH*, Ginckels again plays with interdisciplinary and participatory dimensions

and looks for what is beyond the borders.

*A-SHOVELIN SOUTH* is a performance along the Belgian coastline organised according to a basic protocol drawn up by the artist and facilitated with props and images for carrying out a daily ritual. For the pseudo-scientific team-building programme, a group digs a hole in the sand every morning over a period of 14 days, until an empirical predetermined zero point is reached. The team, which Ginckels named "Blank Buzz Bunch", is made up of four performers who each play a leading part: a pseudo-scientist, an artist, a physical coach and a spokesperson. In addition, the team is supplemented with willing amateurs and passers-by. Each day, the pseudo-scientist takes sand samples which are examined in a mobile lab. The trench is opened up to the public at noon and backfilled at the end of the afternoon. Then a flag is planted which marks the site on the coastline. The performance uses the sea as a setting. The stage is excavated as it were. In addition, a caravan of converted go-carts takes care of all props and images of the performance. Every morning, the public and volunteers can join the performance. "Rock Bottom Ground Zero Swivel" is the soundtrack to this scene.

The residue of this expedition will be presented at the visitor centre De Nachtegaal in the Oosthoekduinen dunes from Monday 6 July.

## SCOTT KING ONE NIGHT OF HARDCORE - 2015

\*1969, Goole (UK)  
lives and works in Londen (UK)

Scott King began his professional career as a widely recognised graphic designer working as an art and creative director for fashion magazines *ID* and *Sleazenation* in the 1990s. He also designed numerous record covers for pop-icons such as the Pet Shop Boys and Morrissey. In these commercial projects, King already operated beyond the common frameworks of the aesthetic service industries. In addition to his commercial activities, Scott King has always initiated independent projects that used the media, formats and aesthetic vocabularies of mass communication in order to undermine them on a substantial level.

With *One night of hardcore*, King continues to operate within the graphic world. The work is a continuation of the "Fake Posters" series from 2011, a series of billboards with fictitious slogans and incorrect quotations resulting from the manipulation of existing quotes. The style is reminiscent of that of the commercial media world of fashion magazines and pop music, but the contents are in contrast to this in an ironic way. The work for Beaufort is a variation on this series and represents an announcement of American hard-core metal band 'Indecision' for a concert in De Nachtegaal. This fictitious event will continuously be postponed during the exhibition until a moment that it will never take place, simply because it is fictitious. The poster will be on display in the pavilion designed by Catalan artist Marti Anson.

## **OSCAR TUAZON**

### **SEX MACHINE – 2012**

\*1975, Seattle (USA)

*lives and works in Paris (FR) and Tacoma (USA)*

The sculptures and installations by American artist Oscar Tuazon refer to minimalist sensibilities, extreme do-it-yourself aesthetics and vernacular architecture. They are often made of a combination of natural and industrial materials. His works maintain an improvised quality and draw upon his long-standing interest in how the built environment is redefined and redesigned by the act of inhabitation. With his work, Tuazon aims to encourage the viewer to walk through and around his installations and sculptures so as to experience them to the fullest.

*Sex machine* consists of a chestnut tree in which a fountain is installed. Water flows from a branch and trickles down along the trunk. The installation's location is an intrinsic part of the artwork. The work highlights its surroundings on the edge of the pond in De Nachtegaal. The tree looks dead, but it is sprinkled by the hard jet of water at the same time. The sense that the chestnut tree does not really belong there and is misplaced is evoked. At the same time there is hope and it seems as if the tree is waiting to come back to life.

### 3. PROVINCIAL DOMAIN OF RAVERSYDE

Nieuwpoortsesteenweg 636  
8400 Ostend

#### A DOG REPUBLIC MUSÉE PROMENADE – Tower of Babel - 2015

The Beaufort Beyond Borders information point in the Provincial Domain of Raversyde is located in a kiosk where metal rings form a construction resembling the Tower of Babel. This kiosk is partly mobile and will also be used during Open Monuments Day on 13 September in Ostend.

#### A DOG REPUBLIC MUSÉE PROMENADE – Unicorn Drawing - 2015

At the location where Prince Charles used to play golf, A Dog Republic and Rirkrit Tiravanija collaborate to create a new golf course, where the different holes form the contours of another unicorn drawing.

Anyone who brings their own club and golf ball is welcome to play a game!

#### CHARIF BENHELIMA FANTASY #2 - 2015

*Courtesy: Trampoline Gallery, Antwerp, Vlaamse kaai 47, Antwerpen  
\*1967, Brussel (BE)  
lives and works in Antwerp (BE)*

Belgian artist Charif Benhelima is the son of a Moroccan migrant father and a Belgian mother. Due to the deportation of the former and the early death of the latter, Benhelima lost contact with both parents at an early age. He stayed behind as a child in Belgium with a foreign name and many unanswered questions. This was the beginning of his exploration of human relationships and living conditions in a multicultural society. The concepts of identity and originality play a crucial part in his oeuvre.

Benhelima's preferred medium is photography. He frequently opts for the Polaroid camera, which highlights the aura of uniqueness because of its imperfections, contrary to the serial reproductions of digital photography. This way, Benhelima develops a suggestive idiom that leaves a lot of room for interpretation for the viewer. Through *Fantasy #2* Benhelima wants to investigate how

he can establish a viewing distance between the viewer and the image. How close to the work can the viewer come? How personal is this distance and is it partly determined by the size of the image? Through *Fantasy #2* he wants to limit the image's visibility for the viewer. This visibility also determines the distance between the viewer and the work. The process of viewing and discovering what is depicted is an important element of Benhelima's work.

Benhelima enlarged a Polaroid picture from 2013 on a cibachrome print representing the image of a woman's body. Through this image he attempts to 'desexualise' the female body by making it abstract. He drew inspiration from the abstract figures by Henri Matisse where the lines determine the image. By enlarging his Polaroid picture, Benhelima intends to achieve a similar effect. The photograph is displayed on a white wooden wall, which serves as a passe-partout to reinforce the presentation of the image for an optimal viewing experience.

Several Polaroid pictures accompany the large cibachrome print and serve as study and working materials for the enlarged image.

#### MARC BIJL FOR THE AURAE - 2015

*\*1970, Leerdam (NL)  
lives and works in Berlin (DE)*

In addition to *Two Miracles* in De Nachtegaal, Bijl presents a new work in the Provincial Domain of Raversyde. The project entitled *For the Aura* is an ode to the goddess of the quiet wind. For Aura is an approximately twenty metre long rotor blade of a modern wind turbine.

This work is also a symbol of the windmill policy whereby old windmills that are still in working order have to be replaced, often because of current political agreements with the industry. The artist views the rotor blade as a 'victim' of this policy.

Bijl temporarily offers it to the breeze, the wind and the sea. The rotor blade symbolises man's relationship to sustainable technology and development. Nature versus science and man with their gods.

## **KATINKA BOCK**

### **FORMEN DIESES MEERES - 2015**

*\*1976 Frankfurt am Main (DE)  
lives and works in Paris (FR) and Berlin (DE)*

Katinka Bock - Formen dieses Meeres - 2015  
beach/sea De Panne - near Pierre Bortierplein  
sculptures (ceramics: 30x30x30cm, 6x)  
Katinka Bock - Formen dieses Meeres - 2015  
Provincial Domain of Raversyde, Ostend  
Film (S8, converted into digital format, no sound, 5-10 min)  
Katinka Bock - Formen dieses Meeres - 2015  
De Nachtegaal, De Panne  
sculpture (boat/figure: 250x150x150cm)

German artist Katinka Bock is mainly interested in the landscape, the city and the exhibition context. Her installations, constructions, sculptures, films and photographs draw heavily on the study of the concept of territory, its history, customs and symbols. Bock experiments with simple shapes and natural materials to reveal historical, physical and social connections between the elements. For instance, she uses clay, wood, sand, water and bronze as well as everyday objects such as chairs or lemons for her sculptures.

Katinka Bock has created a three-part work for Beaufort Beyond Borders. In the run-up to Beaufort, the artist did a performance, of which a cinematic sediment is shown. One figure with six dark sculptures takes place in a wooden rowing boat, and rows on the sea towards the horizon. At a certain point in time, the rowing stops and the ceramic sculptures are thrown into the sea one by one. The idea is that the sculptures are thus given to the sea and that they once may wash ashore, their shape having been altered by the sea. The wooden rowing boat will be displayed as an installation in the Oosthoekduinen dunes while the video of the performance will be shown in Raversyde. The spot where the sculptures were thrown into the sea constitutes the third part of her artistic concept.

## **KASPER BOSMANS**

### **HARD TO BE HUMBLE - 2015**

*\*1990 Lommel (BE)  
lives and works in Lommel/Ghent (BE)*

Kasper Bosmans is a clever observer of the ways in which images can straddle the line between reality and fiction. Through an intuitive anthropological approach, he looks at the vestiges of local traditions and mythological iconography in contemporary life. Aware of the aesthetics, Bosmans creates paintings, drawings, performances and sculptures made of various materials in a playful manner. In the process, he explores both functional and decorative forms and reveals their subtle combination.

Bosmans uses particular characteristics of objects or phenomena from nature or everyday life so as to observe, dissect and recontextualise them and possibly visualise them in a different way. Taking a tradition out of context to charge it with new meaning is something Bosmans also does for *Hard to be Humble*, his work for Beaufort Beyond Borders.

The NATO Tiger Association (NTA) was founded in 1961 to improve the solidarity, team spirit and friendship between the different air force squadrons of the NATO member states, principles that have been upheld from the commencement of the organisation to the present day and are expressed by means of traditions and rituals. All logos of the participating squadrons include the image of a tiger, symbol of strength and speed. To create a kind of memorial in honour of the association, Bosmans adopted their symbols and aesthetics for his flower garden in the lawn in front of the medieval cottages in Raversyde. He uses approximately 13,000 marigolds, vervains and surfinias to represent the symbols of the different squadrons in patterns. This way, he situates his sculpture within the context of Victorian tradition of flowerbeds with a commemorative or festive purpose.

According to Bosmans, the NTA is valuable because it touches on the human aspect of defence and geopolitics. Thanks to its independent and informal role, the association is not involved in any kind of political game. Within the context of Beaufort Beyond Borders, Bosmans wants to highlight the changing role of defence nowadays by depicting it in this unconventional manner: through the flowerbeds, the military air force association is given a folkloristic, festive and amicable connotation.

## **THORSTEN BRINKMANN**

### **Kista del Sol - 2015**

*\*1971, Herne (GE)  
lives and works in Hamburg (GE)*

German artist Thorsten Brinkmann's oeuvre encompasses painting, sculpture, photography, collage, ready-made and performance. He is an avid collector of a wide range of objects. These include everyday objects you can find at flea markets such as lampshades, old wardrobes and clothes. All these materials are used in his diverse oeuvre. He points out the superficial and careless way in which we deal with objects in our society.

Brinkmann created a large wooden crate in the middle of the lawn where war artillery is shown. The installation seems out of place between the bunkers and artillery of the war museum. It is made of the same material as transport crates, and Brinkmann also uses the same visual language, e.g. the accompanying black arrows to indicate the correct direction and the typical word 'fragile' in red. The crate evokes images of transit, transport and global exchange. Usually surrounded by similar crates, this object is now located in a quiet and unconventional environment on the Belgian coast.

A close observer may notice a small entrance at the back of the crate, just big enough to crawl through. Inside, a narrow corridor leads to a small dilapidated room partly covered with carpets and decorated with a table and chairs, an old kitchen cabinet and a bunk bed. An old record player, records, a gun on the wall, vases, a few pictures of abstract landscapes and all sorts of found objects complete the interior of the room. All this leads us to suppose that the room was or still is occupied.

Because of the old-fashioned furnishings, this small accommodation seems to belong to a different age. It's as if the crate and the occupant have travelled through time. The installation with all these mysterious props and clues raises many questions and doubts about the visitor's role as a peeping tom, an intruder and an observer of what appears to be a private and intimate space. In addition, it addresses questions about independence, temporariness, refuge, flight and relocation.

## **LUCILE DESAMORY** **WILD INCONSISTENCY - 2015**

\*1977, Brussel (BE)  
lives and works in Berlin (GE)

Artist and film maker Lucile Desamory explores the inexplicable and surprising. However, her work is not about evoking the metaphysical, but about the limits of perception from an explicitly secular perspective.

The wooden pavilion in which Desamory installs her diorama is closed but provided with a few eyeholes. The viewer can observe images representing a fictitious, imaginary story in a space illuminated by the sunlight entering through the little stained-glass windows. Figures made from paper, a material typically used by Desamory, inhabit the diorama and give the work a collage-like character. The artist creates ghostlike, rather absurd images as if in a life-size painting. Located next to the dilapidated swimming pool of the late prince Charles, the pavilion furthermore serves as a kind of temporal and spatial interface between all surrounding factors in the domain: the bunkers, the Prince Charles monument, the sea, the medieval cottages, the airport,... On top of the roof Desamory installed three stained-glass letters. Within the scope of Beaufort Beyond Borders, the artist will also give a performance in Mu.ZEE on 12 September.

## **INGRID LUCHE** **MORCEAU DE LUNE - 2015**

\*1971 Antibes (FR)  
lives and works in Paris (FR)

Ingrid Luche explores the sensory perception of architecture and public spaces and recreates it through sculptures, photography and site-specific installations. Her works are hard to define, as they are never fully autonomous (their presentation and setup depend on the location), site-specific (their shapes never change) or sculptural (they have a paradoxical quality, especially in the use of light). In her work, the viewer recognizes the everyday functional shapes that are her source of inspiration, but they are well-delineated by a line between reality and dream.

For Beaufort Beyond Borders, Luche creates *Morceau de Lune*, a reproduction of a work of the same name dating from 1995. Luche re-creates her work 10 years later on a much

larger scale and with other materials on the beach of Ostend, making it visible from the different lookouts at Raversyde. The concrete construction represents a fragment of the surface of the moon, reproduced on a human scale. When the tide rises, the structure is partially flooded by seawater. The starting point for Luche was the fantasy of being able to touch the moon's surface, as well as the mission to change the way we look at the universe. Because we have become accustomed to the idea of something infinitely big and astronomical, it has become like a kind of texture, an object domesticated by man: we have appropriated the moon landscape, which exceeds all boundaries. After Beaufort Beyond Borders, her work will be included in the Mu.ZEE collection. Luche donates her work to the museum.

## **MARK MANDERS** **SILENT STUDIO - 2015**

\*1968, Volkel (NL)  
lives and works in Ronse (BE)

Mark Manders has been working on his installation "Self-portrait as a building" since 1986.

All his later works are fragments of this imaginary "house", in which the artist stores his memories, thoughts and dreams. They act as a kind of self-portrait of his alter ego Mark Manders, his lifelong project which determines and connects his oeuvre as a kind of umbrella structure. This concept of the "self" as an architectural unit, a building, results in a form of art interpreting sculpture as a three-dimensional materialisation of very intimate emotions. His fragments are often concretised in everyday objects and shapes: chimneys, newspapers, brick walls, chairs, fossilised cats and small personal objects. All these objects appear to be still, indefinite and undefinable.

In the dilapidated Villa Moïse at Raversyde, Manders creates *Silent Studio*, a new installation composed of existing sculptures that have already been exhibited.

The bronze sculptures seem to be made of clay, a material symbolising fragility, delicacy and changeability. By combining these human figures, which often lack a few body parts, with architectural objects Manders creates a symbiosis aimed at evoking the artist's studio. By intermingling historical references – ranging from buildings from the oeuvre of Giorgio De Chirico to ephobic sculptures from Ancient Greece – Manders intends to create a collection of works resulting in a fusion of past and future.

## **ALESSANDRO PESSOLI** **THE SURVIVORS - 2015**

\*1963, Cervia (IT)  
lives and works in Los Angeles (US)

Alessandro Pessoli makes suggestive drawings, paintings and sculptures, often representing expressive, seemingly melancholic figures in undefinable spaces and dreamlike stories. Pessoli's work is full of historical references to film, theatre and art, but also of elements from daily life, popular

culture and chance meetings. The artist does not see history as a fixed reality, but as an evolving construction, the significance of which is determined by every single point in time and every single individual. Pessoli is interested in the use of history as a prism to understand the world surrounding him, and also as a means to explore the subconscious.

Pessoli specifically opted for the bunker at Raversyde for the melancholic atmosphere, the tangible presence of memories and the past on the one hand and the suspension of temporality on the other hand. The bunker serves as a kind of dream room decorated by Pessoli. The room is divided in two by pieces of fabric. On each side he hangs a small painting and installs three sculptures, made of transformed machine guns that have been given organic and human shapes with a sexual overtone. The paintings depict traditional still lifes of fish with the ocean in the background, inspired by James Ensor's "The Skate" from 1882. The different artefacts are linked by their past, their common nature as a symbolic object. Pessoli regards the entire installation as a kind of unconventional museum, but also as a remnant of a dramatic event, as a temporary refuge, the dream of hypothetical survivors.

## **NICOLAS PROVOST** **THE INVADER AND THE ORIGIN OF THE** **WORLD - 2011**

*\*1969, Ronse (BE)*  
*lives and works in New York (USA)*

Since Nicolas Provost made his debut in the world of visual arts at the beginning of the 21<sup>st</sup> century, he has radically redefined the genre of video art by adding a strong dose of disco and movie magic to experimental aesthetics. His oeuvre reflects on the grammar of cinema, the human condition in our collective film memory and the relationship between visual art and the cinematic experience. Provocative and alienating, his films capture our expectations in an unravelling game of mystery and abstraction. He has won several awards and has been selected for the Sundance Film Festival.

His first feature film *The Invader* appeared in 2011. *The Invader* tells the story of African immigrant Amadou who washes ashore somewhere in southern Europe. The opening scene shows a naked blonde woman, played by top-model Hannelore Knuts, who is walking around on the beach with other nudists. Amadou ends up in Brussels where he is employed illegally. Eventually, after an incident with his boss, he is thrown out on the street without a job, money or papers. He then meets a beautiful blonde business woman and manoeuvres his way into her life. When this relationship goes wrong, we see the protagonist going down a path of self-destruction. The opening scene forms the independent film *The Invader and The Origin of the World*, which will be screened during Beaufort Beyond Borders.

## **RINUS VAN DE VELDE** **ZONDER TITEL - 2015**

*\*1983, Antwerpen (BE)*  
*lives and works in Antwerp (BE)*

At the basis of the drawings by young Belgian artist Rinus Van de Velde is an obsessive documentary process, whereby he goes to work with a self-made archive of photographic images. It cannot simply be ascertained precisely what images are eligible, but it is clear that they carry an implicit ideological charge, that they bear witness to an orderly world view, of a contemporary myth. However, Rinus Van de Velde is no documentary artist, and therefore he does not treat his archive materials as objets trouvés, but as basic materials for charcoal drawings. Not so much to capture a specific essence or to dismantle the structure of the image, but for the effect of the drawing, itself, for the value assigned to it by the viewer.

For Beaufort Beyond Borders, Rinus Van de Velde creates a work in situ that can be seen on the Provincial Domain of Raversyde.

## **LILY VAN DER STOKKER** **HET GROENE GERUITE HUIS HUIS (THE** **GREEN CHEQUERED HOUSE) - 2015**

*\*1954, Den Bosch (NL)*  
*lives and works in Amsterdam (NL) and New York (USA)*

Most works by Lily van der Stokker assume the shape of extensive decorative and colourful murals, often with a childlike innocence and naivety.

In a disarmingly shameless and exuberant manner, they deal with ideas of beauty, love, relationships or family. Despite, or perhaps because of their apparent simplicity, her works are often challenging and are situated within a growing discourse on post-feminist practices. She plays with stereotypical femininity and calls her style 'non-shouting feminism'; she does not shy away from sentimentality in her work.

For Beaufort Beyond Borders, Lily van der Stokker transforms Villa Bastien at Raversyde in a remarkable manner. This traditional brick villa, named after one of its occupants, Belgian painter Alfred Bastien, is transposed from an architectural object into a two-dimensional canvas, which reinforces the work's pop character.

The entire exterior is covered in two green check patterns reminiscent of traditional tea towels. The iconic and very recognisable patterns were designed by the artist herself and are positioned alternately straight and diagonally on the roof and façades. The choice of the colours white and green is not completely arbitrary. On the one hand, they lighten up the gloomy atmosphere of a war museum. On the other hand, they emphasise the sharp contrast between the femininity of the check pattern and the masculinity of the bunkers and soldiers. Van der Stokker herself describes the design as a refreshing stranger who reinvigorates the spirit of the house. The choice of a repetitive minimalistic yet playful pattern

enhances the visibility of the building's architecture, strengthening the association with dazzle camouflage, a technique consisting of geometric patterns in contrasting colours often used on ships during the First World War and aimed at confusing the enemy instead of concealing the ships.



## 4. ZWIN NATURE RESERVE

Graaf Léon Lippensdreef 8  
8300 Knokke-Heist

### **A DOG REPUBLIC MUSÉE PROMENADE ICONOSTASE EN GRIBOUILLI - 2015**

A Dog Republic creates a pavilion for birds next to the Zwin nature reserve. People can look at it, but cannot access it. The design combines the drawings and architectural prototypes of *Musée Promenade*: it is a *gribouilli* or scribble developed in 3D; the sketch becomes a design. This *Iconostasis en Gribouilli* was previously displayed in M HKA (Antwerp, 2013) and Universität der Künste (Berlin, 2014).

### **OTTO BERCHEM ISLANDS OF THE PAST - 2015**

*\*1967, Milford (USA)  
lives and works in Amsterdam (NL) en Bogota (CO)*

Otto Berchem has developed a colour alphabet capable of illustrating certain concepts or literary figures in a visual manner. Berchem's creation for Beaufort Beyond Borders is related to this: a coloured flag chain with the words *Islands of the Past*. This work consists of two parts: a second phrase *Between Parentheses* will be displayed in De Nachtegaal in De Panne.

### **CLAIRE FONTAINE UNTITLED (WARM – WAR) - 2015**

*\*2004, Parijs (FR)  
lives and works in Paris (FR)*

*The collective consists of:  
Fulvia Carnevale \*1975 and James Thomhill \*1967*

In addition to the two neon works in De Nachtegaal, the collective will present a new work for Beaufort Beyond Borders. It consists of neon letters alternately spelling the words "Warm" and "War" in red and blue light, a reference to Bruce Nauman's *Raw-War* (1971), in which he used the "War/Raw" palindrome to bring the audience into contact with underlying and nuanced truths of the human condition.

CLAIRE FONTAINE uses the same principle and wants to discuss with this new work climate change and

global warming, and make an allusion to the fact that even though the Cold War is over, political players and minorities may still be confronted with violence.

### **MATIAS FALDBAKKEN 20.000 GUN SHELLS - 2011**

*\*1973 Hobro (DK)  
lives and works in Oslo (NO)*

Matias Faldbakken's early works easily mirror gestures associated with threat: terrorism, drug addicts, graffiti ... Remnants of burnt-out cars, piles of liquor bottles and tiled walls with erased graffiti create a desolate landscape to which Faldbakken adds a few images found on the Internet or a number of paintings or panels which he adapts with tape or paint. By multiplying the gestures of destruction or desolation while making use of their aesthetics, Faldbakken tries to display 'the will to express nothing', and maintain a balance in doing so. He transforms and reconfigures cultural signifiers in order to point out the disappearance of cause and effect. He pushes the symptoms of an estranged and egocentric society to the limit.

*20.000 Gun Shells* is a work of art from 2011 that was on display at the annual Art Basel show in Switzerland last year. The floor is littered with thousands of scattered gold-coloured gun shells. Visitors wearing high heels will feel at a disadvantage in this room: they are expected to walk through the shells, which results in a rather slippery and clumsy experience for many visitors. Outside the room, this sounds like glasses being smashed to pieces.

### **DOMENICO MANGANO BIRDS SINGING, SANDY GROUND - 2014**

*\*1976, Palermo (IT)  
lives and works in Amsterdam (NL)*

Domenico Mangano's oeuvre is characterised by the art of storytelling. He is interested in the subordination of the human condition in the contemporary urban context, and all his works of art originate from his personal observations and view on the environment one way or another. The central topics of his oeuvre are the experience of

immigration, identity and the relationship between the private and the collective dimension. However, his goal is to approach these topics in a metaphorical manner. Using the power of images of everyday life, he creates a new dimension in his works that leads to a different perception of reality.

Mangano's *Birds Singing, Sandy Ground* shows images of "De Wissel", a healthcare institution in Friesland, the Netherlands, established to help people with mental health problems start a life on their own. If you look at the images for the first time, you do not think of a healthcare institution but rather get the impression of a residential neighbourhood. Using associative combinations of landscapes and portraits, Mangano presents "De Wissel" as a place where time seems to stand still and where certain actions repeat themselves, bordering on the absurd. This work of art does not pretend to provide an insight into the problems that are certain to happen, but rather creates a romantic atmosphere. This film is the first part of a trilogy on psychiatric institutions and their residents.

## FALKE PISANO THE VALUE IN MATHEMATICS - 2015

\*1978, Amsterdam (NL)  
lives and works in Berlin (DE)

Falke Pisano studied at Jan Van Eyck Academie in Maastricht and won the Prix de Rome for visual arts in 2013. Her oeuvre consists of performances, texts, videos and interviews and is hard to define clearly, but frequently crystallises around language, communication and questioning generally accepted science and objectivity. This theme is also reflected in *The Value in mathematics*, Pisano's film for Beaufort Beyond Borders.

This spring, Pisano created an exhibition for REDCAT, an arts centre in Los Angeles, that examines the cultural construct of mathematical practice. According to Pisano, we often forget that mathematics is a science developed by people, so that the objectivity connected to it should be questioned. The relationship between an objective science or mathematics and reality is always mediated by culture. Pisano is inspired by ethnomathematics, the notion that mathematics and culture interact and have the potential to mutually influence each other this way. Pisano therefore states that not one but several mathematics exist. The implications and questions that arise if mathematics is considered to be a cultural construction are the starting point of *The Value in mathematics*. Her project for Beaufort consists of a film with recordings of the experiments and conversations in the exhibition space and is composed of several chapters, each covering another experiment. This way, the viewer is able to make visual connections.

This work is a coproduction with Objectif Exhibitions in Antwerp, Belgium and Synagogue de Delme in France.

## SUPERFLEX KWASSA KWASSA - 2015

\*1993, Copenhagen (DK)  
works in Copenhagen (DK)

The collective consist of Bjørnstjerne Reuter Christiansen \*1969, Jakob Fenger \*1968 and Rasmus Nielsen \*1969

Danish artist collective SUPERFLEX intends to provide suggestions for social and economic change. It does not produce works of art as such, but 'tools', i.e. a range of productions. These 'tools' are multifarious interventions that seek to expose repression, power and conviction. The collective also develops critical projects regarding copyright, creative goods and brands. This way, it aims to challenge the role of artists in our current society.

For Beaufort Beyond Borders, SUPERFLEX has created *Kwassa Kwassa*, a three-part work consisting of a film announcement, an installation and a film. The work revolves around Mayotte, a French overseas department which is part of the Comoro Islands, located in the Indian Ocean. In January 2014 Mayotte became part of the European Union and this way it obtained a unique position with respect to the other three islands of the Comoros. The Comoros is among the poorest countries in the world. At night the inhabitants of nearby Anjouan, an autonomous island of the Comoros, can see the lights of rich European Mayotte, their ideal of a better future. Many of them attempt to reach Mayotte illegally by means of traditional Anjouan boats called 'kwassa-kwassa', often a risky undertaking. The film announcement is the first part of the work entitled *Kwassa Kwassa* and takes place in various ways over the course of the exhibition: on the Beaufort Beyond Borders website, as a poster at the three locations, as an ad in various cultural and tourism publications by the ten coastal municipalities etc. From 21 June onward, this film announcement will be displayed through these different channels. The second part of the work comprises the presentation of a traditional Anjouan boat featuring the words 'Kwassa Kwassa' in the Zwin Nature Centre. This boat symbolises the issue of migration which characterises the Comoro Islands. The third part of *Kwassa Kwassa* is a film based on the French tradition of 'cinéma vérité', which straddles the line between fiction and documentary. On the basis of a script written by the collective, both illegal immigrants from Anjouan and residents of Mayotte play themselves in their everyday reality. The film premieres in several cinemas along the coast on 5 September.

## ZHOU TAO BLUE AND RED - 2014

\*1976, Changsha (China)  
lives and works in Guangzhou (China)

The video work by Chinese artist Zhou Tao reflects on the activities and facets of daily life. Our constantly changing identity interacting with others and reality is an endless source of inspiration to him. Tao is part of a generation of Chinese artists who consciously experienced the swift urbanisation and industrialisation of their native country.

This too is a theme we find in his work. The artist did not make a conscious decision to use video as a medium or language. The close link between the result of the camera and daily reality particularly sparked his imagination.

For his project *Blue and Red* Tao focuses on the anti-government protests in Bangkok between November 2013 and May 2014. The primary objective of the protests was the removal of former prime minister Thaksin Shinawatra's influence on Thai politics and the creation of an unelected "people's council" to oversee reforms of the political system. Protesters viewed Thaksin as highly corrupt and damaging to the country's democracy and were of the opinion that he exerted too much influence. The protests eventually resulted in the removal of the incumbent prime minister Thaksin Shinawatra, a coup d'état and the establishment of a military junta.

Tao considers the medium of film to be a basic movement of our subconscious. He alternates footage of the public squares in the centre of Guangzhou and Bangkok with footage of metal mines and mountain villages in southern China. To do so, he uses specific editing techniques which ensure that the visual material of two areas, namely the Guangzhou and Bangkok squares, are combined into one image, giving rise to a third, fictitious narrative. Tao explains that this results in the creation of two surfaces which interact with each other. His intention is to visually show the double layer of our body and skin, with emotions taking place under the skin's plasma in his opinion. Tao always tries to expose the substratum of the earth in his images and to explore the uncertain instead of following a certain script.

## **MARK WALLINGER**

### **BEYOND A BOUNDARY - 2015**

*\*1959, Chigwell (UK)*  
*lives and works in London (UK)*

Mark Wallinger is a famous painter, sculptor and video artist. As from the mid-1980s, he has focused in his work on the traditions and values of British society, its class system and organised religion. The variety of approaches he adopts reflects his desire to have a universal appeal and is consistent with his roots in a tradition of British leftist ideology. In his later work, Wallinger shifts his focus to questioning institutionalised spirituality, religion and death. Wallinger wins the Turner Prize in 2007 after an earlier nomination in 1995.

In line with his earlier work on British traditions, he presents a special project for Beaufort Beyond Borders: a traditional cricket scoreboard. Such scoreboards are a familiar sight on the cricket grounds in the United Kingdom. Played for the first time in the 16th century, cricket had become the national sport of the British by the end of the 18th century. The expansion of the British Empire resulted in the internationalisation of the game, causing cricket to also become a pastime overseas. A few years ago, however, new scientific research revealed that the origin of cricket was not British, but that the game was imported by immigrants from northern Belgium.

A poem from circa 1553 suggested that it came from Flanders. Although many people doubted this theory, the discovery caused quite a stir and also questioned the origin of commonly accepted traditions.

The introduction of a scoreboard revolutionised cricket by enabling spectators to keep score. To this day, the scoreboard has remained an integral part of cricket and has been characteristic of this sport. In summer, there is always a cricket match taking place somewhere in the world. Wallinger wants to include this fact in his work by having a volunteer from the Beaufort Mediation Team keep score of the matches during the exhibition. And perhaps the presence of a cricket scoreboard in the Belgian landscape makes more sense than we think.

# 5. MU.ZEE OSTEND

Romestraat 11  
8400 Ostend

## **POLLY APFELBAUM** **DEEP PURPLE, RED SHOES - 2015**

*\*1955, Abington (USA)  
lives and works in New York (USA)*

In the late 1970s, New York artist Polly Apfelbaum began to create an oeuvre situated on the interface of painting, sculpture and installation art. Her work is a combination of two- and three-dimensional art whose key visual and structural element is colour. Her floor-bound installations – which incorporate hundreds of pieces of velvet, hand-dyed in bold hues and often arranged in sprawling configurations – defy the traditional categories of art-making. With her installations, Apfelbaum has introduced different ‘female’ techniques such as weaving into the world of contemporary art.

The work *Deep Purple, Red Shoes* is displayed within the scope of *Beaufort Beyond Borders*. Apfelbaum created this work for the exhibition of the same name in Be-Part, Waregem, earlier this year. It consists of three hand-woven woollen carpets from the village of Teotitlán del Valle in the state of Oaxaca in southern Mexico. The entire community is involved in the production of the carpets. Although the artist is responsible for the final design, she partly relinquishes control over her work by entrusting the manufacture itself to the weavers. They may approach the assignment from their own perspective and tradition. Only the largest of the three carpets created for *Deep Purple, Red Shoes* is on display during *Beaufort Beyond Borders*. The carpet is characterised by shades ranging from van intense red to deep purple. The bands of colour flow into one another nicely. The apocalyptic red circle symbolises a bright red moon. The footsteps are inspired by the red shoes of the virgins depicted in the mosaics in the Basilica of Sant’Apollinare Nuovo in Ravenna. The artist has stated the following about *Deep Purple, Red Shoes*: *‘I often refer to music in my titles. Deep Purple is not just an imperial and religious colour, it is also the name of a progressive, experimental hard rock band from the 1960s and 1970s. The band itself was named after a 1938 song. I love it when my titles add a supplementary “colour” to my work.’* *Deep Purple, Red Shoes* is presented in combination with a few ceramics by Apfelbaum.

Note: the work is only displayed on the ground floor of Mu.ZEE from June 21th to August 19th. Afterwards,

*Deep Purple, Red Shoes* will be replaced by the project *Barro y Fuego* by Mariana Castillo Deball in collaboration with *Innovando la Tradición*.

## **MARIANA CASTILLO DEBALL** **in collaboration with Innovando la Tradición** **BARRO Y FUEGO - 2015**

*\*1975, Mexico City (MEX)  
lives and works in Berlin (GE)*

In her work, Mariana Castillo Deball adapts methods from other fields: philosophy, archaeology, science, visual arts and the art of storytelling. This playful approach to knowledge and the freedom not to choose one discipline over another enables her to maintain her sense of humour, which is essential to her work. By means of an interdisciplinary and non-linear build-up, arrangement and re-arrangement of information, imagery and stories, her sculptures, installations, films, interventions and book projects mesh historical fact and myth. She deconstructs specific history and classifications in advance in order to liberate the contents from imposed ideologies and to enable new readings and interpretations. The role of coincidence and the notion of failure are at the heart of Castillo Deball’s work.

The artist presents a special and sizeable project within *Mu.ZEE* in collaboration with Kythzia Barrera and *Innovando la Tradición*. *Barro y Fuego* is a collection of 100 pieces of ceramic from the Mexican state of Oaxaca, known for its artisanal pottery. *Innovando la Tradición* is a creative platform where artisans, designers and artists can share their skills, knowhow and stories to maintain and honour the ceramic traditions of Oaxaca.

Because of the wisdom, diversity and beauty of the pottery tradition in Oaxaca as well as its aesthetic value, the cultural heritage of the inhabitants has been preserved throughout the years. Ceramics are currently the main source of income and shape the identity of a considerable part of the population of this state.

The ceramics collection illustrates the current practice of producing pottery in 65 communities in Oaxaca. Pieces from nearly all regions are represented: Sierra Norte, Sierra Sur, Cañada, Istmo, Costa and Valles

Centrales. The purpose of this project is to show the diversity, beauty and artistic feeling of traditional pottery from Oaxaca. It is also aimed at providing the public with tools to interpret and appreciate the trade in ceramics in all its complexity and depth.

*Barro y Fuego* will extend beyond the boundaries of the Beaufort exhibition period and will be on display from 23 August until 15 October.

## **GABRIEL KURI** **FLAT HOLE - 2012**

*\*1970, Mexico Stad (MEX)*

*lives and works in Los Angeles (USA)*

Gabriel Kuri works with a broad range of media such as installations, sculpture, collage and photography. He often finds materials in simple mass-produced objects and disposable products. These can be everyday objects such as newspapers, receipts, packaging, shopping bags or building materials such as marble or concrete, of which he reconfigures the meaning. Kuri occupies himself with questions regarding colour, materials, shape and reality. With his work he wishes to call attention to modern consumption culture and the circulation of money, energy and information, both in our global economy and in our daily activities.

For Beaufort Beyond Borders, Kuri presents the work Flat Hole from 2012, which is part of the Mu.ZEE collection. This monumental work consists of a digital print on textile depicting the mirror image of two pages from a book. The work is hung on a four-metre high white wall and features a small perforation in the middle where the fabric is tucked in.

## 6. PUBLICATION / WEBSITE

### **MARIANA CASTILLO DEBALL** **FORBIDDEN SYMMETRIES - 2015**

*\*1975, Mexico City (MEX)  
lives and works in Berlin (GE)*

In her work, Mariana Castillo Deball adopts methods from other fields: philosophy, archaeology, science, visual arts and the art of storytelling. This playful approach to knowledge, combined with the freedom not to choose one discipline over another, enables her to maintain her sense of humour, which is essential to her work. Her sculptures, installations, films, interventions and book projects mesh historical fact and myth by means of an interdisciplinary and non-linear build-up, arrangement and re-arrangement of information, imagery and stories. She deconstructs specific histories and classifications in advance in order to liberate the contents from imposed ideologies and to enable new readings and interpretations. The role of coincidence and the notion of failure are at the heart of Castillo Deball's work.

In addition to her collaboration with Kythzia Barrera and Innovando la Tradición for *Barro y Fuego*, Castillo Deball has developed a special project for the catalogue. She has designed the front and back cover of the ring binder. The pattern in sunk relief has been created by the artist recently and extends over the entire exterior of the ring binder. The artist derived her pattern from the so-called Penrose tiling. She developed a series of decorative tilings called *Forbidden Symmetries* to represent a modular topography, an imaginary landscape. Thanks to the creation of an ornament in accordance with the rules of the Penrose tiling, the pattern comes to life and enables the viewer to roam through the intricate mesh of possibilities.

Symmetrical shapes such as rectangles and triangles can cover a surface in a repetitive pattern without any gaps or overlaps. British mathematician Roger Penrose tried to build up a collection of tilings that could be used to cover an infinite surface. He was interested in non-periodic tilings, tilings which cover an infinite plane without the pattern repeating itself. This was a challenge because he could not use any tilings made up of rectangles, triangles, squares or hexagons, as these would result in periodic patterns in an infinite plane.

Tiling based on pentagons was considered impossible, a forbidden symmetry, but in the early 1970s Penrose

discovered that a plane can be tiled entirely in an asymmetric and non-repetitive manner with only two shapes based on phi, now known as the Penrose tiling. What makes the Penrose tiling special is that the tiles leave no gaps, although Penrose based his shapes on the lines and corners of pentagons. They link up with each other perfectly, twisting and turning across the plane. Repetition is close, but eventually never takes place.

### **PABLO HELGUERA** **THE ANARCHIST WORKBOOKS OF** **PLOTINO RHODAKANATY - 2015**

*\*1971, Mexico City (MEX)  
lives and works in New York (USA)*

Pablo Helguera works with different media such as installation, sculpture, photography, drawings and performance. His work focuses on a variety of subjects ranging from history, pedagogy, sociolinguistics and ethnography to memory and the absurd. In addition to his work as an artist, he is also Director of Adult and Academic Programs at the Museum of Modern Art (MoMA) in New York. His position at MoMA intersects his interest as an artist, so that his work often reflects on issues of interpretation, dialogue and the role of contemporary culture in a global reality.

For the catalogue / ring binder, he has compiled a booklet entitled 'The Anarchist Workbooks of Plotino Rhodakanaty' (el Libro de ejercicios anarquistas de Plotino Rhodakanaty). Rhodakanaty was a Greek anarchist who migrated to Mexico in the 1880s and founded an anarchist school there. This booklet contains Rhodakanaty's ideas and is aimed at a large group of readers of different ages and backgrounds. The booklet's tone and content are different for each target audience. Helguera has created a version for historians, scientists and thinkers; a second one for visual artists and activists; and a third one specially for children.

**MARK LOMBARDI**  
GERRY BULL, SPACE RESEARCH  
CORPORATION AND ARMSCOR OF  
PRETORIA, SOUTH AFRICA C. 1972-80  
(5TH VERSION) - 1999

**MARK LOMBARDI**  
WORLD FINANCE CORPORATION AND  
ASSOCIATES C. 1970-84 MIAMI-  
AJMAN-BOGOTA-CARACAS  
(7TH VERSION) - 1999

**MARK LOMBARDI**  
BCCI, ICIC, FAB C. 1972-91  
(4TH VERSION) - 1996-2000

*\*1951, New York City (USA)  
2000, New York City (USA)*

American neo-conceptual artist Mark Lombardi is primarily known for his sketches which he called 'narrative structures'. For twenty years, Lombardi lived and worked in Houston, where he was active as an abstract painter, librarian/archivist and gallerist. He was fascinated by financial and political power relationships, exploring and writing on the subject frequently. However, he realised that his detailed sketches were more interesting than his writings. The use and abuse of power is always at the heart of his work.

In 1994 he made the first of a series of large schematic drawings that chart underhand connections between numerous figures involved in political and financial scandals. These scandals (e.g. Whitewater\*) were meticulously researched by Lombardi. The materials came from various sources in the public domain. He stored the information he had gathered in an extensive filing card system. After determining the principal connections and relationships between powerful figures, Lombardi created diagrams consisting of circles with the names of individuals and organisations interconnected by means of lines.

Three 'narrative structures' illustrating the use and abuse of power appear in the Beaufort Beyond Borders catalogue / ring binder.

*\*The Whitewater controversy was a series of investigations into the real estate investments of former US President Bill Clinton, his wife and two of their associates in the Whitewater Development Corporation, a failed business venture in the 1970s and 1980s.*

**KELLY SCHACHT**  
THE EYE WITNESS' SPECTACLES - 2015

*\*1983, Roeselare (BE)  
lives and works in Ghent (BE)*

A key feature of Kelly Schacht's oeuvre are the notions of originality and authorship at a time when concepts such as 'new' and 'unique' have become relative. Kelly Schacht uses objects and moments from the past to create a new aesthetic experience. She considers the exhibition space to be dynamic because the perception and experience depend on those who enter the space. Schacht frequently collabo-

rates with designers, actors, singers and her audience. This way, the artist serves as a catalyst for numerous personal experiences and interpretations.

The *eye witness' spectacles* is Schacht's special contribution to Beaufort Beyond Borders and the participation card. The participation card will be a unique artistic object that constitutes an essential element of this edition's vision and concept. The card is a participatory project on learning and sharing knowledge: every visitor becomes a promoter of 'ideas make school'. Schacht does away with the card's traditional and somewhat boring character and propels it to an exceptional artistic object in A4 format, making use of both sides. Visitors receive a personalised card with their name in the designated location. Once the visitor has received the card, it can be placed in the ring binder, and this way it becomes part of the Beaufort Beyond Borders catalogue.

**MOONDOG**  
ENOUGH ABOUT HUMAN RIGHTS  
(H'ART SONGS) - 1978

*\*1916, Marysville (USA)  
1999, Münster (DE)*

Moondog, born Louis Thomas Hardin, was an American composer, musician and poet. He was blind from the age of 16. From the late 1940s until he left the city in 1972, he could often be found on 6th Avenue between 52<sup>nd</sup> and 55<sup>th</sup> Street in New York, wearing a cloak and Viking-style helmet. He busked and sold music, but often he just stood silent and still. He was widely recognised as "the Viking of 6<sup>th</sup> Avenue" by thousands of passers-by and residents who had no idea that this seemingly homeless eccentric was in fact a respected and recorded composer and musician.

For Beaufort Beyond Borders, the song *ENOUGH ABOUT HUMAN RIGHTS*, originally released on the album "Moondog - H'Art Songs", is available on the website for the duration of the exhibition (three months).



Moondog, New York, 1970.  
Copyright: Peter Martens. Collectie Nederlands Fotomuseum

Moondog, New York, 1970.  
Copyright: Peter Martens. Collection Nederlands Fotomuseum



ENOUGH ABOUT HUMAN RIGHTS

What about Wal Rights?  
What about Snail Rights?  
What about Seal Rights?  
What about Eel Rights?  
What about Coon Rights?  
What about Loon Rights?  
What about Wolf Rights?  
What about, what about, what about, What about Moose Rights?  
What about Goose Rights?  
What about Lark Rights?  
What about Shark Rights?  
What about Fox Rights?  
What about Ox Rights?  
What about Mole Right?  
What about, what about, what about, What about Goat Rights?  
What about Stoat Rights?  
What about Pike Rights?  
What about Shrike Rights?  
What about Hare Rights?  
What about Bear Rights?  
What about Ape Rights?  
Enough about Human Rights!  
What about Hog Rights?  
What about Frog Rights?  
What about Kite Rights?  
What about Mite Rights?  
What about Bee Rights?  
What about Flea Rights?  
What about Ant Rights?  
What about, what about, what about, What about Bat Rights?  
What about Gnat Rights?  
What about Mouse Rights?  
What about Louse Right?  
What about Cat Rights?  
What about Rat Rights?  
What about Snake Rights?  
What about, what about, what about, What about Bug Rights?  
What about Slug Rights?  
What about Bass Rights?  
What about Ass Rights?  
What about Worm Rights?  
What about Germ Rights?  
What about Plant Rights?

# 7. CALENDAR

## JUNE

<b>21.06.2015</b>	<b>OPENING BEYOND BORDERS</b> Family afternoon in collaboration with <b>FMDO vzw, organisation of socio-cultural associations of people with an immigrant background.</b> <b>Guided tours</b> / <i>De Nachtegaal, De Panne / Raversyde, Ostend / Het Zwin, Knokke-Heist</i> by <i>Vizit</i>
<b>21.06.2015 - 21.09.2015</b>	<b>Exhibition of architecture Sint-Rochus church</b> / <i>Blankenberge</i> Onderwijsstraat 7, 8370 Blankenberge
<b>22.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Knokke-Heist</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>23.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>De Haan</i> Beach drawing: Imaginary Museum Zeepreventorium <b>Performance</b> / <i>Zeebrugge</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>24.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Blankenberge</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>25.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Wenduine</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>26.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>De Haan</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>27.06.2015</b>	<b>Guided tour</b> / <i>Raversyde &amp; Ostend</i> by <i>Vizit</i> - day program <b>Performance</b> / <i>Bredene</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>28.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Ostend</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>30.06.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Palace Hotel, Zeebrugge</i> Unicorn Beach Drawing <b>Performance</b> / <i>Middelkerke</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels

## JULY

<b>01.07.2015 - 31.08.2015</b>	<b>Intervention</b> / <i>Middelkerke</i> A Dog Republic in Kusthistories <b>Film</b> / <i>Strandbioscoop Middelkerke</i> A Dog Republic
<b>01.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Westende</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>02.07.2015</b>	<b>Film programme</b> / <i>City Nieuwpoort</i> <b>Film on the beach</b> / <i>Zeebrugge</i> <b>Performance</b> / <i>Nieuwpoort</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>03.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Oostduinkerke</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>04.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Koksijde</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>05.07.2015</b>	<b>Guided tour</b> / <i>Raversyde, Ostend</i> by <i>Vizit</i> <b>Performance</b> / <i>De Panne</i> A-SHOVELIN SOUTH of Pieterjan Gincckels
<b>07.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Nieuwpoort</i> Unicorn Beach Drawings
<b>08.07.2015</b>	<b>Lecture</b> / <i>Mu.ZEE, Ostend</i> Kasper König (organisation CAHF)
<b>09.07.2015</b>	<b>Film programme</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film on the beach</b> / <i>Zeebrugge</i>
<b>11.07.2015</b>	<b>Guided tour with picnic</b> / <i>De Nachtegaal, De Panne</i> by <i>Vizit</i> <b>La Pêche Miraculeuse</b> / <i>Vismijn, Nieuwpoort</i>
<b>14.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Bredene</i> Unicorn Beach Drawings <b>Treasurehunt</b> / <i>Plage Canine, Bredene</i>
<b>16.07.2015</b>	<b>Film programme</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film on the beach</b> / <i>Zeebrugge</i>
<b>18.07.2015</b>	<b>Film</b> / <i>Cinema Rio, De Haan</i> Cinema of the imaginary
<b>19.07.2015</b>	<b>Guided tour</b> / <i>Het Zwin, Knokke-Heist</i> by <i>Vizit</i>
<b>20.07.2015 - 07.08.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Nieuwpoort</i> Unicorn Drawing NHM Group de Cloedt
<b>21.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Sportstrand, De Panne</i> Unicorn Beach Drawing
<b>23.07.2015</b>	<b>Film programme</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film on the beach</b> / <i>Zeebrugge</i>
<b>25.07.2015</b>	<b>Guided tour with picnic</b> / <i>Raversyde, Ostend</i> by <i>Vizit</i>
<b>26.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Koksijde</i> Unicorn garden drawings
<b>28.07.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Heldenplein, Heist</i> Unicorn Beach Drawing
<b>30.07.2015</b>	<b>Film programme</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film on the beach</b> / <i>Zeebrugge</i>

# AUGUST

<b>02.08.2015</b>	<b>Guided tour</b> / <i>De Nachtegaal, De Panne</i> by Vízit
<b>04.08.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Beach near Zeelaan, Koksijde</i> Unicorn Beach Drawing
<b>07.08.2015</b>	<b>Guided tour</b> / <i>Raversyde &amp; Ostend</i> by Vízit - Day programme
<b>09.08.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Palace Hotel, Zeebrugge</i> Unicorn Beach Drawing
<b>13.08.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Belle Vue- Krokodiel, Middelkerke-Westende</i> Unicorn Beach Drawing
<b>13.08.2015</b>	<b>Film programme</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film</b> / <i>On the beach, Zeebrugge</i>
<b>16.08.2015</b>	<b>Guided tour</b> / <i>De Nachtegaal, De Panne</i> by Vízit
<b>18.08.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Koninklijke Gaanderijen, Ostend</i> Unicorn Beach Drawing
<b>20.08.2015</b>	<b>Film programme</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film</b> / <i>On the beach, Zeebrugge</i>
<b>22.08.2015</b>	<b>Guided tour</b> / <i>Raversyde, Ostend</i> by Vízit <b>Cinema of the imaginary</b> / <i>Cinema Rio, De Haan</i>
<b>25.08.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Lighthouse, Blankenberge</i> Unicorn Beach Drawing
<b>27.08.2015</b>	<b>Film programme</b> / <i>City, Nieuwpoort</i> <b>Film</b> / <i>On the beach, Zeebrugge</i>
<b>29.08.2015</b>	<b>Opening</b> / <i>Waregem</i> Pergola A Dog Republic in Be-Part
<b>30.08.2015</b>	<b>Guided tours</b> / <i>Het Zwin, Knokke-Heist / De Nachtegaal, De Panne</i> by Vízit

# SEPTEMBER

<b>05.09.2015</b>	<b>Guided tour with picnic</b> / <i>Raversyde, Ostend</i> by Vízit
<b>12.09.2015</b>	<b>Performance</b> / <i>Mu.ZEE, Ostend</i> House of Usher, Lucile Desamory
<b>13.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Ostend</i> Organisation Vrijstaat O. <b>Guided tour</b> / <i>Raversyde &amp; Ostend</i> by Vízit - Day programme
<b>14.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Ostend</i> Organisation Vrijstaat O.
<b>15.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Ostend</i> Organisation Vrijstaat O.
<b>16.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Ostend</i> Organisation Vrijstaat O.
<b>17.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Ostend</i> Organisation Vrijstaat O. <b>La bataille du rail</b> / <i>Film festival Ostend</i> extended Let's talk peace! version, in collaboration with René Clément
<b>18.09.2015</b>	<b>Research Residency</b> / <i>Ostend</i> Organisation Vrijstaat O.
<b>20.09.2015</b>	<b>Guided tours</b> / <i>De Nachtegaal, De Panne / Raversyde, Ostend / Het Zwin, Knokke-Heist</i> by Vízit <b>Moondog</b> / <i>Leffingeleuren, Middelkerke</i>
<b>21.09.2015</b>	<b>Dogera</b> / <i>Zeebrugge</i> floating opera platform on the move

## A Revolution A Day

With *A Revolution A Day*, Nico Dockx and Hans Ulrich Obrist go beyond the boundaries of a traditional exhibition in a remarkable way. Together with seventy-five guests, they reflect on art in public spaces and look for new ideas about art and architecture or urbanisation, art and science (e.g. ecology and sustainability) as well as art and education. For this purpose they gladly go beyond the boundaries of the world of art, as the seventy-five ideas will appear daily as a small-scale intervention among the news items in the *De Standaard* newspaper from 20 June to 19 September. This way, they opt for public intimacy with a view to creating a long-term impact within our society. The poetry of small, personal and intimate daily demonstrations and revolutions may result in new perspectives on our news coverage.



Pieter Bruegel de Oude, *De Oogst*, 1565.  
Collectie Metropolitan Museum of Arts, New York

Pieter Bruegel the Elder, *The Harvest*, 1565.  
Collection Metropolitan Museum of Arts, New York

# 8. PRACTICAL INFORMATION

The group exhibition at the three locations in the Zwin Nature Centre, Raversyde and De Nachtegaal is accessible every day from 21 June 2015 to 21 September 2015 between 10 a.m. and 6 p.m.

Due to the fragility and specific conditions of the projects, the works by Polly Apfelbaum, Gabriel Kuri and Mariana Castillo Deball in collaboration with Kythzia Barrera and Innovando la Tradición are presented in Mu.ZEE in Ostend. Mu.ZEE is open every day except Monday from 21 June 2015 to 21 September 2015 between 10 a.m. and 6 p.m.

The artworks by A Dog Republic are spread out along the coastline. They are located in the different coastal municipalities, on the beach, on the seafront promenade or in the centre. The specific addresses are included in the information provided per coastal municipality.

The projects of three artists do not appear in physical material form at any of the three locations. The works by Mark Lombardi and Pablo Helguera are only published in the catalogue and the work by Moondog can be listened on the Beaufort Beyond Borders website for the duration of the exhibition.

## ACCESSIBILITY

The accessibility of (parts of) the 3 natural areas where the group exhibition takes place is very limited. Mu.ZEE on the other hand is completely accessible to wheelchair users.

## PARTICIPATION CARD

Beaufort Beyond Borders is a participatory project on learning and sharing knowledge: every visitor becomes a promoter of 'ideas make school' for € 5. With this ticket you can visit the Zwin nature centre and De Nachtegaal throughout the summer (from 21 June to 21 September).

In Raversyde, the ticket is valid for one visit to Atlantikwall and ANNO 1465. The ticket can also be used to view the Beaufort artworks in Mu.ZEE.

In addition, the ticket gives admission to the Kusthistories museum in Middelkerke. This museum boasts an extensive heritage collection with regard to Flemish coastal tourism, ranging from an abundance of postcards and coastal posters to various styles of beachwear and even an old tram. For Beaufort Beyond Borders, A Dog Republic will display several drawings throughout the museum, resulting in a cheerful and dynamic story in which dogs play the leading part.

## ADDRESSES

DE NACHTEGAAL  
Olmendreef 2  
8660 De Panne

PROVINCIAL DOMAIN RAVERSYDE  
Nieuwpoortsesteenweg 636  
8400 Ostend

ZWIN NATURE RESERVE  
Graaf Léon Lippensdreef 8  
8300 Knokke-Heist

Mu.ZEE  
Romestraat 11  
8400 Ostend

KUSTHISTORIES  
Joseph Casselaan 1  
8430 Middelkerke



